

# JVC

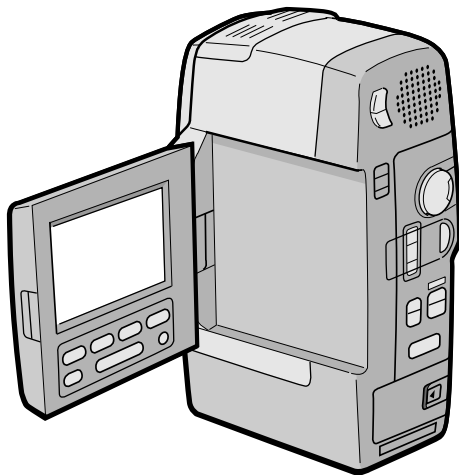


**DIGITAL VIDEO CAMERA**  
**CAMERA VIDEO NUMERIQUE**

# GR-DVM1D

ENGLISH

FRANÇAIS



## **INSTRUCTIONS**

**MODE D'EMPLOI**

**For Customer Use:**

Enter below the Serial Nos. of the GR-DVM1U camcorder and the AA-V80U AC Power Adapter/Charger. The serial numbers are located on the bottom of the GR-DVM1U and the AA-V80U.

Model No. **GR-DVM1U/AA-V80U**

Serial No. \_\_\_\_\_

**Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de cette caméra vidéo numérique. Avant utilisation, veuillez lire les informations pour votre sécurité et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une utilisation sûre de cet appareil.

**Utilisation de ce manuel d'instructions**

- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans le sommaire (☞ P. 7).
- Des remarques apparaissent après la plupart des sous-sections. Bien les lire également.
- Les caractéristiques/opérations de base/avancées sont séparées pour une référence plus aisée.

**Nous vous recommandons de...**

- ..... vous référer à "Commandes, indications et connecteurs" (☞ P. 73 à 76) et de vous familiariser avec la disposition des touches, etc. avant utilisation.
- ..... lire complètement les instructions et les précautions de sécurité qui suivent. Elles contiennent des informations extrêmement importantes concernant l'utilisation sûre de votre nouvel appareil.

Nous vous recommandons de bien lire les précautions à observer aux pages 78 et 79 avant utilisation.

## PRECAUTIONS DE SECURITE



**ATTENTION**  
RISQUE D'ELECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR



**ATTENTION:** POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR LE BOITIER. AUCUNE PIECE INTERIEURE N'EST A REGLER PAR L'UTILISATEUR. SE REFERER A UN AGENT QUALIFIE EN CAS DE PROBLEME.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier du produit. Cette tension est suffisante pour provoquer l'électrocution de personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.

L'adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V80U ne doit être utilisé que sur tension CA 120 V~, 60 Hz aux Etats-Unis et au Canada, CA 110-240 V~, 50/60 Hz dans les autres pays.

**ATTENTION (s'applique à l'AA-V80U)**  
POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**AVERTISSEMENT:  
POUR EVITER LES RISQUES  
D'INCENDIE OU  
D'ELECTROCUTION, NE PAS  
EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE  
NI A L'HUMIDITE.**

**Avertissement sur la pile au lithium**

La pile utilisée dans cet appareil peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal traitée. Ne pas recharger, démonter, chauffer à plus de 100 °C ni mettre au feu.

Changer la pile avec une CR2025 Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo ou Maxell; l'utilisation d'une autre pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

- Jeter de la bonne façon des piles usées.
- Placer hors de la portée des enfants.
- Ne pas démonter ni jeter au feu.

**ATTENTION (s'applique à la base de montage):**

POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, NE PAS DEMONTER LE CAPOT (OU L'ARRIERE). AUCUNE PIECE INTERIEURE N'EST A REGLER PAR L'UTILISATEUR. SE REFERER A UN AGENT QUALIFIE EN CAS DE PROBLEME.

**REMARQUES:**

- La plaque d'identification (numéro de série) et l'étiquette d'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque d'identification (numéro de série) de l'adaptateur secteur/chargeur est située sous l'appareil.
- La plaque d'identification (numéro de série) de la base de montage est située sous l'appareil.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type NTSC. Il ne peut pas être utilisé pour la lecture sur un téléviseur de standard différent. Cependant, l'enregistrement en direct est possible n'importe où. Utiliser la batterie BN-V812U et, pour la recharger, l'adaptateur secteur/chargeur de batterie multi-tensions AA-V80U fourni. (Un adaptateur de conversion adéquat risque d'être nécessaire pour le branchement sur les prises secteur de formes différentes selon les pays.)

# CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

L'énergie électrique peut effectuer de nombreuses fonctions utiles. Mais un usage incorrect peut causer une éventuelle électrocution ou des risques d'incendie. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour garantir votre propre sécurité. Pour ne pas anéantir les sécurités incorporées, observez les règles de base suivantes pour son installation, utilisation et entretien.

## ATTENTION:

Suivre et respecter tous les avertissements et instructions marqués sur votre produit et dans son mode d'emploi. Pour votre sécurité, lire avant son utilisation toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi et conserver cette brochure et le mode d'emploi avec votre produit pour une référence ultérieure.

## INSTALLATION

### 1. Mise à la terre et polarisation

(A) Votre produit peut être équipé d'une fiche secteur polarisée (une fiche ayant une lame plus grande que l'autre). Cette fiche ne rentrera dans la prise secteur seulement que d'une seule façon. C'est un élément de sécurité.

Si vous ne pouvez pas introduire complètement la fiche dans la prise, essayez de retourner la fiche. Si la fiche ne rentre toujours pas, contacter votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas anéantir l'objectif de sécurité de la fiche polarisée.

(B) Votre produit peut être équipé d'une fiche de mise à la terre à 3 fils, une fiche ayant une troisième broche (de mise à la terre). Cette fiche rentre seulement dans une prise secteur avec terre. C'est un élément de sécurité. Si vous ne pouvez pas introduire la fiche dans la prise, contacter votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas anéantir l'objectif de sécurité de la fiche avec mise à la terre.

### 2. Sources d'alimentation

Faire fonctionner votre appareil seulement à partir du type de source d'alimentation indiqué sur la plaquette indicatrice. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre intérieur, consulter votre revendeur d'appareils ou la compagnie locale d'électricité. Si votre appareil est prévu pour fonctionner sur piles, batteries ou sur d'autres sources, se reporter au manuel d'instructions.

### 3. Surcharge

Ne pas surcharger des prises de courant murales, des cordons prolongateurs ni des prises de courant commodes. Tout ceci peut conduire à une électrocution ou à un risque d'incendie.

### 4. Protection du cordon d'alimentation

Les cordons d'alimentation doivent être placés pour ne pas marcher dessus ni les serrer par des objets placés sur ou contre eux. Faire attention aux cordons à fiches, aux prises de courant commodes, et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.

### 5. Ventilation

Des fentes et des ouvertures dans le coffret sont prévues pour la ventilation. Pour garantir un fonctionnement fiable de l'appareil et le protéger contre une surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être bouchées ou recouvertes.

- Ne pas boucher les ouvertures en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, une couverture ou sur d'autres surfaces similaires.
- Ne pas placer l'appareil dans une installation incorporée comme dans une bibliothèque ou une baie à moins qu'une ventilation correcte soit prévue ou que ce soit conforme aux instructions du fabricant.

### 6. Montage sur un mur ou au plafond

Le produit doit être monté sur un mur ou au plafond seulement comme le recommande le fabricant.

## INSTALLATION D'ANTENNE

### 1. Mise à la terre de l'antenne extérieure

Si une antenne extérieure ou un système câblé est raccordé au produit, s'assurer que l'antenne ou le système câblé est mis à la terre pour offrir une protection contre des surtensions et l'accumulation de charges statiques. L'article 810 du Code Electrique National (NEC). ANSI/NFPA 70, fournit des informations sur la mise à la terre correcte du mât et la structure support, la liaison d'un fil d'entrée d'antenne à un appareil de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de terre, la position de l'appareil de décharge d'antenne, le raccordement aux piquets de terre et les conditions requises pour le piquet de terre.

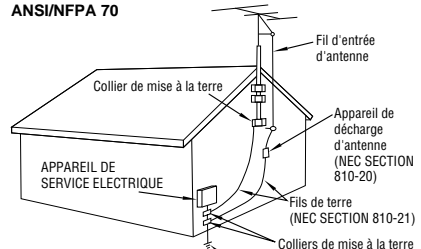
### 2. Foudre

Pour plus de protection pour ce produit pendant un orage, ou quand il reste inutilisé pour une longue période, le débrancher de la prise secteur et débrancher l'antenne ou le système câblé. Ceci prévient des dommages au produit causés par la foudre ou des surtensions sur le secteur.

### 3. Lignes électriques

Un système d'antenne extérieure ne doit pas être situé à proximité des lignes électriques aériennes ou d'autres circuits électriques ou d'éclairage électrique, ou d'où il pourrait tomber sur de tels circuits ou lignes. En installant un système d'antenne extérieure, une attention extrême doit être prise pour ne pas toucher de telles lignes électriques, un contact avec elles peut être fatal.

#### EXEMPLE DE MISE A LA TERRE D'ANTENNE SELON LES INSTRUCTIONS DU CODE ELECTRIQUE NATIONAL, ANSI/NFPA 70



Système de piquet de terre de service électrique (NEC ART 250. PART H)

NEC - CODE ELECTRIQUE NATIONAL

## UTILISATION

### 1. Accessoires

#### Pour éviter des blessures:

- Ne pas placer ce produit sur un chariot, un support, un trépied ou une table instables. Il pourrait tomber, causant des blessures sérieuses à un enfant ou à un adulte, en endommageant sérieusement l'appareil.
- Utiliser seulement avec un chariot, un support, un trépied ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit.
- Utiliser un accessoire de montage recommandé par le fabricant et suivre les instructions du fabricant pour tout montage de l'appareil.
- Ne pas faire rouler un chariot avec de petites roulettes dans des seuils ou sur des carpettes entassées.

### 2. Combinaison produit et chariot

La combinaison d'un appareil et d'un chariot doit être déplacée avec précaution. Des arrêts brutaux, une force excessive, et des surfaces irrégulières peuvent faire basculer l'appareil et le chariot.

### 3. Eau et humidité

Ne pas utiliser ce produit près de l'eau—par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine ou d'une installation de lavage, dans un endroit humide, ou près d'une piscine ou d'endroits semblables.

AVERTISSEMENT SUR LES  
CHARIOTS PORTABLES  
(Symbole fourni par RETAC)



### 4. Entrée d'objet et de liquide

Ne jamais pousser des objets de toute sorte dans ce produit par les ouvertures, ils pourraient toucher des points sous tension dangereux ou court-circuiter des pièces qui pourraient causer une électrocution ou un incendie. Ne jamais verser de liquide quelconque sur le produit.

### 5. Fixations

Ne pas utiliser des fixations non recommandées par le fabricant de ce produit, elles pourraient présenter des risques.

### 6. Nettoyage

Débrancher ce produit de la prise secteur avant le nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyants liquides ou aérosols. Utiliser un tissu humide pour le nettoyage.

### 7. Chaleur

Le produit doit être éloigné des sources de chaleur comme des radiateurs, bouches de chaleurs, appareils de chauffage, et d'autres produits (comprenant les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

## DEPANNAGE

### 1. Dépannage

Si votre produit ne fonctionne pas correctement ou montre un net changement dans ses performances et que vous ne pouvez pas revenir à un fonctionnement normal en suivant la procédure détaillée du mode d'emploi, n'essayez pas de réparer par vous-mêmes, ouvrir ou démonter les capots peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié.

### 2. Dommages nécessitant une réparation

Débrancher le produit de la prise secteur et confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié dans les conditions suivantes:

- a. Quand le cordon secteur ou la fiche est endommagé.
- b. Si un liquide a coulé, ou si des objets sont tombés dans le produit.
- c. Si le produit a été exposé à la pluie ou l'eau.
- d. Si le produit ne fonctionne pas normalement en suivant le mode d'emploi. Régler seulement que les commandes qui sont indiquées dans le mode d'emploi, un mauvais réglage des autres commandes peut causer des dommages et demandera souvent un long travail par un technicien qualifié pour remettre le produit dans son fonctionnement normal.
- e. Si le produit est tombé ou si le coffret a été endommagé.
- f. Si le produit montre un net changement dans ses performances - ceci indique le besoin d'un dépannage.

### 3. Pièces de remplacement

Si des pièces de remplacement sont nécessaires, être sûr que le technicien de service a utilisé des pièces de remplacement spécifiées par le fabricant ou ont les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des remplacements non autorisés peuvent causer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.

### 4. Contrôle de sécurité

Après tout dépannage ou réparation de ce produit, demander au technicien de service d'effectuer les tests de sécurité pour s'assurer que le produit est dans un état de fonctionnement sûr.

# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Ne dirigez pas l'objectif ni le viseur vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi risque d'incendie ou d'électrocution.

**ATTENTION !** Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

Quand vous portez l'appareil, veillez à toujours attacher et utiliser la sangle fournie. Tenez bien l'appareil dans la main, avec la sangle autour du poignet. Ne pas saisir ni porter l'appareil par le viseur, car il pourrait tomber ou être endommagé.

Veillez à ne pas vous laisser prendre les doigts dans le volet de logement de cassette, et ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil, car ils peuvent facilement se blesser de cette façon.

Ne pas utiliser de pied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.

**ATTENTION!** Placer le camescope sur la base de montage, raccorder les câbles (AUDIO/VIDEO, S-VIDEO, montage, CC) et laisser l'appareil sur le dessus du téléviseur n'est pas recommandé, car tirer sur les câbles pourrait faire tomber le camescope, et causer des dommages.

## A propos des batteries

**DANGER !** Ne pas démonter les batteries ni les exposer au feu ou à une chaleur excessive, car il y a risque d'explosion et d'incendie.

**AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas mettre les bornes de la batterie ni la batterie proprement dite au contact d'objets métalliques. Un court-circuit pourrait se produire et éventuellement déclencher un incendie.

- Quand vous transportez la batterie, veillez à la protéger avec le capuchon. Si vous avez perdu le capuchon, mettez la batterie dans un sac en plastique.

*Avant de filmer une scène importante . . .*

..... veillez à utiliser des cassettes portant la mention Mini DV.

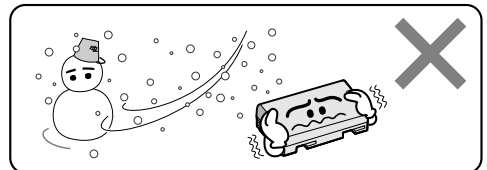
..... souvenez-vous que le GR-DVM1 n'est pas compatible avec les autres formats vidéo numériques.

..... souvenez-vous que le GR-DVM1 est destiné à l'usage privé seulement. Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander l'autorisation de filmer.)

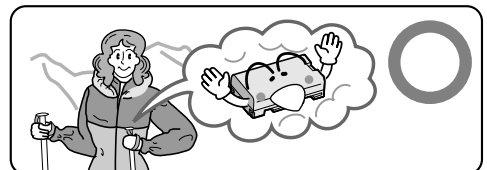
## Les avantages des batteries lithium-ion

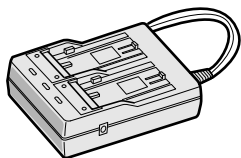
Les batteries au lithium-ion sont petites mais ont une grande capacité. Cependant, quand la batterie devient froide dans un environnement sujet à des températures basses (en dessous de 10°C), la batterie a une caractéristique qui fait que sa durée d'utilisation devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner. Dans ce cas, mettez la batterie dans votre poche ou dans un endroit chaud pendant un instant, puis installez-la de nouveau sur le camescope. Tant que la batterie proprement dite n'est pas froide, ses performances devraient être intactes.

(Si vous utilisez des sachets chauffants, veillez à ne pas mettre la batterie directement au contact du sachet.)



Les batteries lithium-ion sont vulnérables au froid.

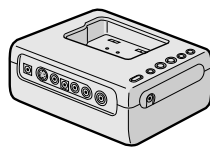




Adaptateur secteur/chargeur  
AA-V80U



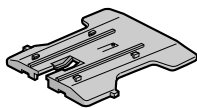
Etui de transport souple



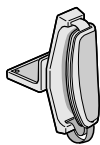
Base de montage avec capture  
vidéo JLIP GV-DS1 (citée dans  
le mode d'emploi comme  
"Base de montage")



Télécommande  
RM-V708U

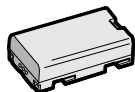


Support de caméra

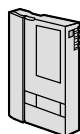


Poignée

L'utilisation de la base de montage avec capture vidéo JLIP vous permet de saisir des images vidéo. Se référer également au mode d'emploi de la base de montage à capture vidéo JLIP.



Batterie  
BN-V812U



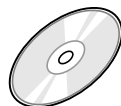
Cassette MiniDV  
30 min (DVM-30)  
M-DV30ME



Pare-soleil



Pile au lithium  
CR2025 x 2  
(une pour le  
fonctionnement de  
l'horloge et l'autre  
pour la  
télécommande)



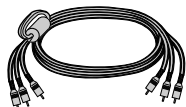
CD-ROM  
comportant  
deux logiciels:  
• Logiciel JLIP  
Video Capture  
• Logiciel JLIP  
PLAYER



Sangle



Chiffon de nettoyage



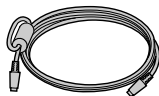
Câble AUDIO/VIDEO  
(Base de montage vers  
téléviseur ou magnétoscope,  
fiche RCA ► fiche RCA)



Câble VIDEO (ø 3,5 mm,  
DVM1 vers téléviseur ou  
magnétoscope, minifiche  
► fiche RCA)



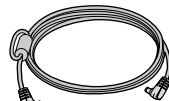
Câble AUDIO (ø 3,5 mm,  
DVM1 vers téléviseur ou  
magnétoscope, minifiche  
► fiche RCA)



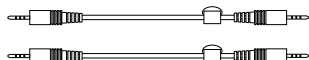
Câble S-VIDEO



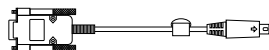
Câble de montage



Cordon CC



Câble quadripole de 3,5  
mm de diamètre (x2)

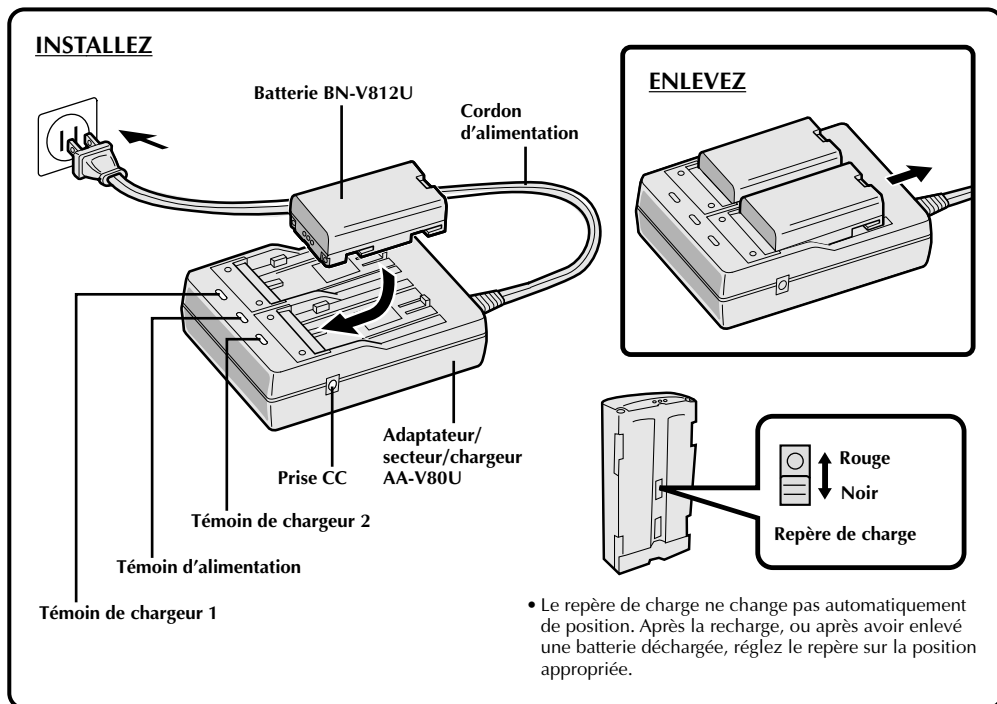


Câble de raccordement PC  
(pour ordinateurs compatibles PC/AT)

<b>ACCESSOIRES FOURNIS</b>	<b>6</b>
<b>PRÉPARATIFS</b>	<b>8</b>
Recharge de la batterie .....	8
Mise en place de la batterie .....	9
Utilisation en intérieur .....	10
Utilisation du support de caméra .....	10
Insertion/retrait de la pile CR2025 (au lithium) de l'horloge .....	11
Réglages de la date et de l'heure .....	12
Insertion/éjection d'une cassette .....	13
Réglage du mode d'enregistrement .....	14
Fixation de la sangle .....	14
Démontage de l'objectif .....	14
Fixation du pare-soleil .....	15
Fixation de la poignée .....	16
Télécommande .....	17
<b>ENREGISTREMENT</b>	<b>18</b>
Fonctionnement automatique/manuel .....	18
Enregistrement de base .....	19
Fonctions élaborées .....	26
<b>LECTURE</b>	<b>49</b>
Lecture de base .....	49
Raccordements de base .....	50
Menu de lecture .....	54
Fonctions élaborées .....	56
<b>MONTAGE</b>	<b>58</b>
Base de montage .....	58
Copie .....	58
Réglage de la marque .....	59
Montage par mémorisation de séquences .....	60
Pour un montage encore plus précis .....	63
Doublage audio .....	65
Insertion vidéo .....	66
<b>GUIDE DE DÉPANNAGE</b>	<b>67</b>
<b>APRÈS UTILISATION</b>	<b>72</b>
<b>COMMANDES, INDICATIONS ET CONNECTEURS</b>	<b>73</b>
Camescope .....	73
Indications du moniteur LCD pendant l'enregistrement .....	74
Indications du moniteur LCD pendant la lecture .....	75
Indications d'avertissement .....	75
Base de montage .....	76
<b>A PROPOS DE DV</b>	<b>77</b>
<b>PRÉCAUTIONS À OBSERVER</b>	<b>78</b>
<b>SPÉCIFICATIONS</b>	<b>80</b>
<b>LEXIQUE</b>	<b>82</b>
<b>INDEX</b>	<b>83</b>

## Recharge de la batterie

Vous pouvez recharger une batterie à la fois ou deux, l'une après l'autre.



### 1 RACCORDEZ LE CHARGEUR AU SECTEUR

Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant. Le témoin d'alimentation s'allume.

### 2 INSTALLEZ UNE OU DEUX BATTERIES

Assurez-vous que les repères + – sont dirigés vers le bas et correspondent aux repères de l'adaptateur/chargeur.

- Le témoin du chargeur (1 ou 2) se met à clignoter pour indiquer que la recharge commence.

### 3 VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA RECHARGE

Quand le témoin du chargeur cesse de clignoter mais reste allumé, la recharge est terminée.

- Si deux batteries sont en place, elles seront chargées dans l'ordre qu'elles ont été installées.

### TEMPS DE RECHARGE

BATTERIE	UNE	DEUX
BN-V812U	100 min environ	200 min environ

### 4 ENLEVEZ LA OU LES BATTERIES

Poussez la ou les batteries dans le sens de la flèche et enlevez-les.

- N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur de la prise de courant.

### Repère de charge

Le repère de charge vous permet de savoir tout de suite si une batterie est chargée ou déchargée. Choisissez la position ROUGE ou NOIRE pour indiquer que la batterie est chargée ou déchargée.



## REMARQUES:

- Si vous raccordez le cordon CC du camescope à l'adaptateur pendant la recharge de la batterie, l'alimentation est fournie au camescope et la recharge s'arrête.
- Quand vous utilisez l'adaptateur/chargeur secteur, veillez à raccorder le cordon d'alimentation fourni seulement.
- L'adaptateur/chargeur secteur est prévu pour charger les batteries BN-V812U seulement.
- Quand vous chargez la batterie pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation, le témoin de charge risque de ne pas s'allumer. Dans ce cas, enlevez la batterie rechargeable de l'adaptateur/chargeur secteur et essayez de la recharger une nouvelle fois.
- Comme l'adaptateur/chargeur secteur génère de l'électricité, il devient chaud pendant la recharge. Utilisez-le dans un lieu bien ventilé.

### \*\* Température ambiante lors de la recharge

La plage de température pour la recharge est comprise entre 10°C et 30°C (20°C à 25°C est la température idéale). Dans un environnement froid, la recharge risque d'être incomplète.

### Prise de vues continue

Vous pouvez filmer pendant environ 60 minutes sans interruption dans les conditions suivantes:

- Utilisation d'une batterie BN-V812U
- Température de 20°C environ

Cependant . . .

- Si la température est inférieure à 10°C, ou
- Si vous utilisez souvent le zoom ou le mode d'attente, le temps d'enregistrement est réduit de manière significative. Pour de longs enregistrements il est conseillé d'avoir suffisamment de batteries de réserve pour couvrir environ trois fois le temps d'enregistrement escompté.

## Mise en place de la batterie

La batterie ne se charge pas quand elle est sur le camescope. Avant de l'insérer, assurez-vous qu'elle soit complètement rechargée.

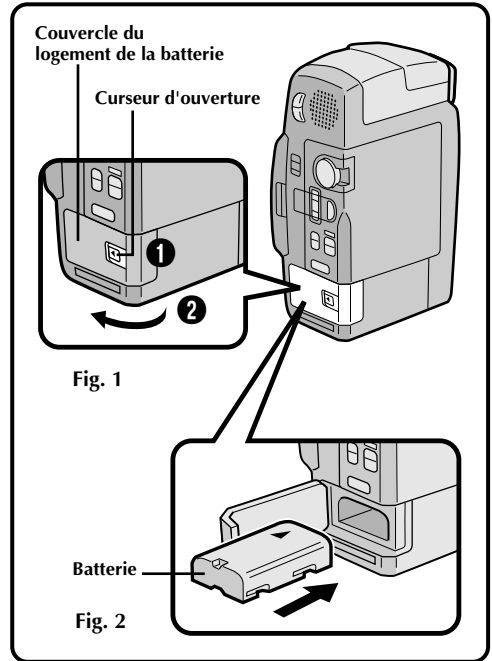


Fig. 1

Fig. 2

### 1 OUVEREZ LE COUVERCLE DU LOGEMENT DE LA BATTERIE

- 1 Coulissez le curseur d'ouverture sur le couvercle du logement de la batterie.
- 2 Ouvrez le couvercle dans le sens de la flèche (☞ Fig. 1).

### 2 INSÉREZ LA BATTERIE

Insérez la batterie comme indiqué (☞ Fig. 2).

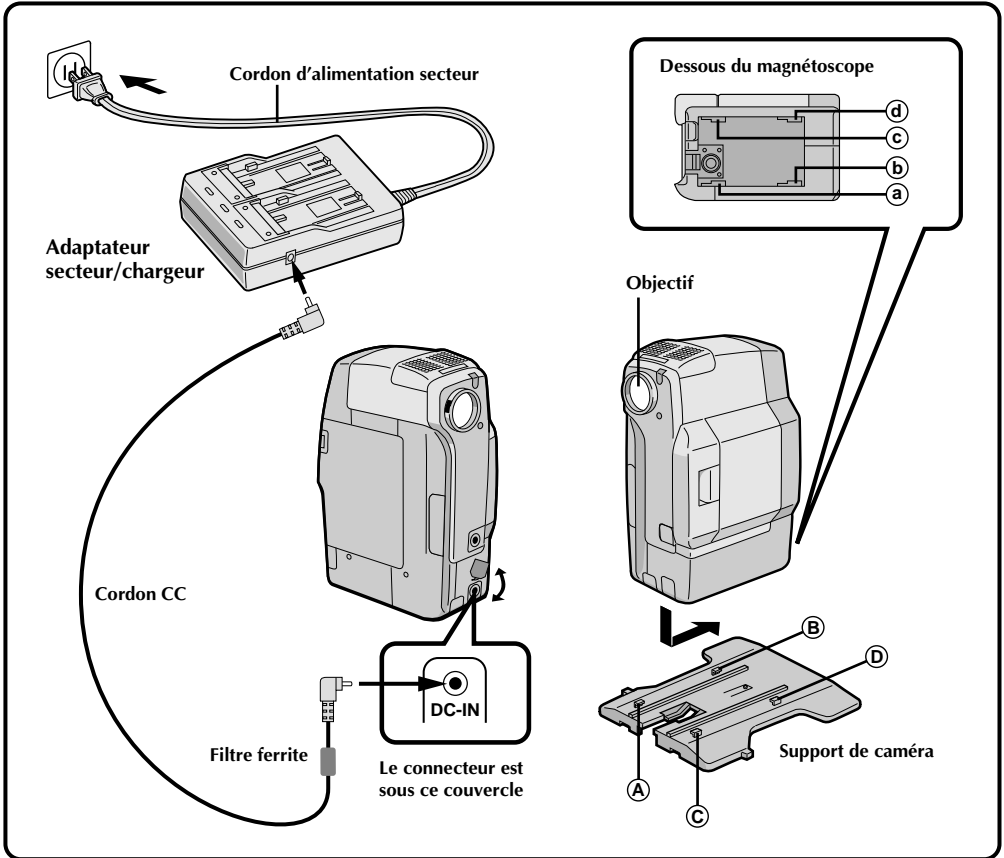
### 3 FERMEZ LE COUVERCLE

Coulissez le curseur d'ouverture et fermez le couvercle.

BATTERIE	DURÉE D'ENREGISTREMENT
BN-V812U	60 min environ

## REMARQUES:

- Pour retirer une batterie déchargée, tournez la molette d'alimentation sur "OFF", ouvrez le couvercle et sortez la batterie en la faisant coulisser.
- Faites attention de ne pas laisser tomber la batterie.



## Utilisation en intérieur

Quand vous utilisez le caméscope en intérieur, vous pouvez utiliser l'adaptateur au lieu de la batterie.

### 1 ALIMENTEZ L'ADAPTATEUR SUR LE SECTEUR

Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant.

### 2 ALIMENTEZ LE CAMÉSCOPE

Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope.

## REMARQUES:

- En utilisant le cordon CC fourni, assurez-vous de raccorder l'extrémité du câble avec le filtre ferrite au caméscope. Le filtre ferrite améliore les performances du matériel.
- En utilisant l'adaptateur secteur/chargeur, l'indicateur de batterie faible peut apparaître. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

## Utilisation du support de caméra

### Pendant la lecture

Si vous laissez l'alimentation du caméscope en marche pendant une longue durée tout en l'utilisant sur une table, etc., la surface du caméscope peut devenir chaude. Le fixer au support de caméra et faire la lecture.

### Pendant l'enregistrement

Il est recommandé d'utiliser le support de caméra en filmant à partir d'un dessus de table ou de tout autre surface horizontale. Ce qui offre une meilleure stabilité au caméscope.

### 1 ALIMENTEZ LE CAMÉSCOPE

Raccordez le cordon d'alimentation CC au caméscope.

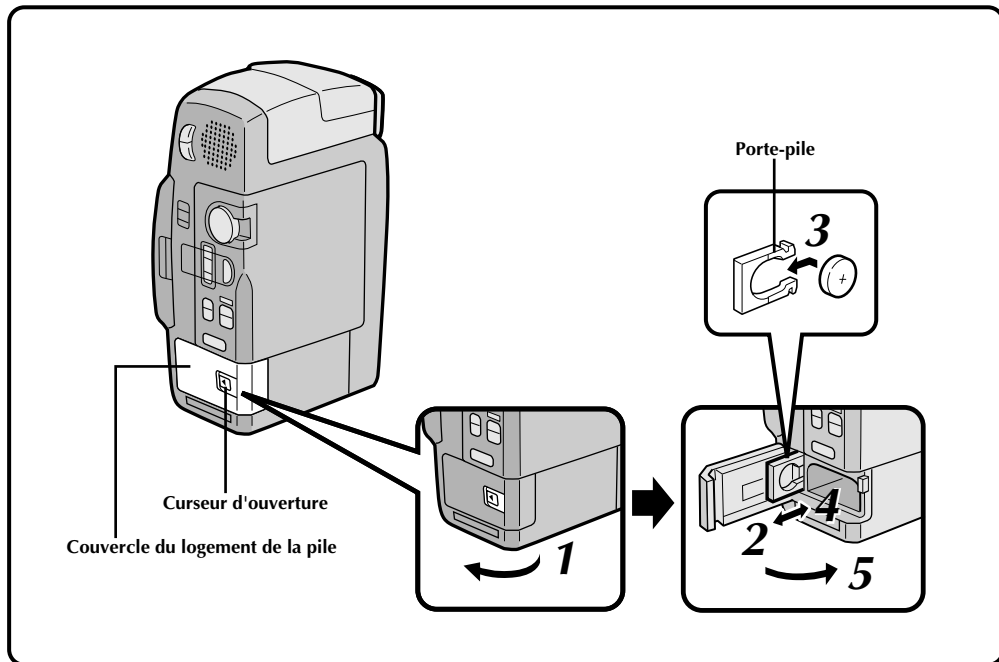
### 2 FIXEZ LE SUPPORT DE CAMERA

Alignez (A) avec (a), (B) avec (b), (C) avec (c) et (D) avec (d). Coulez le caméscope dans le sens de la flèche.

- Pour retirer le caméscope, faites le coulisser dans le sens opposé de la flèche.

## Insertion/retrait de la pile CR2025 (au lithium) de l'horloge

Cette pile est nécessaire pour le fonctionnement de l'horloge et pour les réglages de la date et de l'heure.



### 1 OUVREZ LE COUVERCLE DU LOGEMENT DE LA PILE

- 1 Coulez le curseur d'ouverture sur le couvercle du logement de la batterie.
- 2 Ouvrez le couvercle dans le sens de la flèche.

### 2 ENLEVEZ LA PILE USÉE

Tirez sur le porte-pile dans le sens de la flèche et faites coulisser la pile vers le bas pour l'enlever du porte-pile.

### 3 INSÉREZ UNE PILE NEUVE

Insérez la pile, avec la face "+" du côté visible, dans le porte-pile.

### 4 REMPLACEZ LE PORTE-PILE

Insérez le porte-pile dans le couvercle du logement de la batterie.

### 5 FERMEZ LE COUVERCLE

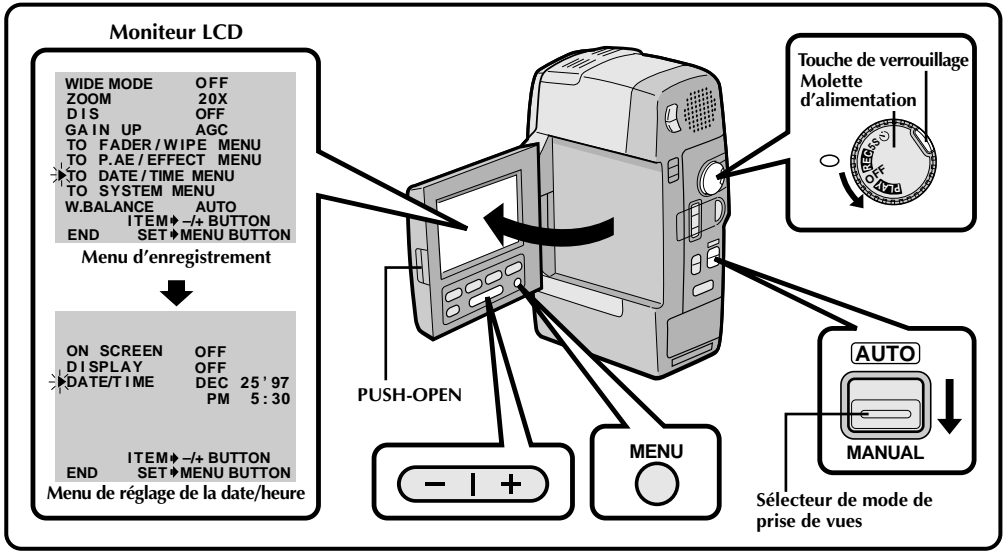
Coulez le curseur d'ouverture et fermez le couvercle.

## REMARQUES:

- Quand la pile est usée, l'indicateur "⌚" apparaît sur le moniteur LCD lorsque vous mettez le camescope sous tension.
- Voir les informations concernant la manipulation des piles au lithium dans "Précautions de sécurité", page 2.
- Après le remplacement d'une pile au lithium, réglez à nouveau la date et l'heure (☰ p. 12).

## Réglages de la date et de l'heure

La date et l'heure seront toujours enregistrées automatiquement sur la bande. Vous pouvez choisir de les afficher ou non pendant la lecture (☞ p. 54).  
Pour régler la date et l'heure, suivre les instructions de 1 à 5.



### 1 OUVEREZ LE MONITEUR LCD

Appuyez d'abord sur la touche **PUSH-OPEN** et ouvrez complètement le moniteur LCD.

- L'écran LCD s'allume/s'éteint automatiquement quand il est ouvert/fermé alors que la molette d'alimentation est réglée sur "REC".
- Le moniteur LCD peut être incliné vers le haut jusqu'à 180 degrés et vers le bas jusqu'à 90 degrés.

### 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Réglez la molette d'alimentation sur "REC" en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 3 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur **MENU**. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

### 4 ACCÉDEZ AU MENU DE RÉGLAGE DE LA DATE/HEURE

Amenez le curseur sur "TO DATE/TIME MENU" en appuyant sur la touche -/+. Appuyez sur "+" pour remonter et sur "-" pour descendre. Appuyez sur **MENU** pour faire apparaître le menu de réglage de la date et de l'heure sur le moniteur LCD.

### 5 RÉGLEZ LA DATE ET L'HEURE

Amenez le curseur sur "DATE/TIME" en appuyant sur la touche -/+. Appuyez sur **MENU** et le mois se met à clignoter.

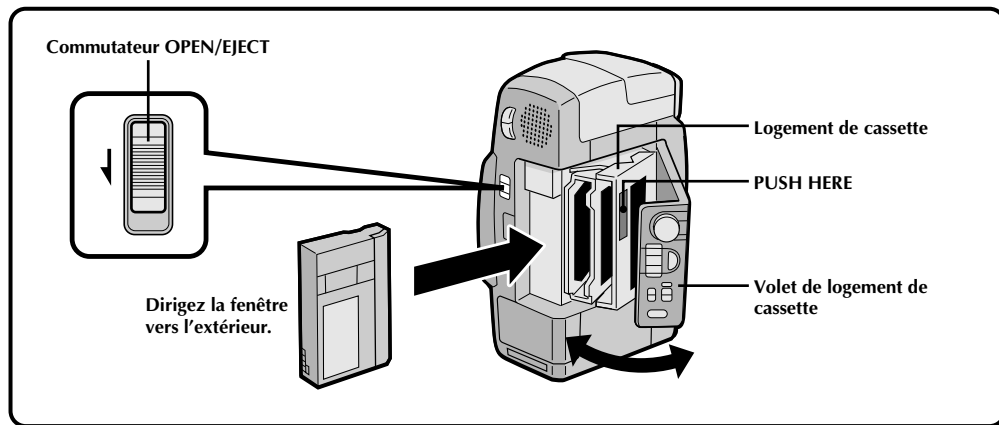
Entrez le mois en utilisant la touche +/- (appuyez sur "+" pour augmenter et sur "-" pour diminuer). Appuyez sur **MENU**. Répétez la procédure pour entrer le jour, l'année, les heures et les minutes. Appuyez 3 fois sur **MENU** pour quitter le menu.

### REMARQUE:

*Si vous ne sortez pas du menu de réglage de la date/heure, l'affichage de l'heure ne changera pas.*

## Insertion/éjection d'une cassette

Le camescope a besoin d'être alimenté pour charger ou éjecter une cassette.



### 1 OUVEREZ LE VOLET DE LOGEMENT DE CASSETTE

Mettez le camescope sous tension, puis poussez le commutateur OPEN/EJECT dans le sens de la flèche. Le volet de logement de cassette se libère. Ouvrir le volet dans le sens de la flèche jusqu'à son verrouillage. Le logement s'ouvre automatiquement.

- Avant d'ouvrir le volet de logement de cassette, débranchez le casque d'écoute et les connecteurs AUDIO/VIDEO des prises sinon le volet interfère avec eux.
- Ne touchez pas aux pièces internes.

### 2 INSÉREZ/ENLEVEZ LA CASSETTE

Insérez ou enlevez la cassette et appuyez sur "PUSH HERE" pour fermer le logement.

- Quand vous fermez le logement, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
- Quand la tension de la batterie est faible, il peut être impossible de fermer le volet. Ne forcez pas, mais remplacez la batterie par une batterie complètement chargée avant de continuer.

### REMARQUES:

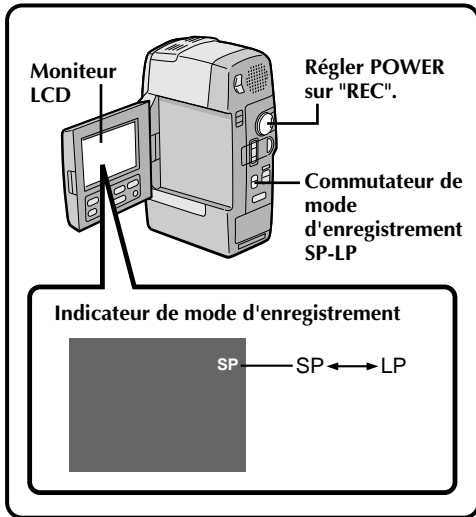
- Il faut quelques secondes pour que le logement de cassette s'ouvre. Ne l'ouvrez pas en forçant.
- Si vous attendez quelques secondes et que le logement ne s'ouvre pas, refermez le volet et essayez une nouvelle fois.
- Ne vous laissez pas prendre les doigts dans le logement quand il se ferme. Le cas échéant, le logement s'ouvrira automatiquement au bout de quelques secondes.
- Lorsque le camescope est transporté d'un lieu froid dans un lieu chaud, attendez quelques instants avant d'ouvrir le volet afin d'éviter une éventuelle condensation.

### \*\* Pour protéger des enregistrements importants . . .

..... poussez le commutateur de protection contre l'effacement au dos de la cassette dans le sens de "SAVE". Vous ne risquez pas de réenregistrer la cassette. Si vous voulez plus tard réenregistrer cette cassette, ramenez le commutateur vers "REC" avant d'insérer la cassette.

### DURÉE D'ENREGISTREMENT

Cassette	Mode d'enregistrement	
	SP	LP
DVM-30	30 min environ	45 min environ
DVM-60	60 min environ	90 min environ



## Réglage du mode d'enregistrement

Réglez selon votre préférence.

### 1 RÉGLER LE MODE D'ENREGISTREMENT

Régler le commutateur SP•LP. "LP" (longue durée) est plus économique, enregistrant à 2/3 de la vitesse de "SP" (lecture normale).

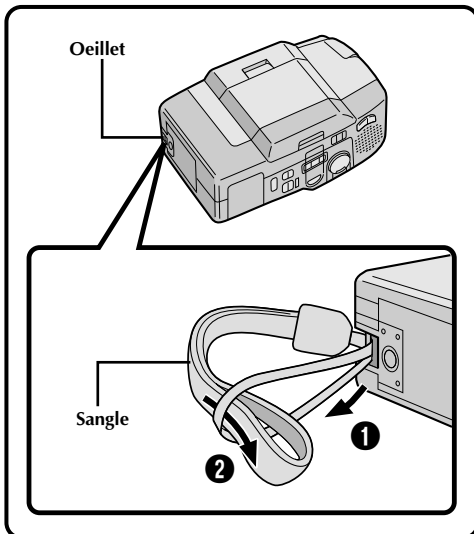
- L'insertion vidéo ou le doublage audio est impossible sur une bande enregistrée dans le mode LP.

### REMARQUES:

- Si le mode d'enregistrement est commuté pendant l'enregistrement, l'image de lecture sera floue au point de commutation.
- Il est recommandé que les bandes enregistrées dans le mode LP sur ce caméscope soient lues sur ce caméscope.
- Pendant la lecture d'une bande enregistrée sur un autre caméscope, des parasites peuvent apparaître ou il peut y avoir des pauses momentanées dans le son.

## Fixation de la sangle

La sangle fournie avec le caméscope permet de bien prendre en main le caméscope. N'utilisez jamais le caméscope sans avoir fixé la sangle.

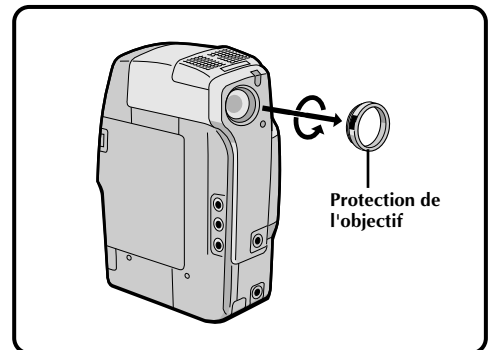


### 1 ATTACHEZ LA SANGLE

Faites passer la sangle dans l'oeillet et tirez fermement pour qu'elle soit bien attachée.

## Démontage de la protection de l'objectif

Pour utiliser une lentille de conversion en option ou un filtre d'objectif (disponible dans le commerce), vous devez d'abord démonter la protection de l'objectif.



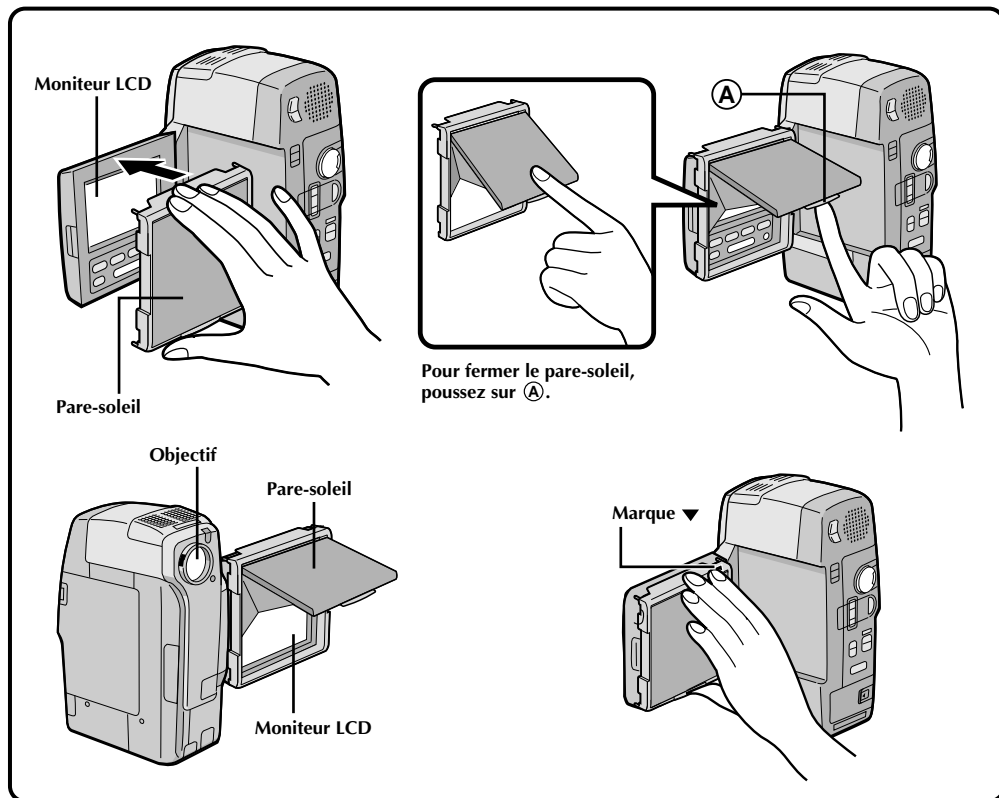
### 1 DÉMONTÉZ LA PROTECTION DE L'OBJECTIF

Tournez la protection de l'objectif dans le sens de la flèche pour la démonter.

- Pour la remonter, tournez la dans le sens inverse de la flèche.
- Ne pas remonter la protection d'objectif en forçant, ce qui pourrait endommager son pas de vis, rendant impossible l'utilisation ultérieure de la protection.
- Faites attention que la poussière ne vienne pas sur l'objectif.

## Fixation du pare-soleil

Le pare-soleil protège le moniteur LCD des réflexions pour que l'utilisateur puisse le regarder avec facilité même en plein soleil. Il améliore également la protection du moniteur contre des dommages.



### 1 FIXEZ LE PARE-SOLEIL

Montez le pare-soleil sur le moniteur LCD pour qu'il s'ouvre quand vous tirez (A) vers le haut.

- Pour le démonter, tirez dans le sens inverse de la flèche.

### 2 OUVEREZ LE PARE-SOLEIL

Tirez (A) vers le haut pour ouvrir le pare-soleil.

### 3 DÉTACHEZ LE PARE-SOLEIL

- Si le démontage est difficile, prenez le pare-soleil aux positions marquées d'un ▼ en haut et en bas, et tirez vers vous.

### REMARQUE:

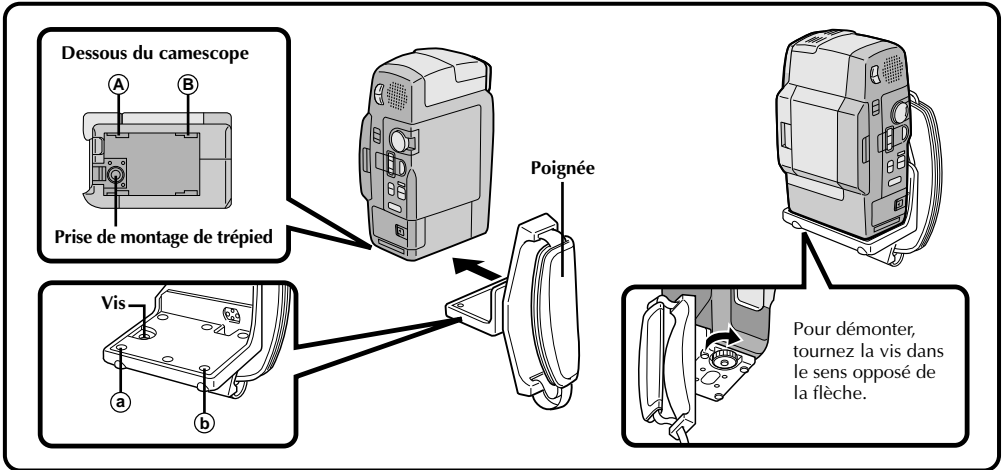
Lorsque vous n'utilisez pas le moniteur LCD, détachez le pare-soleil et fermez le moniteur LCD. Le moniteur LCD ne peut pas être fermé avec le pare-soleil fixé.

**Utilisation du pare-soleil lorsque le moniteur LCD est incliné de 180 degrés par devant . . .**

..... il est possible de fixer le pare-soleil sens dessus dessous. En retournant le moniteur LCD, fixer le pare-soleil sens dessus dessous.

## Fixation de la poignée

L'utilisation de la poignée permet une prise de vues stable.



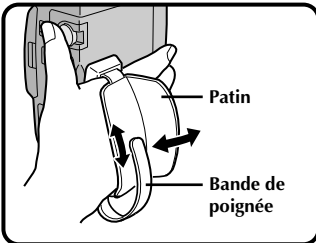
### 1 ALIGNEZ

Alignez la vis de la poignée avec la prise de montage de trépied du caméscope, A avec a et B avec b.

### 2 SERREZ

Serrer la vis dans le sens de la flèche comme dans l'illustration.

## Réglage de la poignée



### 1 INSÉREZ LA MAIN

Passez votre main droite dans la boucle et saisissez la poignée. Séparez le patin. Faites bien attention de ne pas laisser tomber le caméscope.

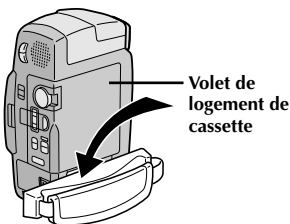
### 2 AJUSTEZ LA LONGUEUR DE LA COURROIE

Ajustez pour que votre pouce et vos doigts puissent facilement commander la touche de marche/arrêt d'enregistrement et le commutateur de zoom. Resserez la bande de poignée.

### 3 REMPLACEZ LE PATIN

#### Pour mettre en place/retirer une cassette . . .

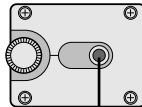
..... inclinez la poignée vers vous. Vous pouvez mettre en place/retirer une cassette avec la poignée fixée.



#### Pour le montage sur un trépied . . .

..... alignez la vis du trépied avec la prise de montage sur le dessous de la poignée.

#### Dessous de la poignée



#### Pour mettre le caméscope avec la poignée fixée dans l'étui de transport souple . . .

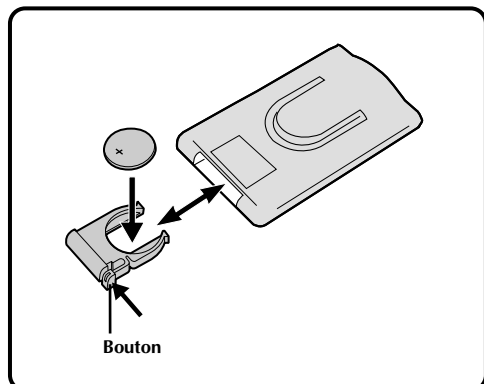
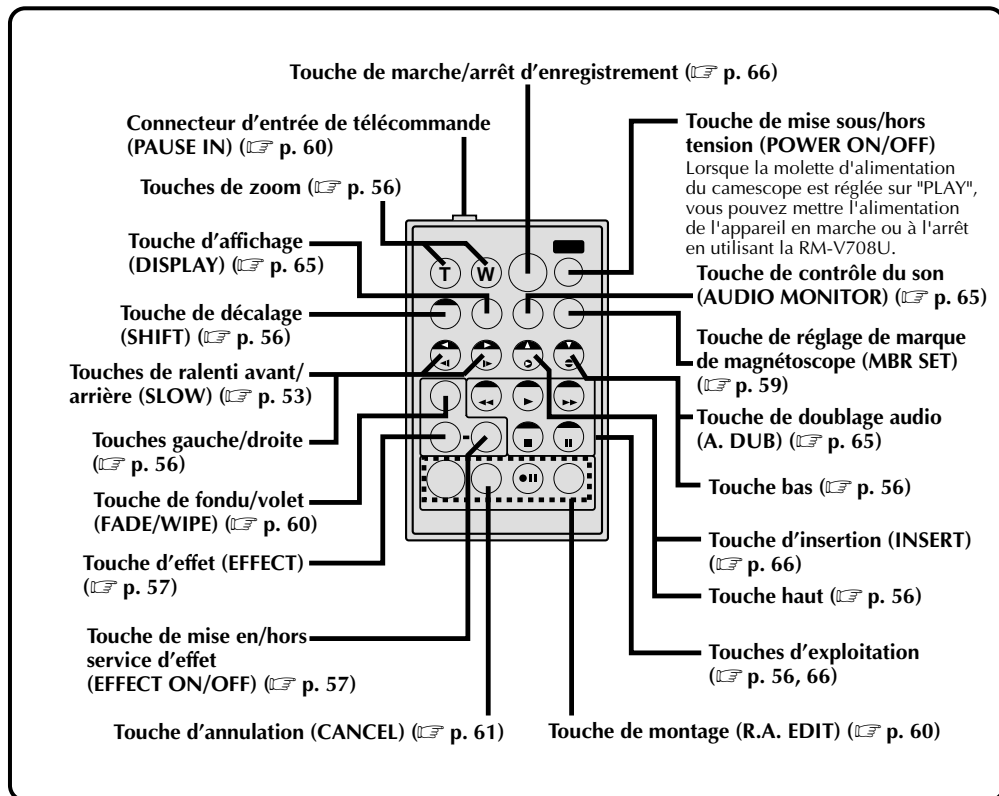
..... l'introduire avec le côté de l'objectif en bas, faire passer le rabat de l'étui de transport souple par la boucle de la poignée et fermer le rabat.





## Télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande RM-V708U pour piloter les opérations quand le caméscope est fixé sur la base de montage.



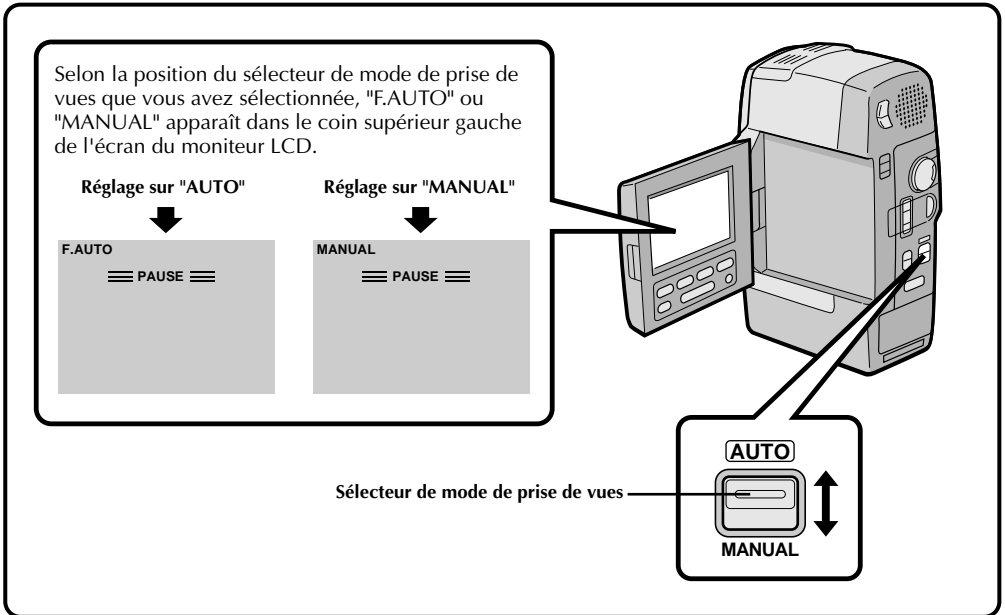
## Mise en place de la pile

La RM-V708U utilise une pile au lithium (CR2025).

- 1 SORTEZ LE PORTE-PILE**  
Tirez dans le sens de la flèche tout en appuyant sur le bouton de la manière indiquée.
- 2 INSÉREZ LA PILE DANS LE PORTE-PILE**  
Introduire la pile dans le porte-pile, et s'assurer d'avoir la marque "+" visible.
- 3 REMETTEZ LE PORTE-PILE EN PLACE**  
Remettez le porte-pile en place en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

## Fonctionnement automatique/manuel

Le tableau suivant indique les fonctions qui peuvent être utilisées dans les modes automatiques et manuels.



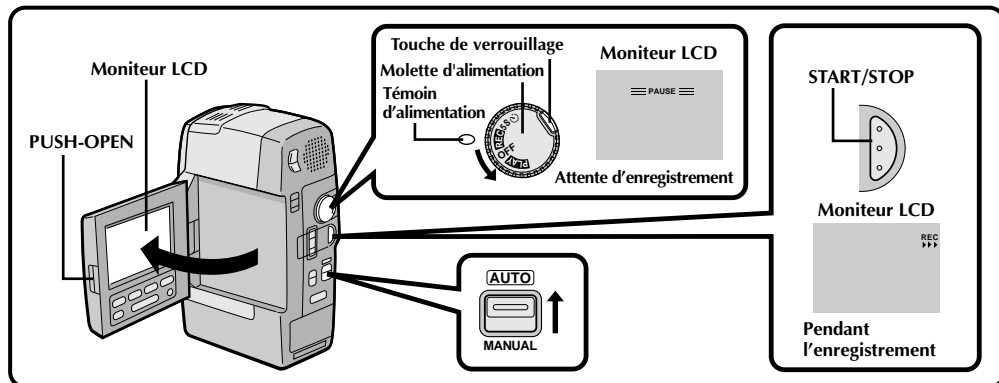
Fonction	Position du sélecteur de mode de prise de vues	
	Mode automatique (AUTO)	Mode manuel (MANUAL)
Photographie instantanée (☞ p. 26)	Oui (active jusqu'à la remise à zéro) *1	Oui
Scène (☞ p. 28, 33)	Oui (active jusqu'à la remise à zéro) *2	Oui
Retardateur (☞ p. 29)	Oui	Oui
Affichage de la date/heure (☞ p. 43)	ON	ON/OFF
Mise au point (☞ p. 46)	Automatique	Automatique/ manuel
Stabilisateur numérique d'image*3 (☞ p. 31)	Invalide	ON/OFF
Commande d'exposition (☞ p. 47)	Automatique	Automatique/ manuel
Balance des blancs (☞ p. 44)	Automatique	Automatique/ manuel
Zoom numérique (☞ p. 25)	20x uniquement	ON/OFF
Programme AE/effets (☞ p. 40)	Invalide	Oui
Fondu/volet (☞ p. 34)	Invalide	Oui

- \*1- Uniquement "ON" est disponible pour "PHOTO FRAME" (Cadre photo). ("OFF" n'est pas possible.) Il n'est pas possible de couper l'effet sonore de l'obturateur.
- \*2- Pour changer un réglage dans le menu de système, suivez les étapes de la page 32. Le nouveau réglage devient disponible quand vous passez en mode "F.AUTO".
- \*3- Régler sur OFF à la livraison.

## Enregistrement de base

### REMARQUE:

Avant de filmer, assurez-vous que la date et l'heure ont été réglées (☞ p. 12). Même si elles n'apparaissent pas pendant l'enregistrement, elles sont enregistrées sur la bande et vous pouvez les afficher pendant la lecture (☞ p. 55).



### 1 OUVREZ LE MONITEUR LCD

Appuyez sur **PUSH-OPEN** pour ouvrir complètement le moniteur LCD.

- L'écran LCD s'allume/s'éteint automatiquement quand il est ouvert/fermé alors que la molette d'alimentation est réglée sur "REC".

### 2 METTEZ LE CAMESCOPE SOUS TENSION

Appuyez sur la touche de verrouillage située sur la molette d'alimentation et tournez la molette d'alimentation sur "REC". Le témoin d'alimentation s'allume et le mode d'attente d'enregistrement est en service.

- Si vous n'ouvrez pas le moniteur LCD, l'alimentation ne peut pas être mise en marche.

### 3 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Régalez le sélecteur de mode de prise de vues sur "AUTO".

### 4 COMMENCEZ L'ENREGISTREMENT

Quand "PAUSE" apparaît sur le moniteur LCD, appuyez sur la **touche de START/STOP (marche/arrêt) d'enregistrement**. Une tonalité signale le début de l'enregistrement.

### 5 ARRÊTEZ L'ENREGISTREMENT

Quand vous avez terminé de filmer, appuyez sur la **touche de marche/arrêt d'enregistrement**. Fermez le moniteur LCD; le témoin d'alimentation s'éteint.

- Lors du transport, assurez-vous que le moniteur LCD est fermé et verrouillé.
- Pour remettre l'alimentation en marche, ouvrez le moniteur LCD.

#### OU

Régler la molette d'alimentation sur "OFF".

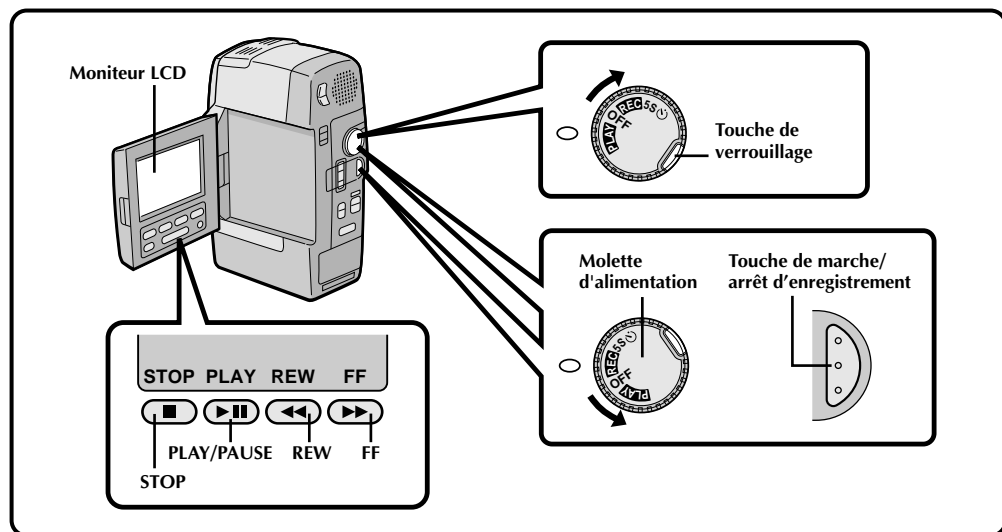
- Pour tourner sur "OFF", il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche de verrouillage.

### REMARQUES:

- Si 5 minutes s'écoulent dans le mode d'attente d'enregistrement, l'alimentation se coupe automatiquement pour conserver l'énergie de la batterie et protéger les têtes. Pour remettre le caméscope sous tension, réglez la molette d'alimentation sur "OFF", puis sur "REC". Dans la mesure où vous ne sortez pas la cassette que vous avez utilisée pour l'enregistrement ou la lecture, le raccord de séquences se fera sans coupures perceptibles sur la vidéo enregistrée.
- Lorsqu'une section vierge est laissée entre des séquences enregistrées sur la bande, le code temporel est interrompu et des erreurs peuvent se produire en faisant du montage avec la bande. Continuez l'enregistrement à partir de l'endroit où vous vous êtes arrêté pour qu'il n'y ait pas de trou en suivant "Enregistrement à partir du milieu d'une cassette" (☞ p. 20).
- L'attente d'enregistrement signifie qu'une cassette est en place et que le caméscope est prêt pour l'enregistrement.
- Pendant l'enregistrement, le son n'est pas entendu du haut-parleur. Si vous voulez entendre le son, branchez un casque d'écoute en option à la prise de casque d'écoute.
- Le pare-soleil doit être utilisé en étant au soleil.

## Enregistrement à partir du milieu d'une cassette

Si vous enlevez une cassette sur laquelle vous avez enregistré, ou que vous voulez poursuivre un enregistrement sur une cassette que vous venez de regarder (sans l'avoir auparavant éjectée du camescope) effectuez les opérations suivantes.



### 1 OUVREZ LE MONITEUR LCD

Assurez-vous que le moniteur est complètement ouvert.

### 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE

Appuyez sur la touche de verrouillage située sur la molette d'alimentation et tournez la molette d'alimentation sur "PLAY".

### 3 EFFECTUEZ LA RECHERCHE

Appuyez sur **PLAY/PAUSE**, puis sur **REW** ou **FF**. Regardez sur le moniteur LCD pour localiser l'endroit où l'enregistrement doit reprendre.

### 4 ACTIVEZ LE MODE D'ARRÊT SUR IMAGE

Une fois que vous avez localisé l'endroit où l'enregistrement doit commencer, appuyez sur **PLAY/PAUSE** pour engager le mode d'arrêt sur image.

### 5 DÉMARREZ L'ENREGISTREMENT

Réglez la molette d'alimentation sur "REC" et appuyez sur la **touche de marche/arrêt d'enregistrement**.

- Démarrez l'enregistrement d'un point avant la fin du dernier enregistrement. Quelques secondes de la fin du dernier enregistrement seront effacées.

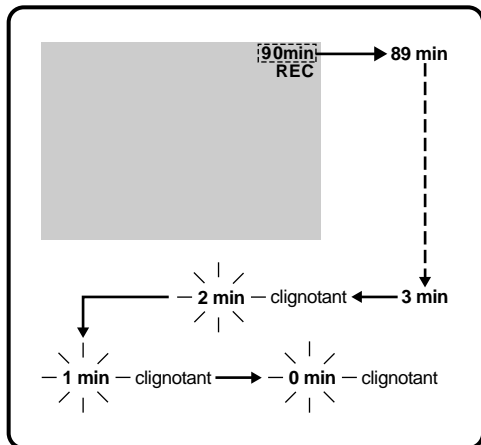
### REMARQUE:

*Si vous commencez l'enregistrement à partir de la fin de l'enregistrement précédent sans laisser d'espace vierge, il peut y avoir des situations où une transition claire n'est pas possible.*

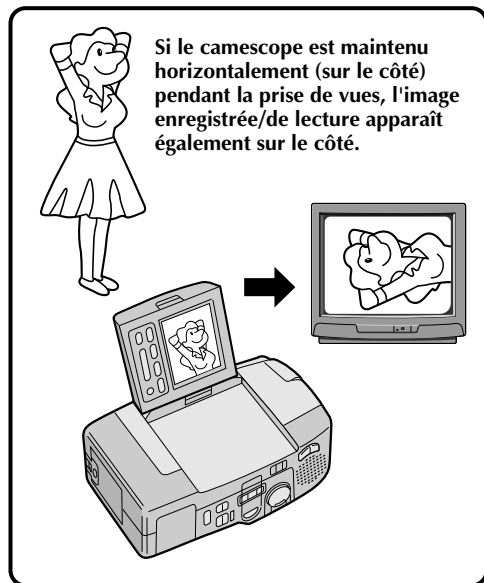


### Indicateur de durée de bande restante

Le temps restant sur la bande est automatiquement affiché sur le moniteur LCD (☞ p. 74). Quand la bande est terminée, "TAPE END" apparaît sur le moniteur LCD. Si les indications du moniteur LCD sont éteintes (☞ p. 23), l'indicateur de durée de bande restante apparaît quand la durée restante est de 2 minutes.



### Ce qui arrive si vous filmez sur le côté



### Tenue du caméscope

#### 1 SAISISSEZ LE CAMÉSCOPE

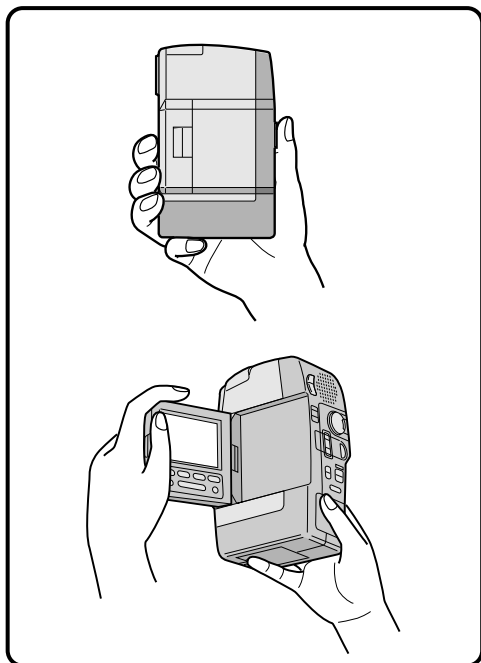
Saisissez le caméscope avec le petit doigt placé sous le caméscope.

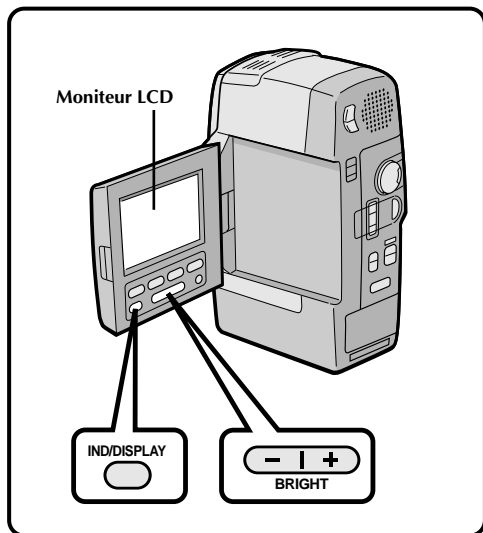
- Assurez-vous d'utiliser la sangle fournie.
- La poignée est également recommandée.

#### 2 OUVREZ LE MONITEUR LCD

Tenez le caméscope avec les deux mains pour une prise de vues stable.

- Faites bien attention de ne pas pousser sur le moniteur LCD ou sur des touches que vous n'avez pas l'intention d'utiliser.





## Commande de luminosité

Vous pouvez régler la luminosité du moniteur LCD en appuyant sur la touche -/+.

### 1 RÉGLER LA LUMINOSITÉ

*Si vous voulez rendre l'image plus lumineuse...*

Appuyez sur la touche "+".

*Si vous voulez rendre l'image plus sombre...*

Appuyez sur la touche "-".

- L'indication de luminosité apparaît sur le moniteur LCD.

## Indications du moniteur LCD

Vous pouvez faire apparaître/disparaître les indications du moniteur LCD.

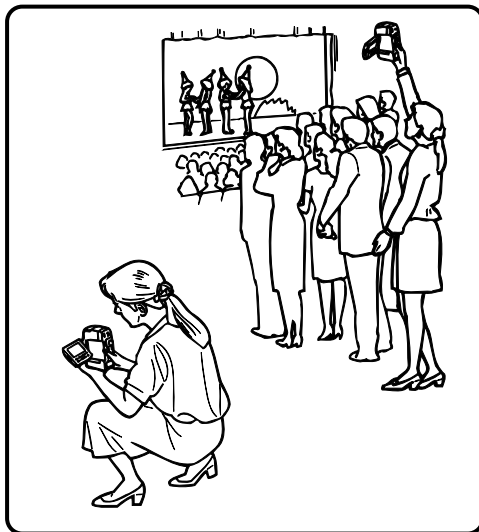
### 1 APPUYEZ SUR LA TOUCHE IND/DISPLAY

Lorsque vous ne voulez pas que les indications apparaissent, appuyez sur la touche **IND/DISPLAY**. Certaines indications disparaissent. Appuyez de nouveau pour faire réapparaître les indications.

- Si vous maintenez cette touche pressée pendant plus de 2 secondes, le moniteur LCD s'éteint. Pour rallumer le moniteur LCD, maintenez **IND/DISPLAY** pressée pendant plus de 2 secondes.

## REMARQUE:

*Il est impossible de faire disparaître l'indicateur de défilement de bande et des avertissements du moniteur LCD.*



## Prise de vues journalistique

Dans certaines situations, des angles différents de prise de vues peuvent être nécessaires pour des résultats plus spectaculaires.

### 1 OUVRIR LE MONITEUR LCD

S'assurer que le moniteur LCD est complètement ouvert.

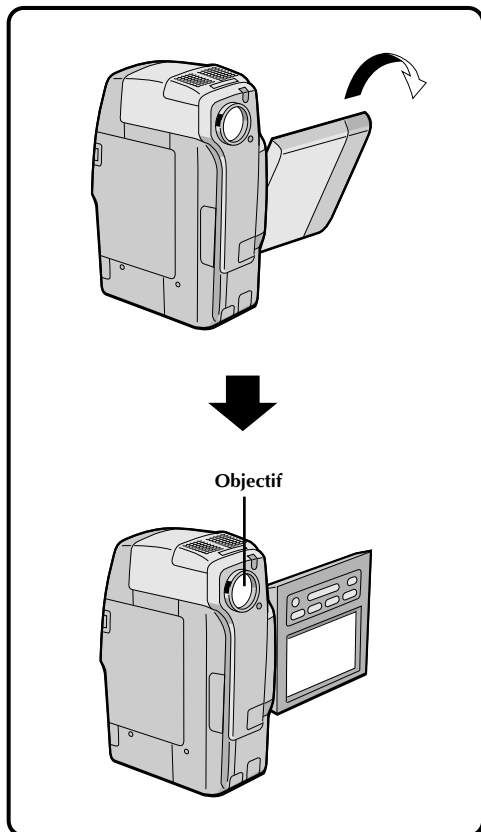
### 2 INCLINER LE MONITEUR LCD

Incliner le moniteur LCD dans le sens le plus commode.

- Le moniteur LCD peut tourner presque complètement d'un tour (270°: 90° vers le bas, 180° vers le haut).

**Prise de vues interface**

Vous pouvez vous filmer vous-même tout en visionnant votre propre image sur le moniteur LCD.

**1 INCLINEZ LE MONITEUR LCD VERS LE HAUT**

Ouvrez le moniteur LCD et inclinez-le vers le haut de 180 degrés pour qu'il soit tourné vers l'avant.

**2 DÉMARREZ L'ENREGISTREMENT**

Dirigez l'objectif vers vous et commencez l'enregistrement.

- Pendant la prise de vues inverse, l'indicateur de défilement de la bande et des indications d'avertissement (☞ p. 74, 75) sont les seuls qui seront montrés; ils apparaîtront inversés horizontalement sur l'écran, mais ne sont pas inversés dans l'enregistrement.

**REMARQUE:**

L'indicateur de durée de bande restante n'apparaît pas pendant la prise de vues interface. Toutefois, lorsque la durée restante arrive à 2 minutes, l'indicateur apparaît montrant la durée restante:

☞ — [ ] (clignotant) → ☞ — [ ] (clignotant) → ☞ [ ] (clignotant)



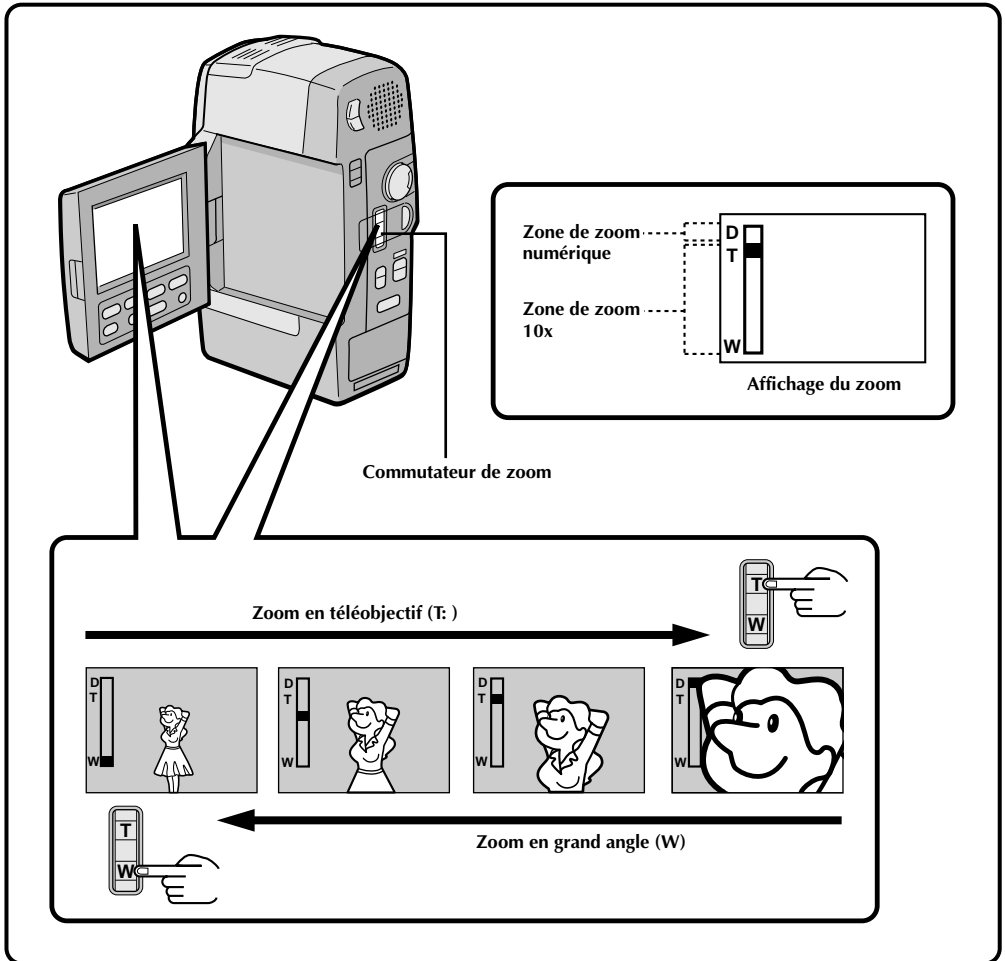
## Zoom

Sélectionnez un des trois facteurs d'agrandissement et rapprochez le sujet (☞ p. 31).

Réglez simplement le commutateur de zoom dans un sens (téléobjectif "T") ou dans l'autre (grand angle "W"). La vitesse du zoom est variable. Plus vous réglez rapidement le commutateur de zoom, plus l'action du zoom est rapide.

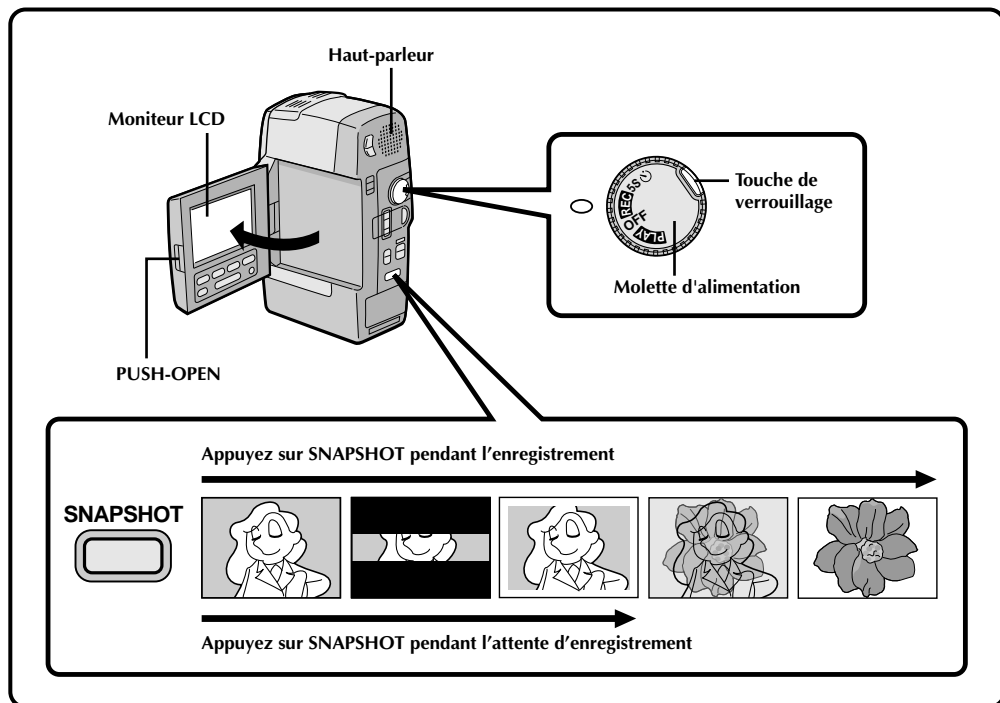
### REMARQUE:

Le zoom numérique (20x et 100x) ne peut pas être utilisé quand l'effet d'écho vidéo (☞ p. 41), la fonction de volet/fondu enchaîné d'images (☞ p. 36) ou le mode 5SD (☞ p. 28) sont activés.



## Photographie instantanée

Utilisez le GR-DVM1 comme un appareil de photo ordinaire et prenez une ou des photographies instantanées, les unes après les autres.



### 1 OUVREZ LE MONITEUR LCD

Appuyez sur le commutateur **PUSH-OPEN** et ouvrez complètement le moniteur LCD.

### 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez sur la touche de verrouillage située sur la molette d'alimentation et tournez la molette d'alimentation sur "REC", "5S" ou "☺".

### 3 PRENEZ UNE PHOTO

Appuyez sur la touche **SNAPSHOT**. "PHOTO" apparaît sur le moniteur LCD, et l'image bordée d'un cadre blanc est enregistrée et affichée dans le viseur pendant 6 secondes. L'image suivante se superpose graduellement à la photo et l'enregistrement normal se poursuit.

- Quand vous utilisez la fonction de photographie instantanée à partir du mode d'attente d'enregistrement, le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement au bout de 6 secondes.
- L'effet sonore d'un obturateur qui se ferme est enregistré en même temps que l'image.

### Mode motorisé:

Si vous laissez le doigt sur la touche de photographie instantanée, vous obtiendrez un effet comparable à la photographie en rafale. (L'intervalle entre les images fixes est d'environ 0,7 seconde.)

### Changement de réglage de photographie instantanée:

- Une image fixe sans cadre peut également être enregistrée (☞ p. 32).
- Si vous ne voulez pas entendre le bruit d'obturateur, réglez BEEP/TALLY sur "NO" dans le menu système (☞ p. 32). Bien que le son n'est pas entendu du haut-parleur, il est enregistré sur la bande.

## Recherche de photographie

Cette fonction vous permet de localiser rapidement et facilement des scènes enregistrées dans le mode de photographie instantanée, ou des scènes où le stroboscope a été utilisé.

### 1 ACTIVEZ LE MODE DE RECHERCHE DE PHOTOGRAPHIE INSTANTANÉE

Réglez la molette d'alimentation sur "PLAY".

### 2 REBOBINEZ LA BANDE

Appuyez sur **REW**. Laissez la bande se rebobiner jusqu'au début. Elle s'arrête automatiquement.

### 3 COMMENCEZ LA RECHERCHE

Appuyez sur **SNAPSHOT**. Le caméscope se met à rechercher la première scène enregistrée dans le mode de photographie instantanée ou avec un effet stroboscopique.

- Si la première scène de la cassette a été enregistrée dans le mode de photographie instantanée ou avec un effet stroboscopique, le caméscope ne pourra peut-être pas localiser exactement le début.

La recherche de photographie peut ne pas fonctionner si la bande enregistrée a:

- Une durée trop courte entre les prises de photo
- Un espace vierge entre les enregistrements
- Des photos prises en utilisant le mode motorisé

### Pour interrompre la recherche . . .

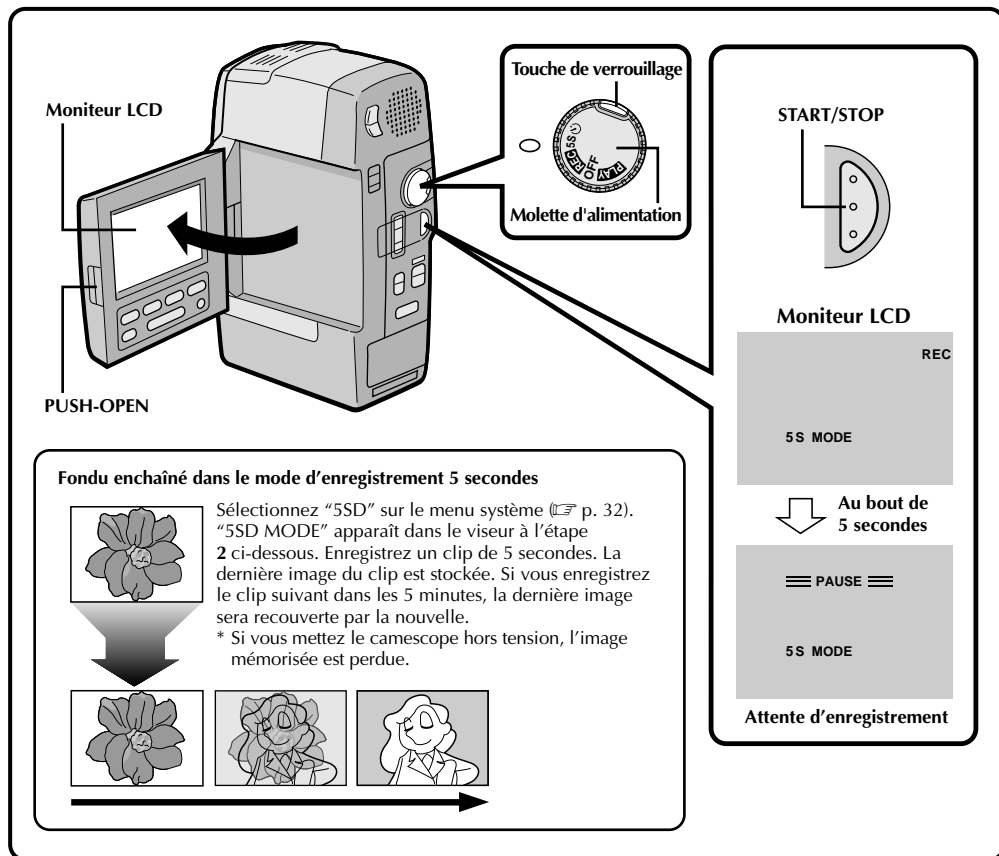
..... appuyez une nouvelle fois sur **SNAPSHOT**.

### REMARQUES:

- Pour arrêter provisoirement la lecture, appuyez sur **PAUSE**. C'est ce qu'on appelle "l'arrêt sur image". Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture. Si l'arrêt sur image dure plus de 3 minutes, le caméscope s'arrête automatiquement. Si le caméscope reste en mode d'arrêt pendant plus de 5 minutes, il se met automatiquement hors tension.
- En montant le caméscope sur la base de montage et en raccordant une imprimante vidéo à la base de montage, il est possible d'imprimer des photographies instantanées (☞ p. 49).

## Scène

L'enregistrement de vacances ou d'un événement important par clips de 5 secondes animera votre film. La fonction 5 secondes peut également être activée en fonctionnement automatique. Quand elle est activée, les fonctions fondu/volet (☞ p. 34), programme AE/effets (☞ p. 40) et d'autres opérations manuelles ne peuvent pas être effectuées.



## Fondu enchaîné dans le mode d'enregistrement 5 secondes



Sélectionnez "5SD" sur le menu système (☞ p. 32). "5SD MODE" apparaît dans le viseur à l'étape 2 ci-dessous. Enregistrez un clip de 5 secondes. La dernière image du clip est stockée. Si vous enregistrez le clip suivant dans les 5 minutes, la dernière image sera recouverte par la nouvelle.

\* Si vous mettez le caméscope hors tension, l'image mémorisée est perdue.



## 1 OUVREZ LE MONITEUR LCD

Appuyez sur le commutateur PUSH-OPEN et ouvrez complètement le moniteur LCD.

## 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE

Appuyez sur la touche de verrouillage située sur la molette d'alimentation et tournez la molette d'alimentation sur "5S". Puis appuyez sur la touche de START/STOP (marche/arrêt) d'enregistrement. "5S MODE" apparaît sur le moniteur LCD, et le témoin d'enregistrement s'allume pour indiquer le début de l'enregistrement. Au bout de 5 secondes, le caméscope se met en mode d'attente d'enregistrement.

- Si vous maintenez pressée la touche marche/arrêt d'enregistrement dans les 5 secondes après le début de l'enregistrement, le caméscope ne se met pas en mode d'attente d'enregistrement.

## 3 TERMINEZ L'ENREGISTREMENT DANS LE MODE 5 SECONDES

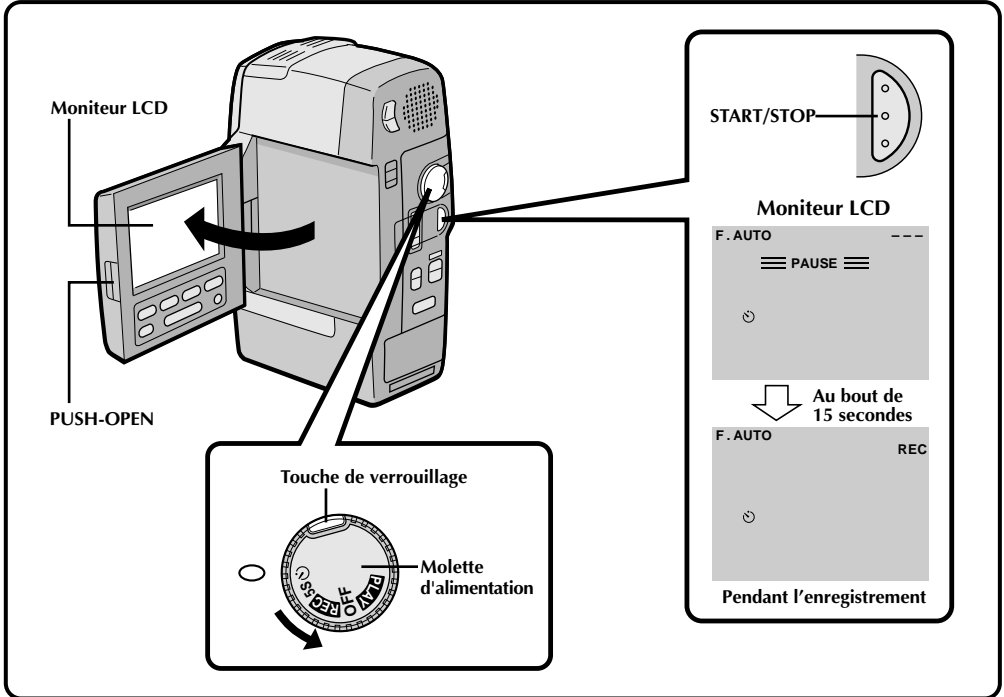
Réglez la molette d'alimentation sur la position "REC" ou "OFF".

Pour prendre des photographies instantanées dans le mode 5 secondes . . .

..... au lieu d'appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement à l'étape 2, appuyez sur SNAPSHOT. Le caméscope enregistre pendant 6 secondes l'image fixe avec le bruit de l'obturateur (☞ p. 26).

## Retardateur

Une fois que le camescope est réglé, la personne qui utilise le camescope peut devenir une partie de la scène d'une façon plus naturelle, ajoutant la touche de finition à une image mémorable.



### 1 OUVREZ LE MONITEUR LCD

Appuyez sur le commutateur **PUSH-OPEN** et ouvrez complètement le moniteur LCD.

- Vous pouvez incliner le moniteur LCD vers le haut de 180 degrés pour qu'il soit tourné vers l'avant et vous pouvez ainsi vous visionner pendant votre propre enregistrement.

### 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE

Appuyez sur la touche de verrouillage située sur la molette d'alimentation, tournez la molette d'alimentation sur "☺" et appuyez sur la touche de **START/STOP (marche/arrêt d'enregistrement)**. "☺" apparaît sur le moniteur LCD, et le témoin d'enregistrement s'allume et se met à clignoter 15 secondes avant que l'enregistrement commence. Quand il cesse de clignoter et reste allumé, l'enregistrement commence.

### 3 TERMINEZ L'ENREGISTREMENT

Appuyez sur la touche de **START/STOP (marche/arrêt d'enregistrement)** et réglez la molette d'alimentation sur la position "REC" ou "OFF".

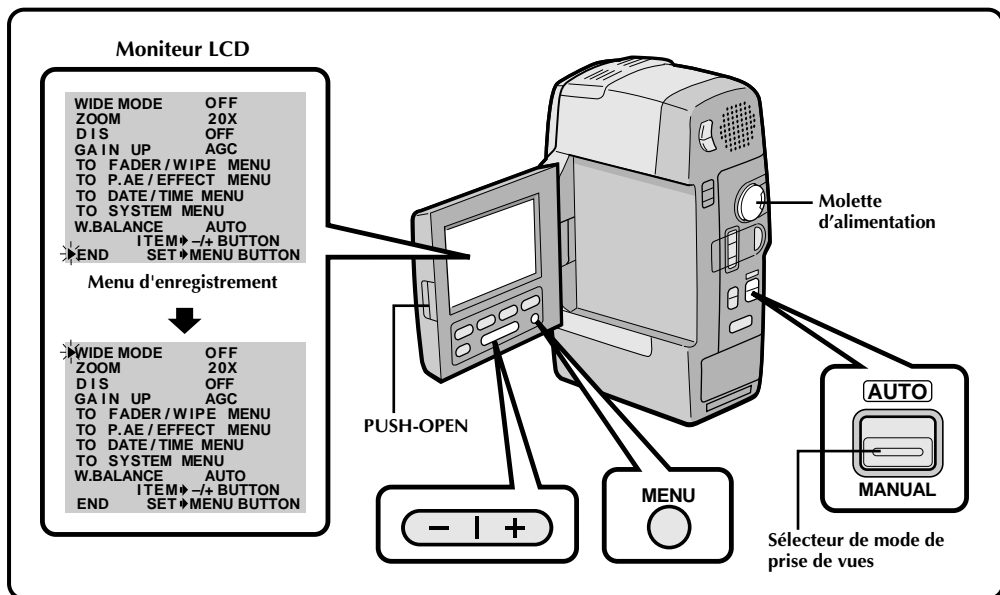
- Pour tourner sur "OFF", il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche de verrouillage.

**Pour prendre un photographie instantanée avec le déclencheur automatique . . .**

..... A l'étape 2, appuyez sur **SNAPSHOT** au lieu de la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Au bout de 15 secondes, une image fixe de 6 secondes avec un effet de bruit de déclencheur est enregistrée. Le camescope entre ensuite en mode d'attente d'enregistrement.

## Menus

Le menu d'enregistrement vous permet de régler les fonctions suivantes: *mode écran large, grossissement zoom, stabilisateur numérique d'image, gain, fondu/volet* (☞ p. 38), *programme AE/effets* (☞ p. 42), *menu de réglage de la date et de l'heure, menu système et balance des blancs* (☞ p. 44). Les explications suivantes se rapportent au mode écran large, grossissement zoom, stabilisateur et gain.

**1 OUVREZ LE MONITEUR LCD**

Appuyez d'abord sur la touche **PUSH-OPEN** et ouvrez complètement le moniteur LCD.

- L'écran LCD s'allume/s'éteint automatiquement quand il est ouvert/fermé alors que la molette d'alimentation est réglée sur "REC".
- Le moniteur LCD peut être incliné vers le haut jusqu'à 180 degrés et vers le bas jusqu'à 90 degrés.

**2 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT**

Réglez la molette d'alimentation sur "REC" en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

**3 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT**

Appuyez sur **MENU**. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

**4 SÉLECTIONNEZ LA FONCTION**

Placez le curseur près de la fonction désirée en appuyant sur la touche -/+, puis appuyez sur **MENU**. Le curseur cesse de clignoter, indiquant que la fonction a été sélectionnée.

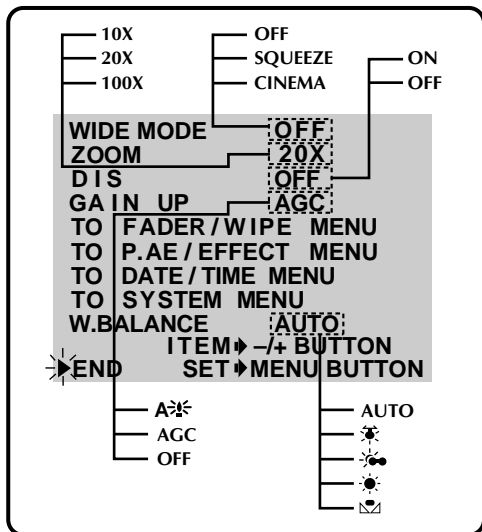
**5 RÉGLEZ LES PARAMÈTRES DE LA FONCTION**

Faites défiler les réglages disponibles de la fonction sélectionnée en appuyant sur la touche -/+. Arrêtez-vous quand vous apercevez le paramètre que vous souhaitez. Appuyez alors sur **MENU** et le curseur se met automatiquement sur "END".

- Pour régler les paramètres d'une autre fonction, refaites les opérations **4** et **5**.

**6 FERMEZ LE MENU D'ENREGISTREMENT**

Appuyez sur **MENU**. La sélection est terminée et le menu disparaît.



## WIDE MODE (Mode écran large)

Ce mode d'enregistrement est compatible avec les téléviseurs écran large (16:9). Quand vous utilisez ce mode, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur écran large.

**SQUEEZE (Compression)**—Pour la lecture sur un téléviseur écran large (16:9). L'image est naturellement élargie pour qu'elle remplisse tout l'écran sans distorsion. apparaît sur le moniteur LCD. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs/moniteurs LCD 4:3, l'image est allongée verticalement.

**CINEMA (Cinéma)**—Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran. En lecture sur des téléviseurs à écran large, les bandes noires en haut et en bas de l'écran sont coupées et le rapport d'écran devient 16:9. En lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/moniteur LCD, des bandes noires sont insérées en haut et en bas de l'écran et l'image apparaît comme dans les films cinémascope 16:9.

**OFF (Arrêt)**—Sélectionnez "OFF" quand vous ne voulez pas utiliser les modes mentionnés ci-dessus. \*En fonctionnement automatique, les modes compression et cinéma ne sont pas utilisables.

Un signal sélectif est automatiquement enregistré quand vous sélectionnez "SQUEEZE" ou "CINEMA" pour l'enregistrement. Si le téléviseur écran large a aussi la fonction sélective, raccordez un câble S-vidéo entre le connecteur S2 du téléviseur et le connecteur de sortie S-vidéo de la base de montage. Pendant la lecture, les images seront automatiquement élargies pour remplir tout l'écran, sans aucune distorsion.

Si votre téléviseur écran large n'a pas de prise S2, la discrimination automatique de signal ne peut pas être effectuée, et elle doit être faite manuellement.

## REMARQUES:

- Lors de la lecture sur un magnétoscope ou un téléviseur écran large sans fonction sélective, changez le réglage sur le téléviseur manuellement.
- Lors de la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode compression et cinéma, le mode compression ne se distingue pas du mode cinéma lors de l'avance et du rebobinage rapides.

## DIS (Stabilisateur numérique d'image)

Quand vous filmez, camescope au poing, ou que vous filmez un sujet très peu ou pas du tout contrasté, même de légers mouvements de la main peuvent provoquer un bougé de l'image.

**ON**—Les bougés relativement faibles du camescope qui sont visibles surtout lors de prises de vues en position téléobjectif sont compensés. apparaît sur le moniteur LCD pendant l'enregistrement. \* Cette fonction n'est pas utilisable lorsque le sélecteur de mode de prise de vues est réglé sur "MANUAL".

**OFF**—Quand vous filmez avec le camescope en position fixe ou vissé sur un pied photographique, réglez le stabilisateur sur "OFF". Si vous le laissez en service et que vous bougez ou tournez le camescope pour filmer un sujet qui bouge, une compensation inutile se produit et l'image enregistrée ne paraîtra pas naturelle.

## REMARQUES:

- Le stabilisateur ne peut pas corriger un bougé excessif du camescope pendant la prise de vues.
- Le stabilisateur ne fonctionne pas quand certains modes sont sélectionnés, comme le programme AE/effets (film classique, stroboscope, vitesse d'obturation lente 1, 2, p.41) et effets de fondu/volet (volet/fondu enchaîné d'images, p.36). L'indicateur clignote sur le moniteur LCD.

## ZOOM (Grossissement zoom)

Vous pouvez choisir un grossissement de 10x, 20x ou 100x au zoom.

**10x**—Zoom optique qui ne dégrade pas la qualité de l'image.

**20x**—Traitement électronique (zoom numérique) qui permet de faire des gros plans.

**100x**—Images traitées électroniquement et agrandies 100 fois.

## GAIN UP (Gain)

Des enregistrements lumineux et naturels peuvent être effectués même dans des lieux sombres et mal éclairés.

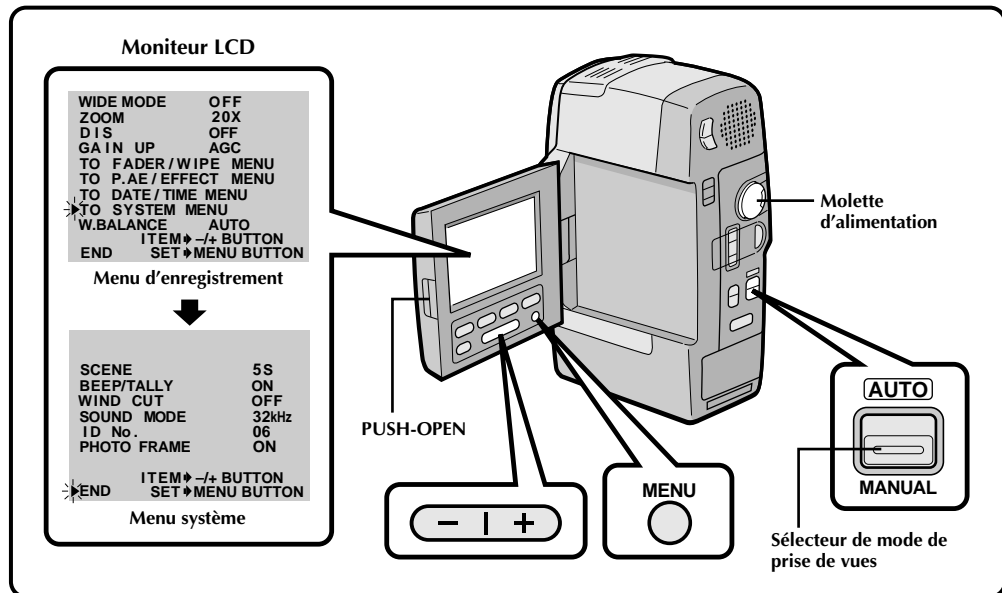
**A/S**—La vitesse d'obturation est automatiquement réglée (1/30 — 1/200 s.). Le tournage dans un lieu mal éclairé à une vitesse d'obturation de 1/30 sec. fournit une image plus lumineuse qu'avec le mode AGC, mais les mouvements du sujet sont un peu saccadés et pas très naturels.

**OFF**—Sélectionnez ce réglage quand il n'y a pas de problème d'éclairage.

**AGC**—C'est le réglage usiné. Il est automatiquement activé en fonctionnement automatique. L'image générale est un peu irrégulière, mais elle est lumineuse et les mouvements sont plus naturels qu'avec le mode "A/S".

## Menu système

Le menu système permet de régler les fonctions suivantes: scène, tonalité/signalisation, antivent, mode audio, numéros d'identification et cadre photo.



### 1 OUVEREZ LE MONITEUR LCD

Appuyez d'abord sur la touche **PUSH-OPEN** et ouvrez complètement le moniteur LCD.

- L'écran LCD s'allume/s'éteint automatiquement quand il est ouvert/fermé alors que la molette d'alimentation est réglée sur "REC".
- Le moniteur LCD peut être incliné vers le haut jusqu'à 180 degrés et vers le bas jusqu'à 90 degrés.

### 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Réglez la molette d'alimentation sur "REC" en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 3 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur **MENU**. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

### 4 ACCÉDEZ AU MENU SYSTÈME

Placez le curseur près de "TO SYSTEM MENU" en appuyant sur la touche  $\rightarrow$  /+, puis appuyez sur **MENU**. Le menu système apparaît sur le moniteur LCD.

### 5 SÉLECTIONNEZ LA FONCTION

Placez le curseur près de la fonction désirée en appuyant sur la touche  $\rightarrow$  /+, puis appuyez sur **MENU**. Le curseur cesse de clignoter, indiquant que la fonction a été sélectionnée.

### 6 DÉFINISSEZ LES PARAMÈTRES DE LA FONCTION

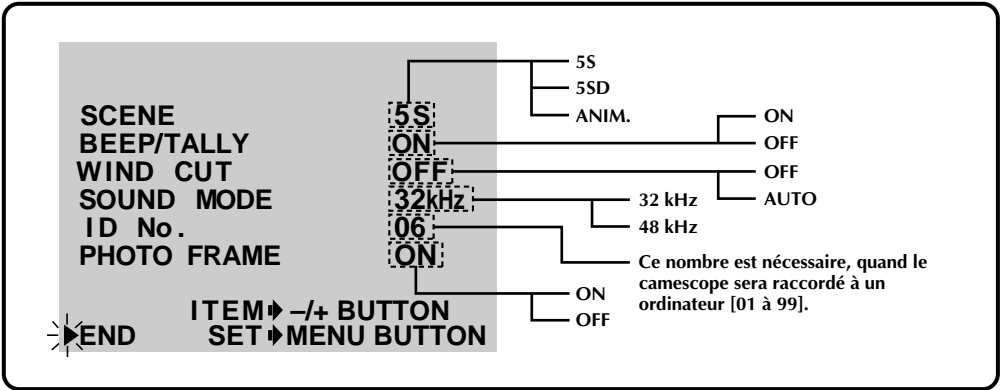
Appuyez sur la touche  $\rightarrow$  /+ pour faire défiler les réglages disponibles pour la fonction sélectionnée, et arrêtez quand le réglage souhaité apparaît. Appuyez ensuite sur **MENU** et le curseur se met automatiquement sur "END".

- Pour définir les paramètres d'une autre fonction, refaites les opérations 5 et 6.

### 7 FERMEZ LE MENU SYSTÈME

Appuyez deux fois sur **MENU**. Le réglage est terminé et le menu système disparaît.





### SCENE (Scène, mode 5 secondes)

Pour permettre ce mode, ouvrez complètement le moniteur LCD et tournez la molette d'alimentation sur "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.

**5S**—Une pression sur la **touche de marche/arrêt d'enregistrement** permet de faire des clips de 5 secondes.

**5SD**—Si vous enregistrez un clip de 5 secondes dans les cinq minutes qui suivent le clip précédent, la fin de la dernière scène se dissout et est remplacée par le début de la nouvelle scène pendant 2 secondes (☞ p. 28).

**ANIM. (Animation)**—Chaque fois que vous appuyez sur la **touche de marche/arrêt d'enregistrement**, la durée de l'enregistrement est de 1/8ème de seconde. Ce mode vous permet d'animer un sujet immobile.

### REMARQUES:

- Pendant l'utilisation de l'effet **SCENE**, la mise au point (☞ p. 46) et la commande d'exposition (☞ p. 47) passent en fonctionnement automatique.
- L'animation n'est pas disponible dans le mode **LP**. Si vous essayez d'enregistrer dans le mode **LP** après réglage **ANIM.**, l'indicateur de mode d'enregistrement "LP" commence à clignoter, commute sur "SP" et l'enregistrement commence.

### BEEP/TALLY (Tonalité/signalisation)

Une tonalité retentit quand le caméscope est mis sous tension ou hors tension, et au début et à la fin d'un enregistrement.

Le témoin de signalisation est allumé pendant l'enregistrement. L'effet sonore d'un obturateur est entendu en appuyant sur la touche **SNAPSHOT**.

**ON**—Pour activer les sons de tonalité/obturateur et le témoin de signalisation.

**OFF**—Pour couper les sons de tonalité/obturateur et éteindre le témoin de signalisation. Bien qu'il ne soit pas entendu pendant la prise de vues, l'effet sonore d'un obturateur est enregistré sur la bande.

### REMARQUE:

La tonalité est en position "ON" en fonctionnement entièrement automatique.

### WIND CUT (Antivent)

Quand vous activez cette fonction, le bruit du vent à la prise de son est coupé ou réduit.

**AUTO**—Quand vous filmez par grand vent, le bruit est automatiquement réduit.

- "☞" apparaît sur le moniteur LCD.
- La tonalité du son est alors affectée.

**OFF**—Cette fonction n'est pas valide.

### REMARQUE:

Le mode antivent est en position "OFF" pendant le fonctionnement entièrement automatique.

### SOUND (Son)

Les signaux audio peuvent être échantillonnés à 32 kHz ou 48 kHz.

**32 kHz**—Le caméscope est préréglé en usine sur 32 kHz. Ce réglage permet l'enregistrement du son stéréo sur quatre canaux indépendants, et il est recommandé si vous voulez effectuer du doublage audio par la suite.

**48 kHz**—Ce réglage permet l'enregistrement du son stéréo sur deux canaux indépendants. \*Une cassette enregistrée à 48 kHz ne peut pas être utilisée pour le doublage audio.

### PHOTO FRAME (Cadre photo)

La fonction de photographie instantanée a deux types d'effets de photo; avec cadre et sans cadre.

**ON**—Engagé pendant l'enregistrement, il y aura une coupure momentanée de type obturateur d'appareil photo, un effet sonore d'obturateur est enregistré sur la bande, et une image fixe avec une marge blanche est affichée et enregistrée.

**OFF**—Engagé pendant l'enregistrement, une image fixe est affichée et enregistrée.

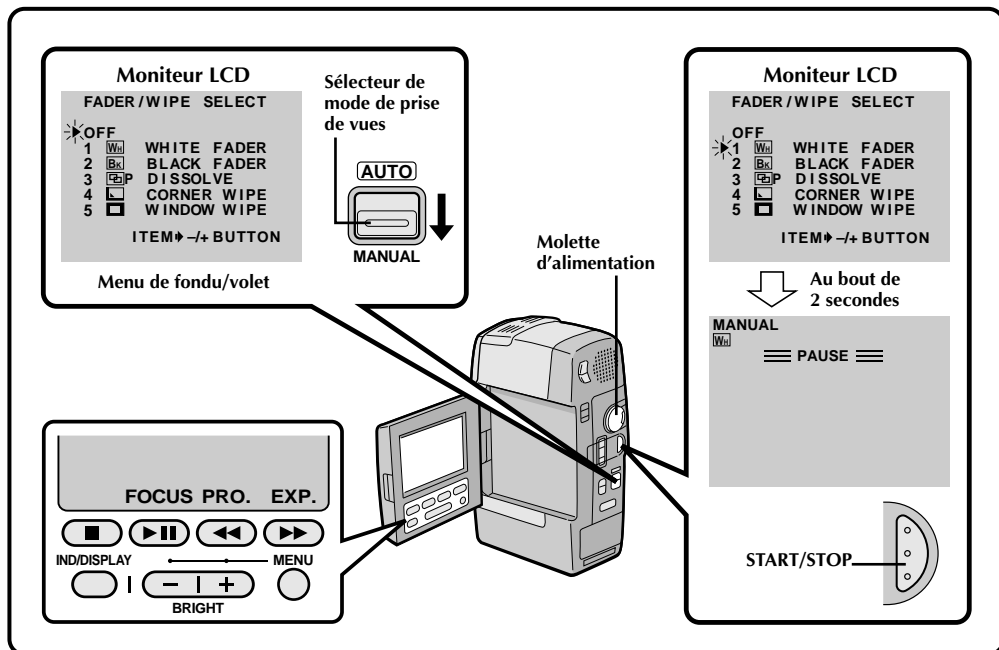
### REMARQUE:

L'effet cadre photo est activé pendant le fonctionnement tout automatique.

## Effets de fondu/volet

Utilisez ces effets pour rendre les transitions entre les scènes plus intéressantes. Vous pouvez aussi varier le type de transition.

Sélectionnez un des effets sur le menu de fondu/volet. Pour utiliser les effets qui n'apparaissent pas sur le menu, échangez les effets (☞ p. 38, 39).



### 1 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 ACCÉDEZ AU MENU DE FONDU/VOLET

Appuyez sur ◀◀. Le menu de fondu/volet apparaît sur le moniteur LCD.

### 3 SÉLECTIONNEZ L'EFFET

Placez le curseur près de l'effet désiré en appuyant sur la touche -/+.

- Une fois que vous avez sélectionné l'effet souhaité, le menu de fondu/volet disparaît et l'effet est activé dans les 2 secondes. L'indicateur représentant l'effet sélectionné apparaît sur le moniteur LCD.

## REMARQUE:

Reportez-vous aux pages 35 à 39 pour les effets de fondu/volet et les techniques qui s'y rapportent.

### 4 COMMENCEZ L'ENREGISTREMENT

Appuyez sur la touche de START/STOP (marche/arrêt) d'enregistrement. La tonalité retentit, indiquant que l'enregistrement commence.

### 5 ARRÊTEZ LES EFFETS DE FONDU/VOLET

A l'étape 3, amenez le curseur sur "OFF".

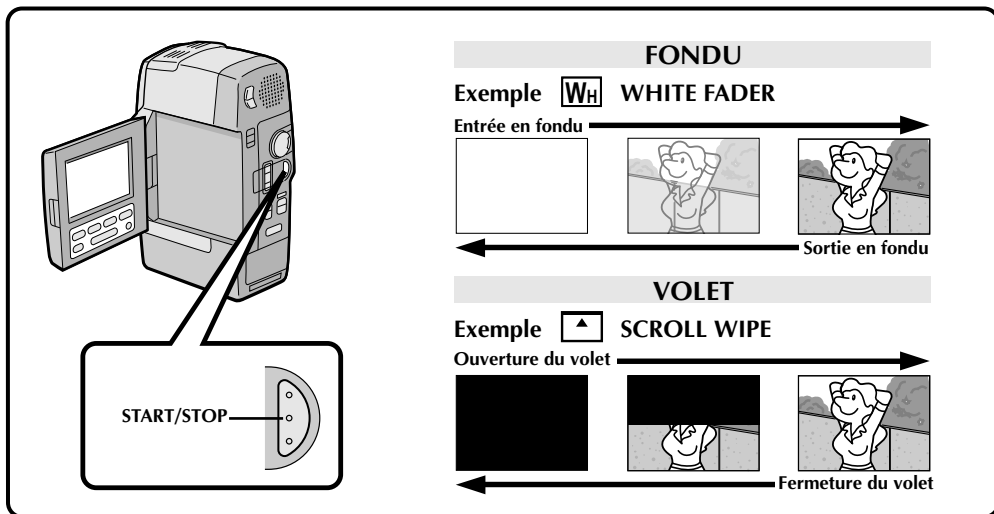
## REMARQUES:

- Si "PRO" n'est pas affiché sur le moniteur LCD, les effets de fondu/volet ne sont pas disponibles. Appuyer sur la touche IND/DISPLAY pour le faire apparaître.
- Si le mode programme AE/effets est activé, certains effets de fondu ou de volet ne pourront pas être utilisés. Si vous sélectionnez un effet de fondu/volet qui est inutilisable dans la situation actuelle, l'indicateur clignote.
- Le menu de programme AE/effets est affiché si ◀◀ est pressé deux fois. Appuyez de nouveau sur ◀◀ pour afficher le menu de fondu/volet.
- La tonalité ne retentira pas quand le sélecteur de mode de prise de vues est réglé sur "Manuel" si "BEEP" est réglé sur "OFF" dans le menu système (☞ p. 32).

## Fondus et volets (fondus effacés)

Une scène apparaît ou disparaît progressivement avec l'un des effets décrits ci-dessous. Sélectionnez le fondu ou le volet sur le menu de fondu/volet (☞ p. 34).

Sélectionnez un des effets sur le menu de fondu/volet. Pour utiliser les effets qui n'apparaissent pas sur le menu, échangez les effets (☞ p. 38).



### 1 ACTIVEZ L'ENTRÉE EN FONDU OU L'OUVERTURE DU VOLET

Appuyez sur la touche de **START/STOP** (marche/arrêt) d'enregistrement pour commencer l'enregistrement, et la transition s'effectue automatiquement en fondu ou en volet.

### 2 ACTIVEZ LA SORTIE EN FONDU OU LA FERMETURE DU VOLET

Quand vous voulez arrêter l'enregistrement de la scène, appuyez sur la touche de **START/STOP** (marche/arrêt) d'enregistrement. Avant que le caméscope se mette en mode d'attente d'enregistrement la transition de sortie s'effectue automatiquement.

### REMARQUE:

Vous pouvez prolonger la durée de la transition en appuyant en continu sur la touche de **START/STOP** (marche/arrêt) d'enregistrement.

**WH** WHITE FADER (Fondu au blanc):  
Entrée ou sortie avec un écran blanc.

**BK** BLACK FADER (Fondu au noir):  
Entrée ou sortie avec un écran noir.

**B.W** BLACK & WHITE FADER (Fondu en noir et blanc):

Passage d'un écran couleur à un écran noir et blanc lors de l'entrée ou de la sortie en fondu.

**MOSAIC** MOSAIC FADER (Fondu en mosaïque):

Entrée et sortie en fondu avec un effet de mosaïque.

**CORNER WIPE** (Fondu effacé à partir d'un coin):

L'écran noir s'ouvre à partir du coin supérieur droit de l'écran vers le coin inférieur gauche, ou se ferme à partir du coin inférieur gauche vers le coin supérieur droit en laissant un écran noir.

**WINDOW WIPE** (Fondu effacé en fenêtre):

La scène apparaît au centre d'un écran noir et s'élargit vers les angles, ou disparaît au centre de l'écran à partir des angles.

**SLIDE WIPE** (Fondu effacé en glissière):

Le volet s'ouvre de droite à gauche ou se ferme de gauche à droite.

**DOOR WIPE** (Fondu effacé en volet):

Les deux volets noirs s'ouvrent vers la gauche et la droite en laissant apparaître la scène, ou se ferment à partir de la gauche et de la droite en recouvrant la scène.

**SCROLL WIPE** (Fondu effacé en défilement):

La scène apparaît sur un écran noir à partir du bas et s'ouvre vers le haut, ou disparaît du haut vers le bas en laissant un écran noir.

**SHUTTER WIPE** (Fondu effacé en rideau):

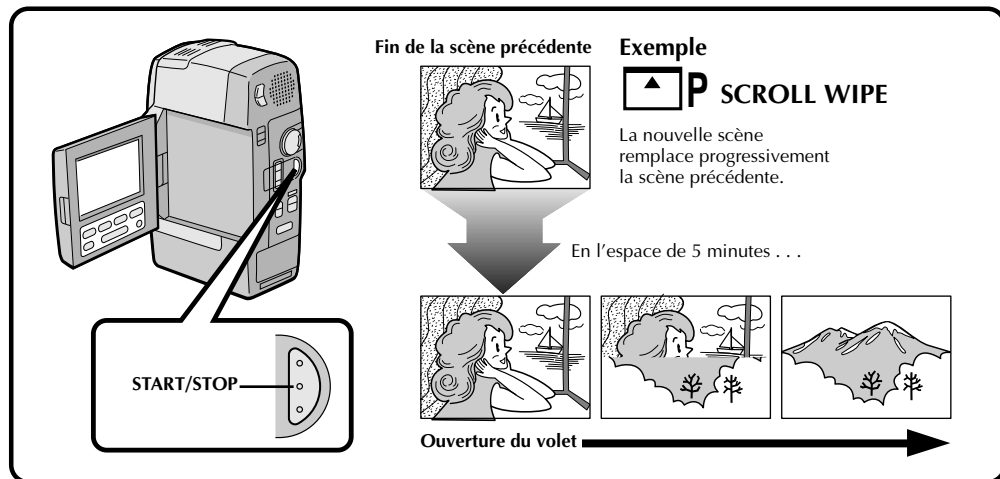
Un écran noir se ferme au centre de l'image, à partir du haut et du bas de l'écran, ou s'ouvre à partir du centre vers le haut et le bas.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

## Fondu effacé/enchaîné d'images

Combinez le volet et fondu enchaîné d'images pour obtenir des transitions professionnelles. Il y a 6 types de fondu effacé d'images et 1 type de fondu enchaîné. Sélectionnez l'effet de volet d'images sur le menu Fader/Wipe (☞ p. 34).

Sélectionnez un des effets sur le menu de fondu/volet. Pour utiliser les effets qui n'apparaissent pas sur le menu, échangez les effets (☞ p. 38).



### 1 COMMENCEZ L'ENREGISTREMENT

Appuyez sur la touche de **START/STOP** (marche/arrêt) d'enregistrement.

### 2 ACTIVEZ LE MODE D'ATTENTE D'ENREGISTREMENT


Appuyez sur la touche de **START/STOP** (marche/arrêt) d'enregistrement quand une scène est terminée. Le point auquel la scène se termine est mémorisé.


### 3 REPRENEZ L'ENREGISTREMENT


Si vous reprenez l'enregistrement en l'espace de 5 minutes à la fin de l'enregistrement de la scène précédente (sans avoir mis le camescope hors tension), la scène précédente disparaît progressivement de l'écran en dévoilant la nouvelle scène.


## REMARQUES:

- Si vous mettez le camescope hors tension après avoir terminé l'enregistrement d'une scène, le point mémorisé est effacé et le volet/fondu enchaîné d'images n'est plus possible. Dans ce cas, l'indicateur de fondu effacé/enchaîné d'images clignote. Recommencez l'enregistrement, mais sans arrêter le camescope quand vous avez terminé. Le camescope mémorise la dernière image de la scène, et vous pouvez utiliser le volet/fondu enchaîné d'images entre la dernière scène et la suivante.
- Le son à la fin de la dernière scène enregistrée n'est pas mémorisé.


 **DISSOLVE (Fondu enchaîné):**  
La nouvelle scène apparaît progressivement à mesure que la dernière scène disparaît.

 **CORNER WIPE (Fondu effacé à partir d'un coin):**  
La nouvelle scène recouvre la précédente à partir du coin supérieur droit au coin inférieur gauche.

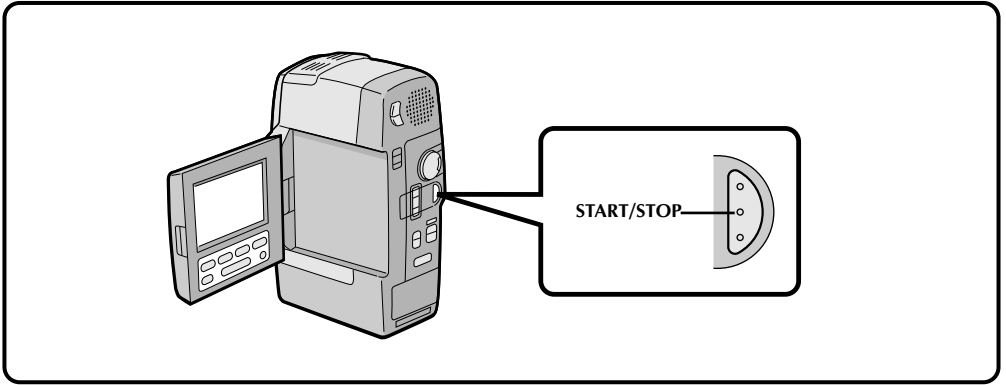
 **WINDOW WIPE (Fondu effacé en fenêtre):**  
La scène suivante disparaît graduellement du centre de l'écran vers les coins en recouvrant la scène précédente.

 **SLIDE WIPE (Fondu effacé en glissière):**  
La scène apparaît progressivement en couvrant la précédente de droite à gauche.

 **DOOR WIPE (Fondu effacé en volet):**  
La scène précédente disparaît du centre vers la droite et la gauche en dévoilant la nouvelle scène, comme lorsque des portes sont ouvertes.

 **SCROLL WIPE (Fondu effacé en défilement):**  
La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène à partir du bas de l'écran et vers le haut.

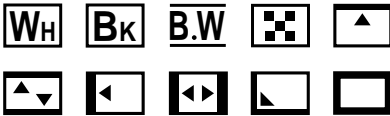
 **SHUTTER WIPE (Fondu effacé en rideau):**  
La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène en partant du centre et en allant vers le haut et le bas de l'écran.



## Transitions aléatoires

### **[?]R** RANDOM FADER (Fondu au hasard):

Lorsque vous choisissez cette fonction, le caméscope sélectionne de façon aléatoire l'effet de transition utilisé (fondu et volet).



*Le caméscope choisit un des fondus/volets au hasard.*

**Pour adapter sur mesure la sélection des effets de fondu/volet utilisée dans les transitions aléatoires, se référer aux procédures de la page 38.**

## **1** COMMENCEZ L'ENREGISTREMENT

Appuyez sur la **touche de START/STOP (marche/arrêt) d'enregistrement**. "**[?]R**" apparaît sur le moniteur LCD. Le caméscope sélectionne un effet au hasard.

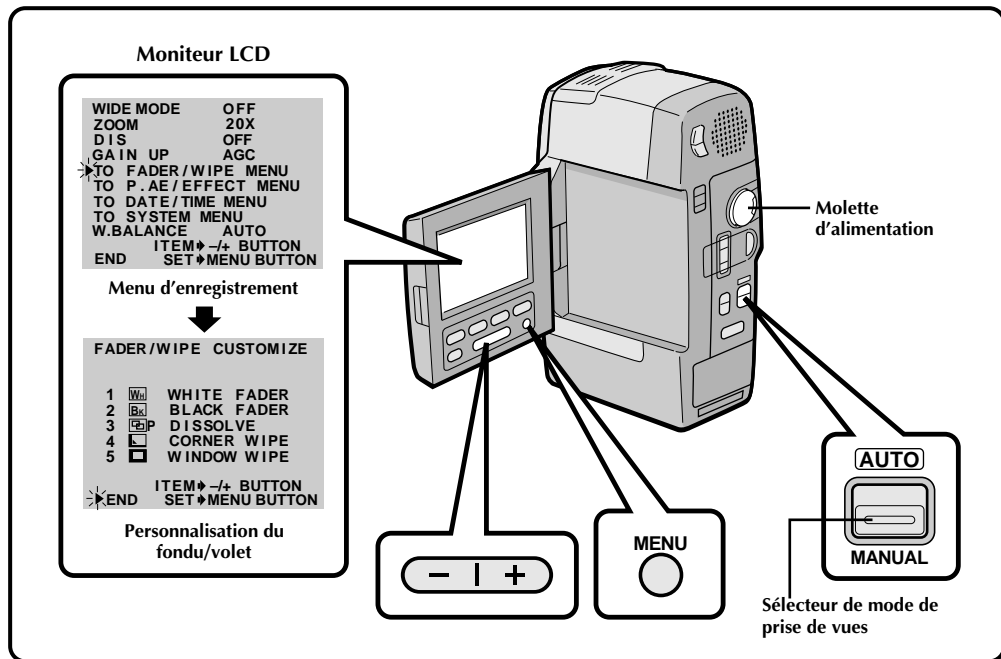
- L'enregistrement commence par une entrée en fondu ou en volet. Si vous appuyez sur la **touche de START/STOP (marche /arrêt) d'enregistrement** pendant l'enregistrement, le mode d'attente d'enregistrement est précédé d'une sortie en fondu ou en volet. Quand vous reprenez l'enregistrement, il commence par un fondu ou un effet de volet.

### **REMARQUE:**

*Le fondu effacé/enchaîné d'images n'est pas disponible quand le fondu au hasard est activé.*

## Echange des effets de fondu et volet

Vous pouvez remplacer les 5 effets affichés sur le menu par 5 autres. Après l'échange d'effets, les nouveaux effets apparaissent sur le menu de fondu/volet.



### 1 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur MENU. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

### 3 ACCÉDEZ AU MENU DE FONDU/VOLET PERSONNALISÉ

Amenez le curseur sur "TO FADER/WIPE MENU" en appuyant sur la touche -/+, puis appuyez sur MENU. Le menu de fondu/volet personnalisé apparaît.

### 4 SÉLECTIONNEZ L'EFFET QUE VOUS VOULEZ REMPLACER

Amenez le curseur sur le numéro de l'effet que vous voulez remplacer en appuyant sur la touche -/+, puis appuyez sur MENU. Le curseur cesse de clignoter.

### 5 SÉLECTIONNEZ UN NOUVEL EFFET

Faites défiler les effets restants en appuyant sur la touche -/+, et arrêtez quand l'effet souhaité est affiché. Appuyez sur MENU.

- Le curseur se met automatiquement sur "END".
- Pour remplacer d'autres effets, refaites les opérations 4 et 5.

### 6 FERMEZ LE MENU

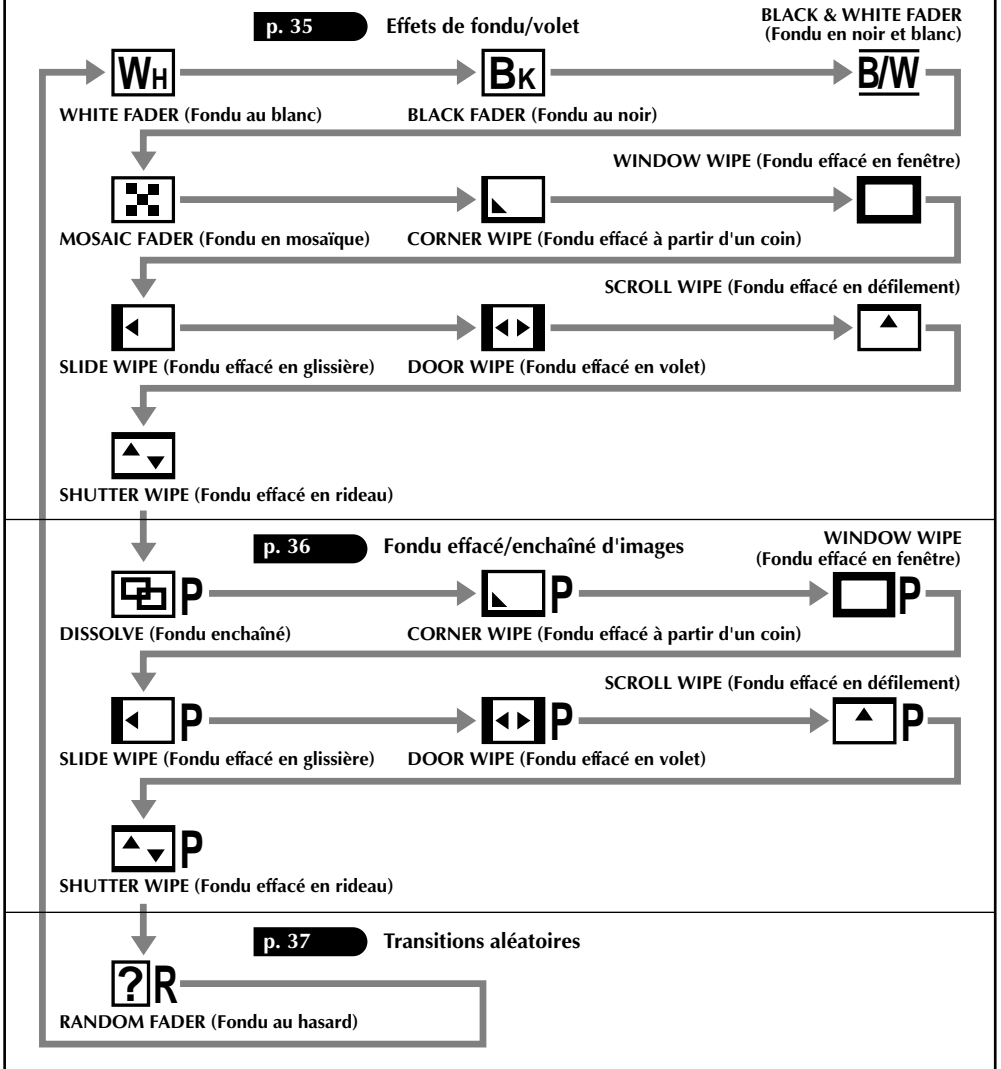
Appuyez deux fois sur MENU. La sélection est validée et vous pouvez utiliser les nouveaux effets pendant l'enregistrement (☞ p. 34).

**Pour utiliser les effets de fondu et volet échangés, reportez-vous aux pages suivantes:**

- Fondus et volets ..... ☞ p. 35
- Fondu effacé/enchaîné d'images ..... ☞ p. 36
- Transitions aléatoires ..... ☞ p. 37

Reportez-vous à la page 34 pour échanger des effets.

## 18 transitions de scènes



**FADER/WIPE CUSTOMIZE** Moniteur LCD

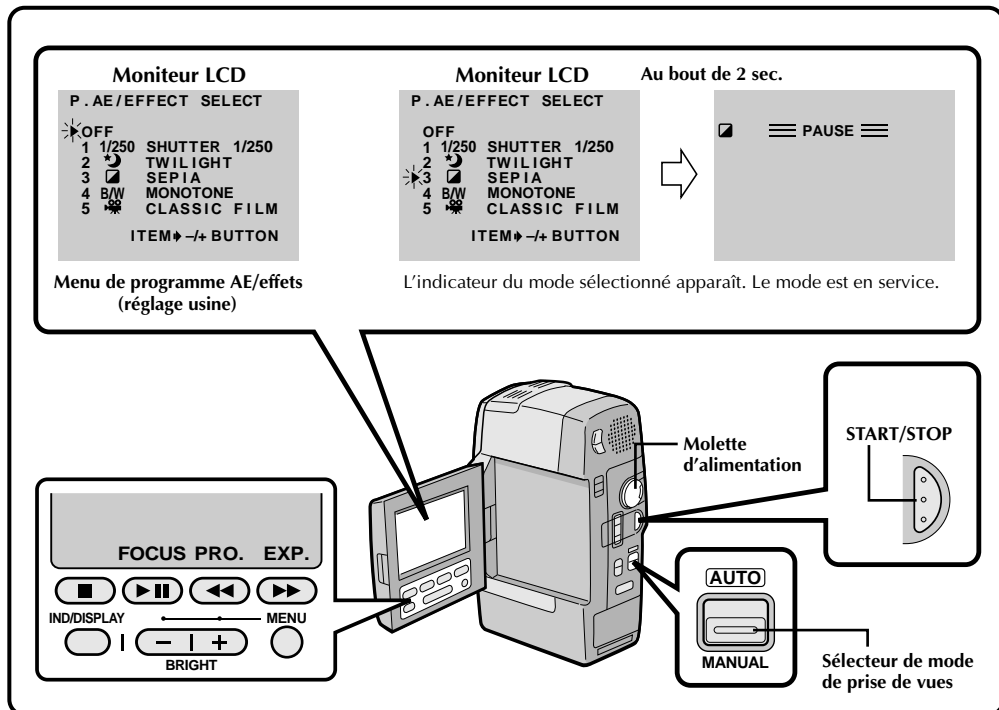
1	Wh	WHITE FADER	
2	Bk	BLACK FADER	
3	P	DISSOLVE	
4	Corner icon	CORNER WIPE	
5	Window icon	WINDOW WIPE	

→ Sélectionnez 5 des 18 transitions de scènes une par une.

ITEM → +/- BUTTON    Presonnalisation du fondu/volet  
 \*END    SET → MENU BUTTON

## Programme AE/effets (P.AE/EFFECT)

Vous pouvez choisir un des effets affichés sur le menu de programme AE/effets. En outre, vous pouvez échanger 5 des 12 options qui apparaissent par d'autres effets disponibles (☞ p. 42).



### 1 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 ACCÉDEZ AU MENU D'EFFETS

Appuyez deux fois sur ◀◀. Le menu de programme d'exposition automatique/effets apparaît sur le moniteur LCD.

### 3 SÉLECTIONNEZ L'EFFET

Amenez le curseur sur l'effet souhaité en appuyant sur la touche +/-.

- Environ 2 secondes après que vous avez placé le curseur, le menu disparaît et le mode sélectionné entre en service. Le nom ou le symbole du mode sélectionné apparaît sur le moniteur LCD.

### 4 ARRÊTEZ L'EFFET

Pour arrêter l'effet sélectionné, revenez au menu de programme AE/effets et amenez le curseur sur "OFF" en appuyant sur la touche +/-.

### REMARQUES:

- Si "PRO" n'est pas affiché sur le moniteur LCD, le programme AE/effets n'est pas disponible. Appuyer sur la touche IND/DISPLAY pour le faire apparaître.
- Lorsque certains effets de fondu/volet sont activés (☞ p. 34 à 39), certains effets de la fonction programme AE/effets ne peuvent pas être utilisés. Si vous sélectionnez un effet qui ne peut pas être utilisé dans la situation actuelle, le nom de l'effet ou le symbole se met à clignoter.



**B/W MONOTONE (noir et blanc) ✓**

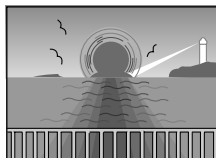
Comme dans les films anciens, le film est tourné en noir et blanc. Si vous utilisez cet effet avec la fonction écran large cinéma, l'atmosphère d'un classique du cinéma sera encore accentuée.

**SEPIA (Sépie) ✓**

Les scènes enregistrées ont une teinte un peu brune, comme les anciennes photographies. Associez cet effet au mode Cinéma pour donner une tonalité ancienne à votre film.

**CLASSIC FILM (Cinéma classique) ✓**

Les scènes sont enregistrées avec un effet stroboscopique.

**TWILIGHT (Ambiance réelle) ✓**

Rend les couchers de soleil plus naturels.

**\*\* Les effets cochés "✓" ont été pré-réglés en usine.**

Pour utiliser d'autres effets, reportez-vous à "Echange d'effets" à la page 42.

**SLOW (Obturbateur lent)**

Les sujets ou zones faiblement éclairés sont plus lumineux qu'ils ne le sont en réalité.



**1** x 4 = sensibilité 4 fois plus intense (vitesse d'obturation 1/15 sec.)



**2** x 10 = sensibilité 10 fois plus intense (vitesse d'obturation 1/6 sec.)

**REMARQUES:**

- Quand vous utilisez l'obturation lente, un léger effet stroboscopique est perceptible.
- Utilisez l'obturation lente uniquement dans les endroits faiblement éclairés.
- L'indicateur de mise au point manuelle peut apparaître et clignoter quand l'obturation lente est en service.
- Si l'image n'est pas nette, faites la mise au point manuellement. Il est recommandé d'utiliser un pied photographique.

**VIDEO ECHO (Echo vidéo)**

Effet de rémanence de l'image (image fantôme du sujet), ce qui crée une ambiance fantastique.

**STROBE (Stroboscope)**

L'enregistrement semble être fait d'une série d'images consécutives.

**SHUTTER (Vitesse d'obturation variable)**

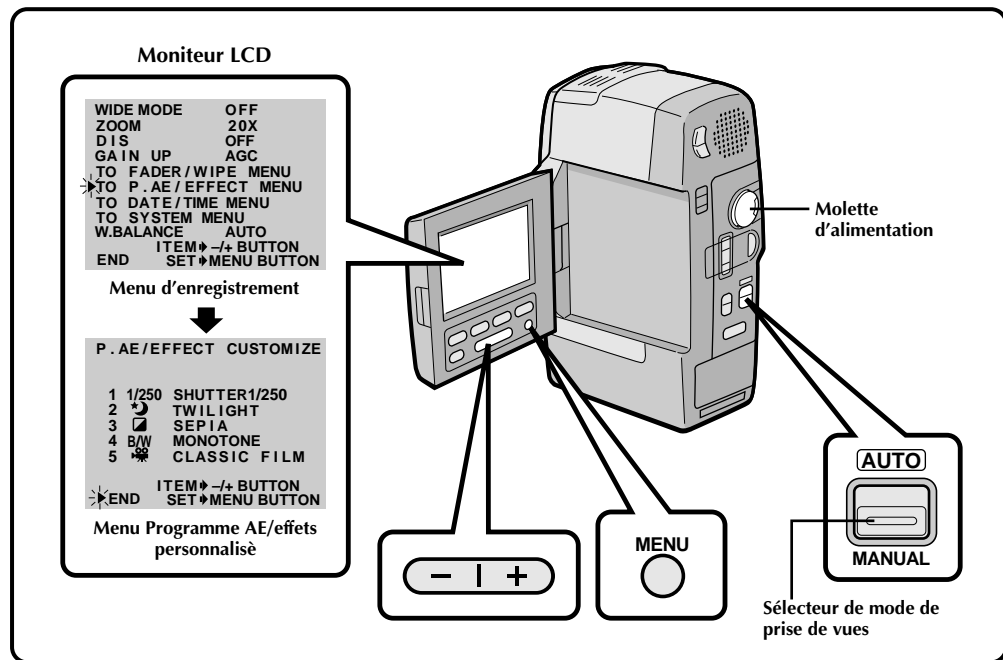
**1/60**—En principe, lorsque vous enregistrez des images d'un téléviseur NTSC, une bande noire apparaît. Si vous réglez la vitesse d'obturation sur 1/60, la bande devient plus fine.

**1/100**—Quand vous utilisez cette vitesse dans des zones où le secteur est de 50 Hz, ou que vous filmez sous une lumière fluorescente ou une lampe au mercure, l'image a tendance à scintiller. Si vous réglez la vitesse d'obturation sur 1/100, le scintillement sera réduit.

**1/250 (pré-réglé en usine), 1/500**—Ces réglages permettent de filmer des scènes rapides, image par image, et donne des enregistrements vivants, stables à la lecture au ralenti. Plus la vitesse d'obturation est rapide, plus l'image s'assombrit. Utilisez la fonction SHUTTER dans les endroits bien éclairés.

## Echange d'effets

Vous pouvez remplacer 5 effets qui apparaissent sur le menu par 5 autres. Reportez-vous à la page 34 pour échanger des effets.

**1 SÉLECTIONNER LE MODE**

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

**2 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT**

Appuyez sur **MENU**. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

**3 ACCÉDEZ AU MENU D'EFFETS PERSONNALISÉ**

Amenez le curseur sur "TO P.AE/EFFET MENU" en appuyant sur la touche **-/+**. Appuyez ensuite sur **MENU**, et le menu de personnalisation des effets apparaît sur le moniteur LCD.

**4 SÉLECTIONNEZ L'EFFET QUE VOUS VOULEZ REMPLACER**

Amenez le curseur sur le numéro de l'effet que vous voulez remplacer en appuyant sur la touche **-/+**, puis appuyez sur **MENU**. Le curseur cesse de clignoter.

**5 SÉLECTIONNEZ UN NOUVEL EFFET**

Faites défiler les différents effets restants en appuyant sur la touche **-/+**, et arrêtez quand celui que vous souhaitez est affiché. Appuyez sur **MENU**.

- Le curseur se met automatiquement sur "END".

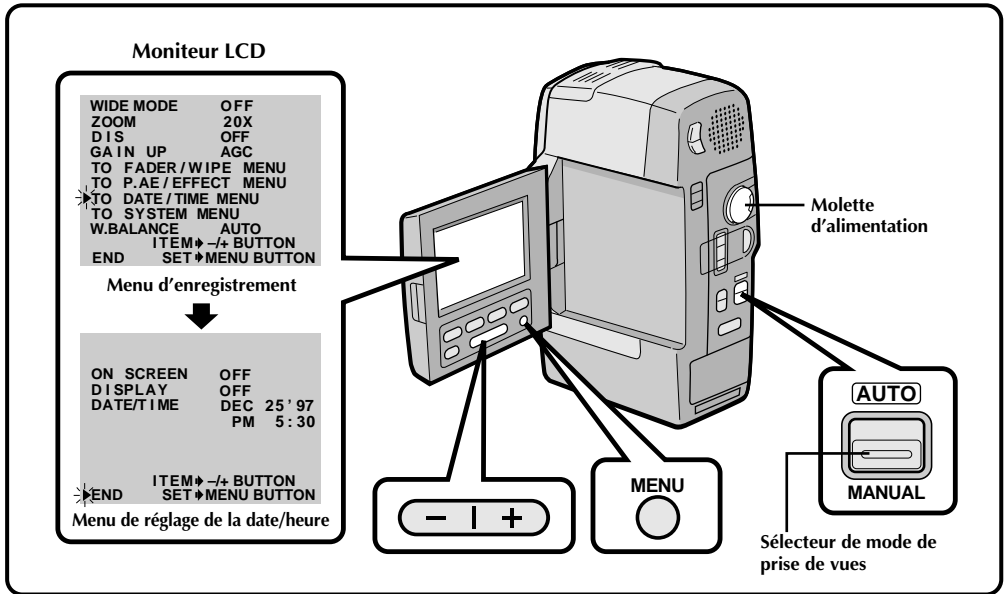
- Pour remplacer d'autres effets, refaites les opérations 4 et 5.

**6 FERMEZ LE MENU**

Appuyez deux fois sur **MENU**. La sélection est validée et vous pouvez utiliser les nouveaux effets pendant l'enregistrement (p. 40).

## Affichage de la date et de l'heure pendant l'enregistrement

Vous devez d'abord régler la date et l'heure (voir "Réglage de la date et de l'heure" p. 12). Régler "DISPLAY" sur "ON" dans le menu de réglage de la date/heure. La date et l'heure apparaissent sur le moniteur LCD si le sélecteur de mode de prise de vues est réglé sur "MANUAL". La date et l'heure sont toujours affichées sur le moniteur LCD quand le sélecteur de mode de prise de vues est réglé sur "AUTO".



### 1 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur **MENU**. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

### 3 ACCÉDEZ AU MENU DE LA DATE ET DE L'HEURE

Amenez le curseur sur "TO DATE/TIME MENU" en appuyant sur la touche -/+. Appuyez sur "+" pour remonter et sur "-" pour descendre. Appuyez sur **MENU**, et le menu de réglage de la date et de l'heure apparaît sur le moniteur LCD.

### 4 SÉLECTIONNEZ LE MODE D'AFFICHAGE

Amenez le curseur sur "DISPLAY" en appuyant sur la touche -/+, puis appuyez sur **MENU**. Le curseur cesse de clignoter, indiquant que la fonction a été sélectionnée.

### 5 DÉFINISSEZ LES PARAMÈTRES DE LA FONCTION

En appuyant sur la touche -/+, sélectionnez "ON" pour que la date et l'heure soient affichées, "OFF", pour qu'elles ne le soient pas. Appuyez ensuite deux fois sur **MENU** et le curseur se met automatiquement sur "END".

### 6 FERMEZ LE MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez une fois sur **MENU**. La sélection est terminée et le menu disparaît.

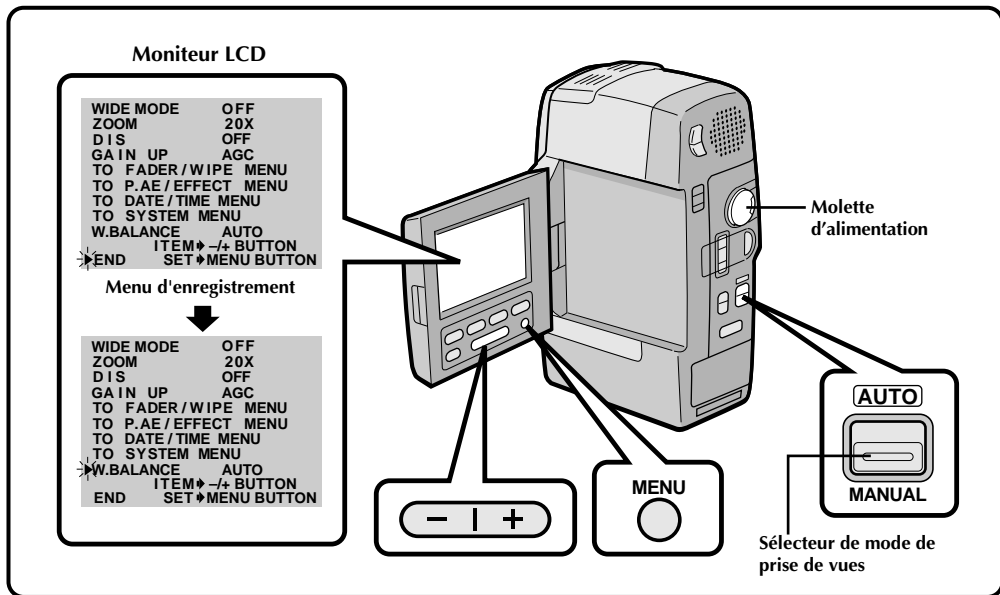
### REMARQUES:

- Raccordez le camescope à un téléviseur et réglez "ON SCREEN" sur "ON" sur le menu de réglage de la date et de l'heure. L'affichage apparaît sur le téléviseur raccordé quand le camescope est en mode d'attente d'enregistrement.
- La fonction indicateur/affichage l'emporte sur ces réglages. Si vous avez réglé la fonction ON SCREEN ou DISPLAY et que l'indication n'apparaît pas sur l'affichage, alors appuyez sur la touche IND/DISPLAY (p. 23).

## Réglage de la balance des blancs

Un terme qui renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous différents éclairages. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront bien reproduites.

En principe, la balance des blancs est réglée automatiquement. Toutefois, l'utilisateur de caméscope expérimenté pourra préférer commander cette fonction manuellement et atteindre une reproduction de couleur/teinte plus professionnelle.



### 1 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 ACCÉDEZ AU MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur MENU. Le menu d'enregistrement apparaît sur le moniteur LCD.

### 3 ACCÉDEZ AU MENU DE BALANCE DES BLANCS

Placez le curseur près de "W. BALANCE" en appuyant sur la touche -/+. Appuyez sur "+" pour monter et sur "-" pour descendre. Puis appuyez sur MENU. Le curseur s'arrête de clignoter, indiquant que la fonction a été sélectionnée.

**AUTO**— La balance des blancs est ajustée automatiquement. C'est la position préréglée en usine.

**☀**— Quand vous utilisez une lampe vidéo ou un éclairage similaire.

**☁**— Pour filmer à l'extérieur un jour couvert.

**☀**— Pour filmer à l'extérieur un jour de beau temps.

**☑**— Pour filmer un sujet sur lequel la balance des blancs a déjà été réglée (☞ p. 45).

### 4 RÉGLEZ LES PARAMÈTRES DE FONCTION

Faites défiler les réglages disponibles des fonctions sélectionnées en appuyant sur la touche -/+, et arrêtez quand celui qui vous voulez est affiché. Puis appuyez sur MENU et le curseur passe automatiquement sur "END".

### 5 FERMEZ LE MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez de nouveau sur MENU. La sélection est complète et le menu disparaît.

### Pour revenir à la balance des blancs automatique . . .

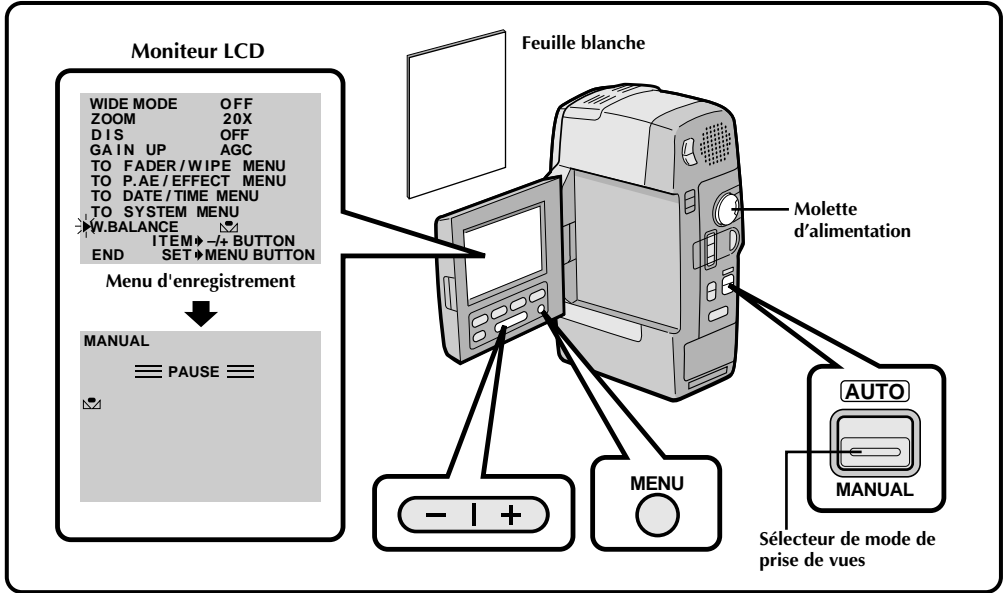
..... sélectionnez "AUTO" à l'étape 3, ou réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "AUTO".

### REMARQUE:

La balance des blancs ne peut pas être utilisée quand les effets P.AE/EFFECT, SEPIA ou MONOTONE sont en service.

## Balance des blancs manuelle

Si le caméscope est utilisé en mode manuel, effectuer le réglage manuel de la balance des blancs en filmant sous différents types d'éclairage.



### 1 SÉLECTIONNEZ LE MODE

Suivre les étapes 1 à 4 du réglage de la balance des blancs (p. 44), sélectionnez "☑". "☑" commence à clignoter.

### 2 RÉGLEZ LA BALANCE

Tenez une feuille de papier blanc devant le sujet. Ajustez le zoom ou déplacez-vous pour que le papier blanc remplisse l'écran.

### 3 ENTREZ LE RÉGLAGE

Appuyez et maintenez "-" ou "+". Lorsque l'indicateur ☑ commence à clignoter rapidement, relâchez la touche.

- Lorsque le réglage est terminé, l'indicateur ☑ s'arrête de clignoter et ► passe sur "END".

### 4 SORTEZ DU MENU D'ENREGISTREMENT

Appuyez sur MENU. L'indicateur ☑ est affiché sur le moniteur LCD.

### Pour changer la teinte de l'enregistrement . . .

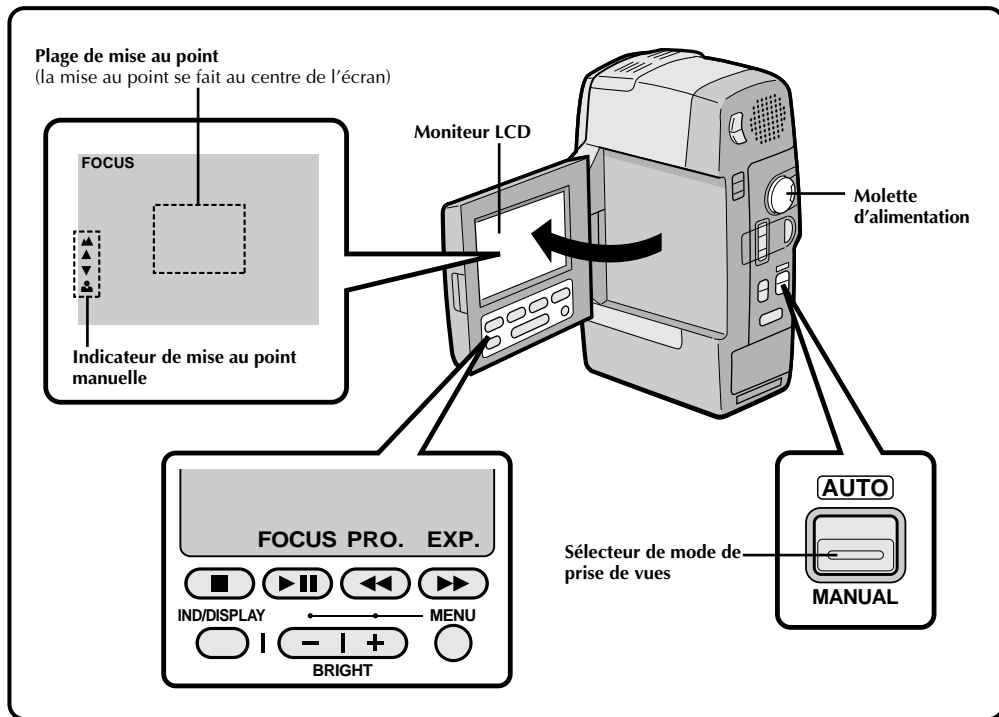
.... A l'étape 2, remplacez la feuille blanche par une feuille de couleur. La balance des blancs se règle en fonction de la couleur et la teinte générale de l'image change. Du papier rouge donne une teinte vert sombre, du papier bleu, une teinte orangée et du papier jaune, un violet sombre.

### REMARQUES:

- Un sujet peut être filmé sous différents types d'éclairage en intérieur (lumière naturelle, lumière fluorescente, bougies, etc.). La température de couleur étant différente selon le type de lumière, la teinte du sujet varie en fonction des réglages de la balance des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir une image plus naturelle.
- Le réglage de la balance des blancs effectué dans le mode de la balance des blancs manuelle reste mémorisé même après la mise hors tension de l'appareil ou le retrait de la pile.

## Réglage manuel de la mise au point

Le caméscope fait automatiquement la mise au point, dans la plupart des cas, de 10 cm à l'infini. Cependant, quand la mise au point est difficile, ou quand le sujet n'est au centre du moniteur LCD, faites la mise au point manuellement.



### 1 SÉLECTIONNER LE MODE

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 ACCÉDEZ À L'ÉCRAN DE MISE AU POINT MANUELLE

Appuyez sur ►||. "FOCUS" est affiché sur le moniteur LCD. La mise au point est verrouillée sur ce point.

### 3 FAITES LA MISE AU POINT

Appuyez sur "+" pour faire la mise au point sur les sujets éloignés et sur "-" pour les sujets rapprochés.

- Quand vous atteignez les limites de la mise au point, le symbole "▲" ou "●" se met à clignoter.
- Si la mise au point ne peut pas être ajustée manuellement, essayez de faire un zoom avant ou arrière, puis essayez de régler de nouveau la mise au point manuelle.

### Pour revenir à la mise au point automatique (autofocus) . . .

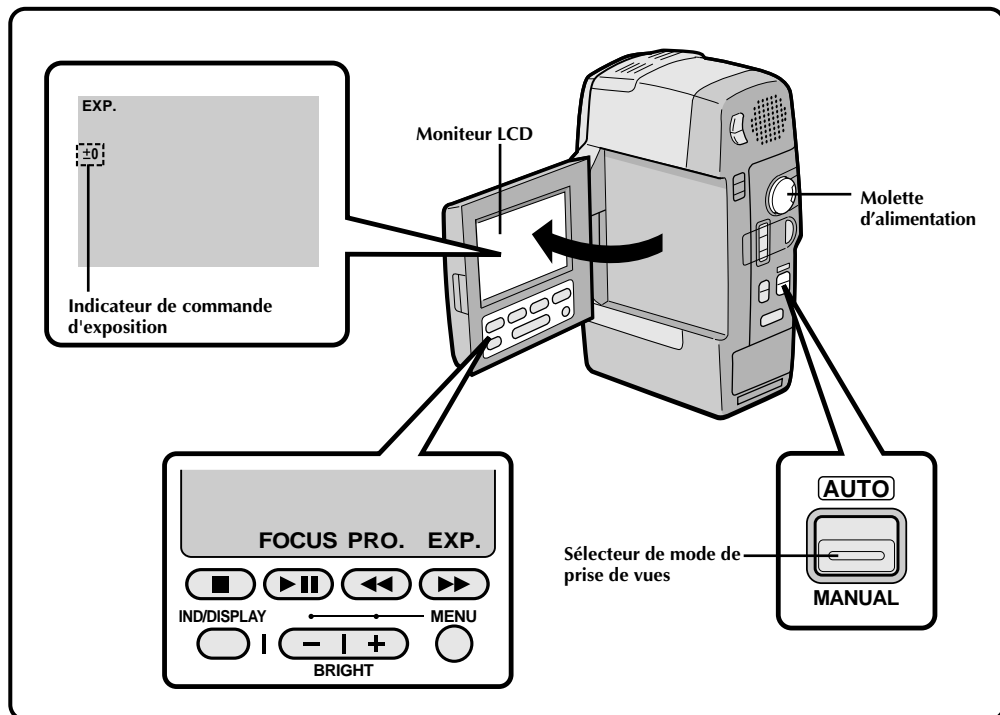
..... appuyez une fois brièvement sur ►||. Les indicateurs de mise au point manuelle disparaissent. Ou, réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "AUTO".

### REMARQUES:

- Si "FOCUS" n'est pas affiché sur le moniteur LCD, le réglage manuel de la mise au point n'est pas disponible. Appuyez sur la touche IND/DISPLAY pour le faire apparaître.
- La mise au point manuelle est conseillée dans les situations suivantes:
  - Lorsque vous filmez un mur plat, un ciel bleu ou un objet peu ou pas du tout contrasté.
  - Quand des fils électriques ou d'autres obstacles se trouvent entre le caméscope et le sujet.
  - Quand vous filmez dans des lieux sombres.
  - Quand vous filmez des objets avec une forme ou des motifs détaillés.
  - Quand vous filmez sous une lumière fluorescente ou scintillante.

## Commande d'exposition

En principe, l'exposition est automatique. Cependant, lorsque le fond est trop lumineux ou trop sombre par rapport au sujet, l'exposition peut être corrigée manuellement.



### 1 SÉLECTIONNER LE MODE

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 AJUSTEZ L'EXPOSITION

Appuyez sur ►►. "EXP." et l'indicateur de commande d'exposition sont affichés sur le moniteur LCD.

- La plage de réglage est de -6 à +6. Appuyez sur "+" pour rendre l'image plus lumineuse ou sur "-" pour l'assombrir.

### Pour revenir à la commande d'exposition automatique . . .

..... appuyez brièvement sur ►►. L'indicateur de commande d'exposition disparaît.

Ou, réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "AUTO".

### REMARQUES:

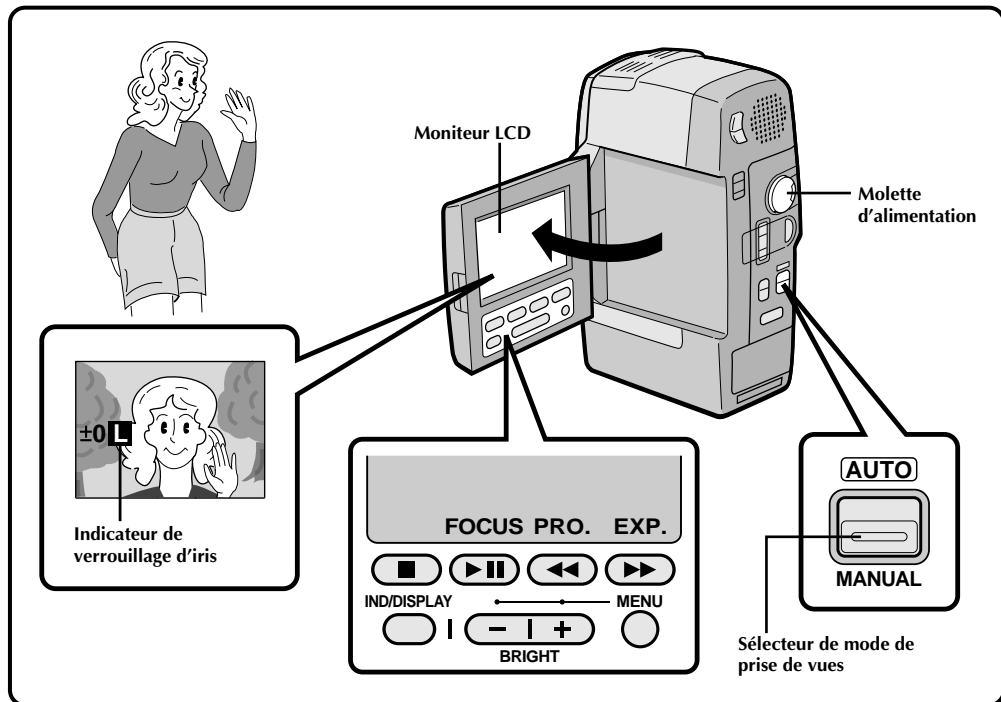
- Si "EXP" n'est pas affiché sur le moniteur LCD, la commande d'exposition manuelle n'est pas disponible. Appuyer sur la touche IND/DISPLAY pour le faire apparaître.
- Le réglage manuel de l'exposition est conseillé dans les situations suivantes:
  - Lorsque vous filmez sous un éclairage indirect ou lorsque l'arrière-plan est trop lumineux.
  - Quand vous filmez un fond reflétant naturellement la lumière (sable ou neige).
  - Quand le fond est sombre dans l'ensemble ou que le sujet est clair.

## Commande de luminosité du moniteur LCD

Pour ajuster la luminosité du moniteur LCD, appuyez sur **BRIGHT** sur le moniteur LCD (☞ p. 23). Notez que la luminosité réelle de l'image enregistrée ne peut pas être changée en appuyant sur cette touche.

## Verrouillage de l'iris

Utilisez cette fonction pour filmer un sujet mobile, faire un zooming, ou verrouiller le niveau de luminosité. Quand le sujet est rapproché, laissez l'iris verrouillée. Même si le sujet s'éloigne de vous, l'image ne sera pas sombre.



### 1 SELECTIONNER LE MODE

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "REC" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette, et réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL".

### 2 CENTREZ LE SUJET ET VERROUILLEZ L'IRIS

Appuyez sur ►►. "EXP." est affiché sur le moniteur LCD. Ajustez le zoom de sorte que le sujet remplisse le moniteur LCD, puis appuyez sur ►► et tenez la touche pendant environ 2 secondes enfoncée. L'écran de réglage d'exposition et "□" apparaissent, indiquant que l'iris est verrouillée.

**Pour revenir à la commande automatique de l'iris . . .**

..... appuyez sur ►►. L'écran de réglage d'exposition et "□" disparaissent. Ou, réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "AUTO".

### REMARQUES:

Le verrouillage de l'iris est recommandé dans les situations suivantes:

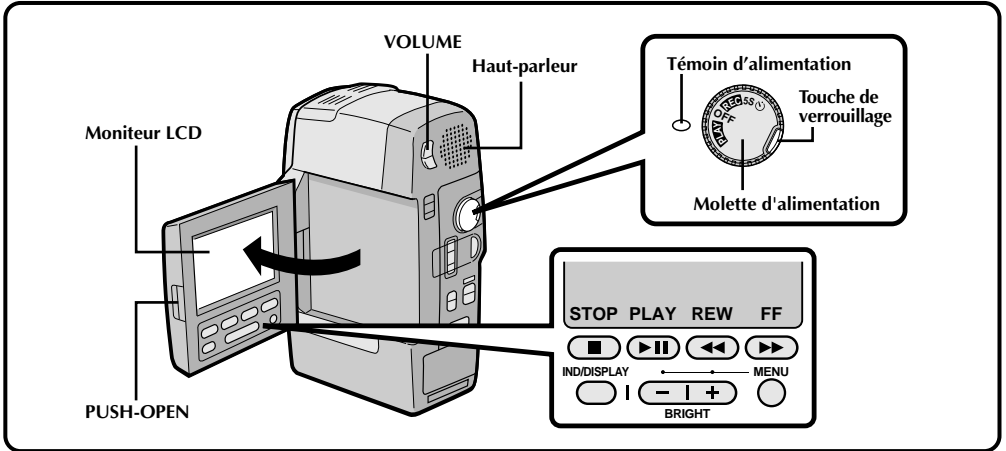
- Lorsque vous filmez un fond reflétant naturellement la lumière, comme à la plage ou sur les pistes de ski.
- Lorsque vous filmez un sujet éclairé par un projecteur.
- Lorsque le sujet s'éloigne.
- Lorsque vous faites un zooming.

#### \*\* Verrouillage de l'exposition et de l'iris

Après l'étape 1, ajustez l'exposition en utilisant la touche +/- . Puis, verrouillez ensuite l'iris à l'étape 2. Pour un verrouillage automatique, appuyez brièvement sur ►►. L'iris devient automatique au bout de 2 secondes.



Vous pouvez voir ce que vous avez enregistré sur le moniteur LCD.



- 1 OUVREZ LE MONITEUR LCD**  
Appuyez sur PUSH-OPEN pour ouvrir le moniteur LCD.
- 2 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT**  
Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette.
- 3 REMBOBINEZ LA BANDE**  
Appuyez sur ◀◀. ◀◀ est affiché sur le moniteur LCD. Si vous rebobinez complètement la bande, elle s'arrête automatiquement.
- 4 REGARDEZ L'ENREGISTREMENT**  
Appuyez sur ▶▶. ▶▶ est affiché sur le moniteur LCD et les prises de vues enregistrées peuvent être regardées.
- 5 TERMINEZ LA LECTURE**  
Appuyez sur ■. Réglez la molette d'alimentation sur "OFF".  
  - Pour tourner sur "OFF", il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche de verrouillage.

### Pour effectuer une recherche rapide . . .

..... appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ après avoir appuyé sur ▶▶. La bande défile à environ 9 fois la vitesse de lecture normale. Regardez sur le moniteur LCD et, lorsque vous avez atteint la scène que vous voulez voir, appuyez sur ▶▶. La lecture normale se poursuit.

### Son de lecture

Vous pouvez entendre le son pendant la lecture du haut-parleur ou en utilisant un casque d'écoute branché à la prise de casque d'écoute. Pour régler le volume du son, appuyez sur la touche **VOLUME**. L'indication de volume du son est affichée sur le moniteur LCD. Appuyez sur "+" pour augmenter le volume, ou sur "-" pour le réduire.

### REMARQUES:

- Vous pouvez aussi effectuer une recherche rapide en appuyant en continu sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture. La recherche s'effectue tant que vous tenez la touche enfoncée. Quand vous la relâchez, la lecture normale se poursuit.
- Un léger effet de mosaïque est visible sur l'écran pendant la recherche rapide. C'est normal.
- Le son n'est pas audible pendant la recherche rapide.

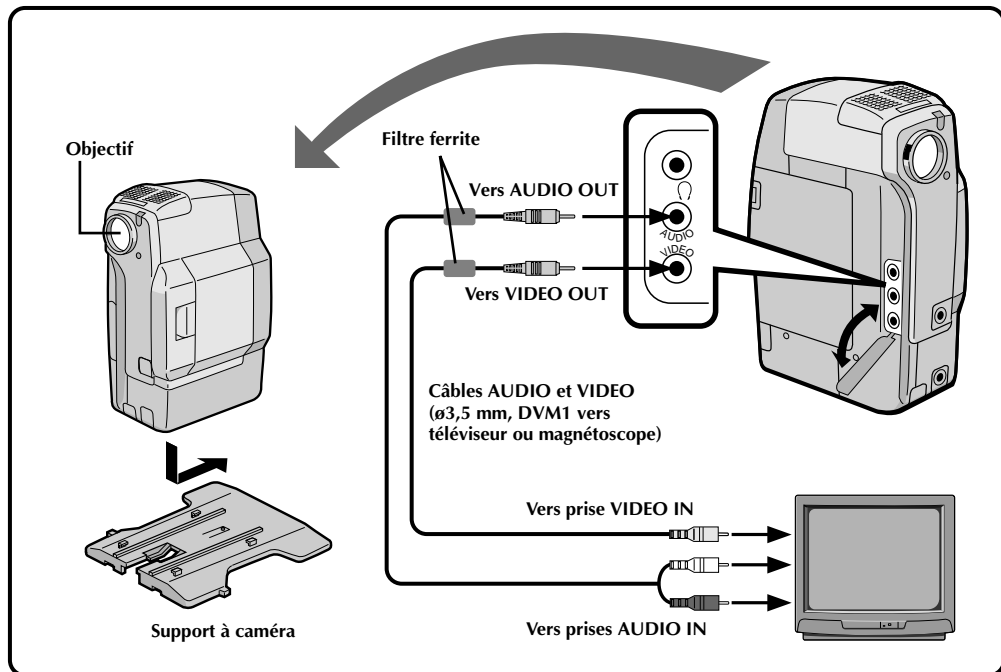
### Arrêt sur image

Pour arrêter momentanément la lecture, appuyez sur ▶▶. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture. Si l'arrêt sur image dure pendant plus de 3 minutes, le mode d'arrêt du camescope est engagé automatiquement. Au bout de 5 minutes dans le mode d'arrêt, l'alimentation du camescope est coupée automatiquement.

### Impression de scènes

Il est possible d'imprimer des scènes enregistrées en utilisant une imprimante vidéo en option. Placez le camescope sur la base de montage et raccordez la base de montage à une imprimante vidéo. Faites fonctionner l'imprimante vidéo en utilisant le moniteur LCD. En raccordant le connecteur **PRINTER** de la base de montage (cf p. 76) à la prise de sortie vidéo de l'imprimante vidéo, la date et le code temporel ne sont pas affichés sur le moniteur LCD. Si vous voulez imprimer une scène avec sa date, raccordez la prise de sortie vidéo de l'imprimante vidéo au téléviseur et faites fonctionner l'imprimante vidéo en utilisant un moniteur TV.

## Raccordement à un téléviseur/magnétoscope



## 1 RACCORDEZ LE CAMSCOPE AU TÉLÉVISEUR OU AU MAGNÉTOSCOPE

Raccordez le camscope comme indiqué sur l'illustration.

- Il est recommandé de placer le camscope sur le support de caméra pour la lecture. (☞ p. 10)

## 2 METTEZ LES APPAREILS SOUS TENSION

Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" et mettez en marche le téléviseur/magnétoscope.

## 3 SÉLECTIONNEZ LE MODE VIDÉO SUR LE TÉLÉVISEUR

Réglez le téléviseur sur le canal ou le mode approprié pour la lecture vidéo.

Si vous utilisez un magnétoscope . . . passez à l'étape 4. Sinon . . . passez à l'étape 5.

## 4 RACCORDEZ LA SORTIE DU MAGNÉTOSCOPE À L'ENTRÉE DU TÉLÉVISEUR

Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope.

## 5 COMMENCEZ LA LECTURE

Appuyez sur ►II. Vous pouvez voir les scènes que vous avez enregistrées sur le téléviseur.

## 6 ARRÊTEZ LA LECTURE

Appuyez sur ■ et, si vous ne voulez plus utiliser le camscope, réglez la molette d'alimentation sur "OFF".

## REMARQUES:

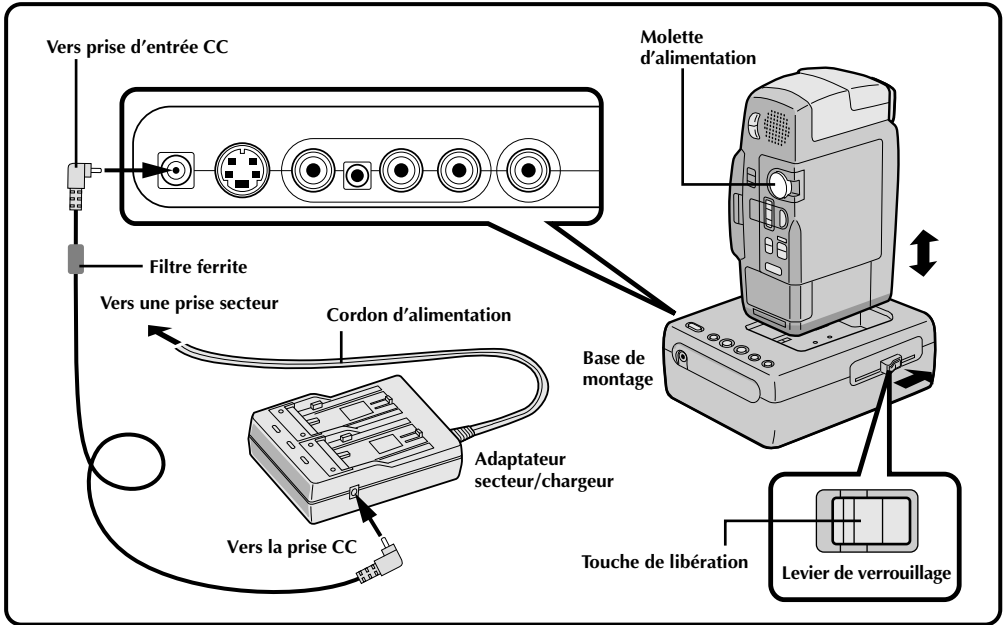
- En utilisant le câble vidéo fourni (ø 3,5 mm, DVM1 vers téléviseur ou magnétoscope), assurez-vous de raccorder l'extrémité du câble avec le filtre ferrite au camscope. Le filtre ferrite améliore les performances du matériel.

**Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .**

- Avant d'ouvrir le volet de logement de cassette, débranchez le casque d'écoute et les connecteurs AUDIO/VIDEO des prises sinon le volet interfère avec eux.
- Date/heure, code de temps  
..... régler sur "ON" ou "OFF" dans le menu de lecture (☞ p. 54).
- Affichage du mode de son de lecture  
..... régler la molette d'alimentation sur "REC" et régler "ON SCREEN" dans le menu de date/heure (☞ p. 12) sur "ON" ou "OFF". Puis remettre la molette d'alimentation sur "PLAY".

## Mise en place du caméscope sur la base de montage

Si vous insérez le caméscope sur la base de montage, vous pourrez ajouter des effets intéressants lors de la lecture.



### 1 VÉRIFIER QUE LE CAMÉSCOPE EST HORS TENSION

Assurez-vous que le caméscope n'est pas sous tension.

### 2 RATTACHEZ ET VERROUILLEZ LE CAMÉSCOPE

Appuyez sur le caméscope et poussez le levier de verrouillage dans le sens de la flèche. Le caméscope et la base sont maintenant bien en place.

- Pour retirer le caméscope, faire coulisser le levier de verrouillage dans le sens opposé de la flèche tout en appuyant sur la touche de libération et soulever le caméscope.

### 3 ALIMENTER LA BASE

La base de montage doit être alimentée par l'adaptateur CA, que la batterie soit dans le caméscope ou pas.

- La base ne peut pas être alimentée par la batterie du caméscope.

### 4 SÉLECTIONNEZ LE MODE

Réglez la molette d'alimentation sur "PLAY".

### Utilisation de la télécommande pendant la lecture

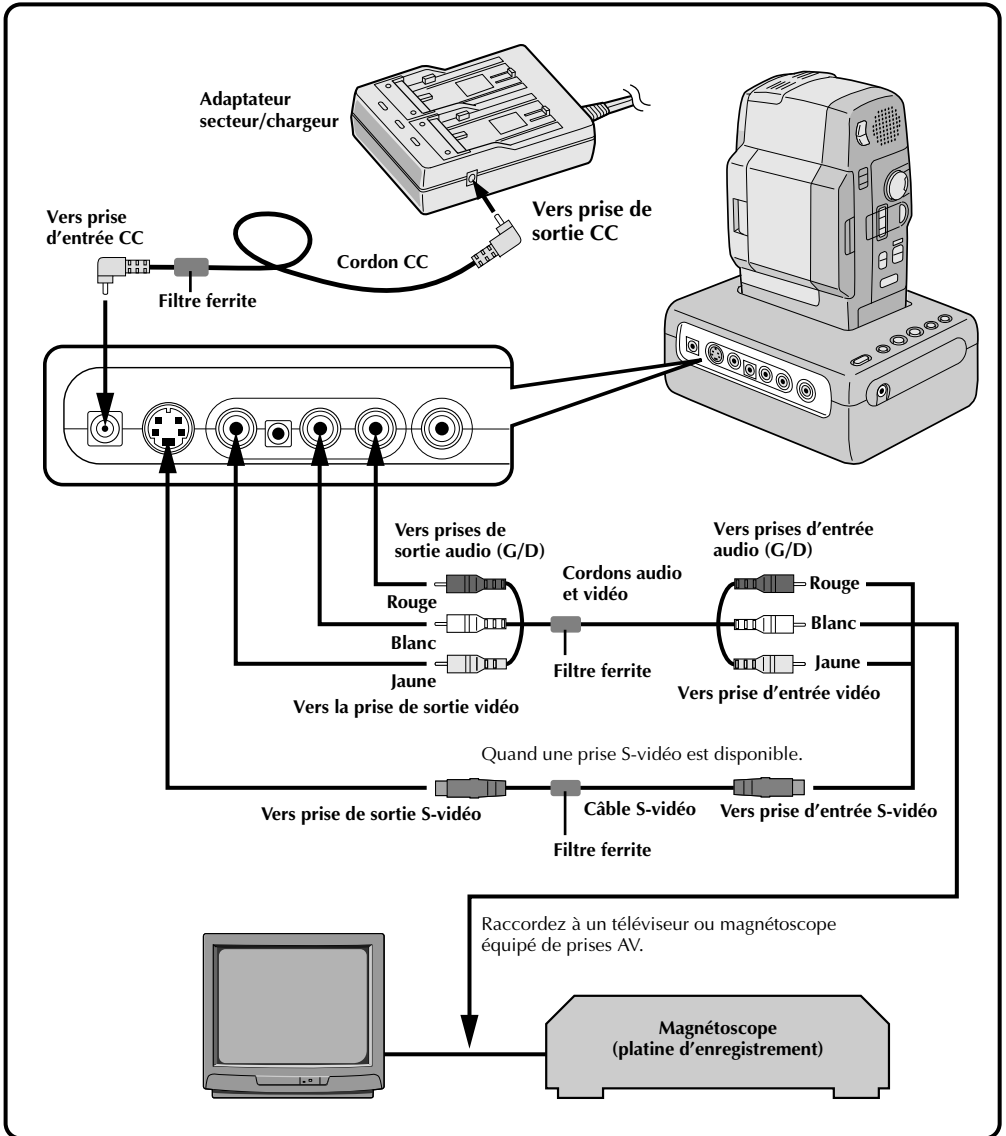
Une fois que le caméscope est rattaché à la base, vous pouvez utiliser la télécommande RM-V708U pour la lecture ordinaire, la lecture au ralenti (1/10 de la vitesse normale environ (☞ p. 53), le zooming (☞ p. 56) et la fonction P.AE/EFFECT (☞ p. 40).

### REMARQUE:

*En utilisant le cordon CC fourni, assurez-vous de raccorder l'extrémité du cordon avec le filtre ferrite à la base de montage. Le filtre ferrite améliore les performances du matériel.*

## Lecture sur un téléviseur

\* Veuillez vous référer au mode d'emploi du magnétoscope et/ou du téléviseur pour raccorder les appareils.



## 1 RACCORDEZ LA BASE DE MONTAGE À UN TÉLÉVISEUR OU À UN MAGNÉSCOPE

Raccordez de la manière indiquée sur l'illustration (☞ p. 50, 52).

## 2 METTEZ SOUS TENSION

## 3 SÉLECTIONNEZ LE MODE VIDÉO SUR LE TÉLÉVISEUR

Réglez le téléviseur sur le canal ou le mode vidéo approprié pour la lecture vidéo.

*Si vous utilisez un magnétoscope*

... passez à l'étape 4.

*Si non*

... passez à l'étape 5.

## 4 RACCORDEZ LA SORTIE DU MAGNÉSCOPE À L'ENTRÉE DU TÉLÉVISEUR

Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope.

## 5 DÉMARREZ LA LECTURE

Appuyer sur PLAY et vos scènes pré-enregistrées seront lues sur votre téléviseur.

## 6 ARRÊTEZ LA LECTURE

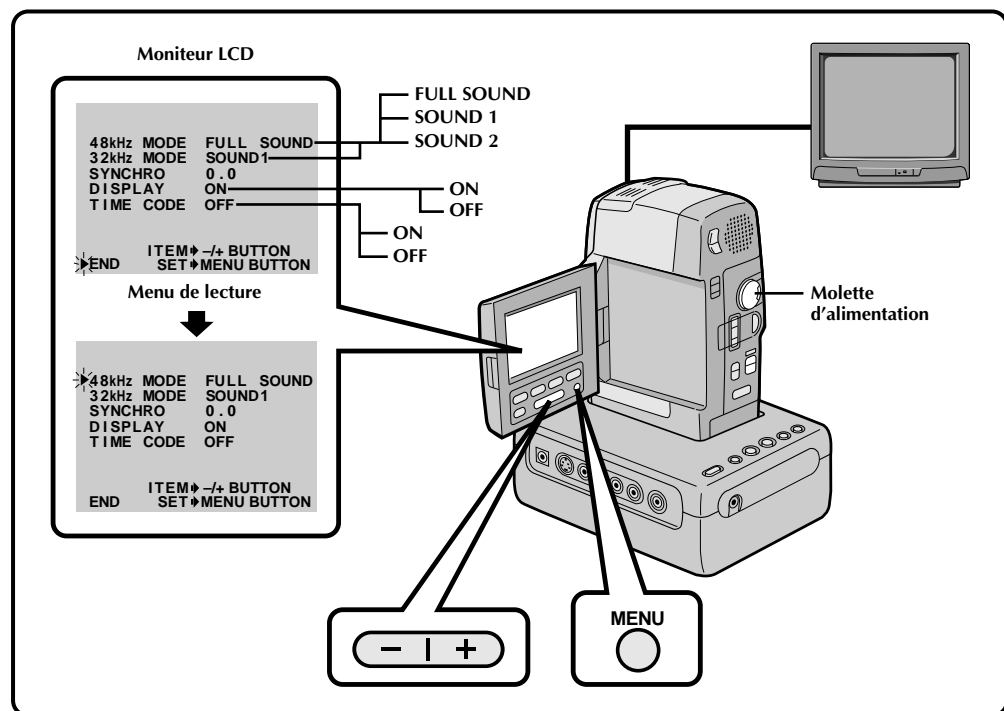
Appuyez sur STOP et si vous ne voulez plus utiliser le camescope, réglez la molette d'alimentation sur "OFF".

## REMARQUES:

- Pour passer de la lecture normale à la lecture au ralenti, appuyez sur **PAUSE** au point où vous voulez commencer la lecture au ralenti, puis dirigez la télécommande vers le capteur de la base de montage et appuyez sur **SLOW** (rembobinage/avance rapide). La lecture s'effectue au ralenti pendant environ 10 à 20 secondes puis redevient normale. La vitesse est à 1/10 de la vitesse normale. Pour arrêter la lecture au ralenti, appuyez sur **PLAY**.
- Pendant la lecture au ralenti, un léger effet de mosaïque peut être visible à cause du traitement numérique de l'image.
- Après une pression sur **SLOW**, l'image fixe peut être affichée pendant quelques secondes, puis l'écran peut devenir bleu pour quelques secondes.
- Il peut y avoir une petite marge entre le point de lancement de la lecture au ralenti que vous avez choisi et le point de lancement à partir duquel le camescope commence réellement la lecture au ralenti.
- En utilisant le câble AUDIO/VIDEO fourni (base de montage vers téléviseur ou magnétoscope), le cordon CC, le câble S-VIDEO ou le câble de montage, assurez-vous de raccorder l'extrémité du câble avec le filtre ferrite à la base de montage. Le filtre ferrite améliore les performances du matériel.

## Menu de lecture

Le menu de lecture vous permet de régler les fonctions suivantes: son (32 kHz, 48 kHz), Synchro Comp, Display et Time Code. Les instructions suivantes sont valables pour toutes ces fonctions sauf Synchro Comp (p. 63 et 64).



### 1 SÉLECTIONNER LE MODE

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette.

### 2 ACCÉDEZ AU MENU DE LECTURE

Appuyez sur MENU. Le menu de lecture apparaît sur le moniteur LCD et sur le téléviseur raccordé.

### 3 SÉLECTIONNEZ LA FONCTION

Amenez le curseur sur la fonction souhaitée en appuyant sur la touche -/+, puis appuyez sur MENU. Le curseur cesse de clignoter, indiquant que la fonction a été sélectionnée.

### 4 RÉGLEZ LES PARAMÈTRES DE LA FONCTION

Appuyez sur la touche -/+ pour passer en revue tous les réglages disponibles pour la fonction sélectionnée, et arrêtez quand le réglage souhaité apparaît. Appuyez ensuite sur MENU, et le curseur se met automatiquement sur "END".

- Pour régler les paramètres d'une autre fonction, refaites les opérations 3 et 4.

### 5 FERMEZ LE MENU

Appuyez une nouvelle fois sur MENU et le menu disparaît.

## Son de lecture

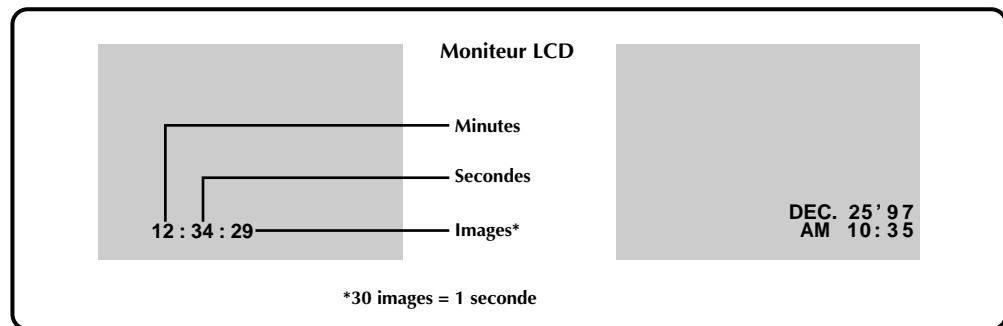
Pendant la lecture, le camescope détecte automatiquement le mode dans lequel le son a été enregistré et le reproduit dans le même mode. Sélectionnez le type de son qui doit accompagner l'image de lecture (32 kHz est préréglé sur "SOUND 1" et 48 kHz est préréglé sur "FULL SOUND").

SON ENREGISTRÉ	AFFICHAGE	SORTIE SON
32 kHz	FULL SOUND	Son stéréo
	SOUND 1	
	SOUND 2	
48 kHz	FULL SOUND	Son stéréo
	SOUND 1	Son "G" sur les deux canaux
	SOUND 2	Son "D" sur les deux canaux

Lorsque vous regardez une cassette enregistrée à 32 kHz, si vous voulez changer la sortie son, ouvrez le menu de lecture et, à l'étape 3 de la page 54, sélectionnez "32 kHz MODE" et réglez-le sur "FULL SOUND", "SOUND1" ou "SOUND 2". Lors de la lecture d'une cassette enregistrée à 48 kHz, procédez de la même manière. Pour des informations détaillées sur la sortie son pendant le doublage audio, voir page 65.

## REMARQUES:

- Vous pouvez aussi utiliser la touche **AUDIO MONITOR** de la télécommande RM-V708U pour changer la sortie son (sans rentrer sur le menu de lecture). Veillez à diriger la télécommande sur le capteur de la base de montage.
- Pendant la lecture, le camescope détecte le mode dans lequel le son a été enregistré. Cependant, la détection n'est pas possible pendant l'avance ou le rebobinage rapide.



## TIME CODE (Affichage du code de temps pendant la lecture)

Vous pouvez afficher le code de temps sur l'écran pendant la lecture, ce qui est particulièrement important lors du montage. Cette fonction est préréglée sur "OFF". Pour la mettre en service, sélectionnez "TIME CODE" sur le menu de lecture et changez le réglage (☞ p. 54).

**ON**– Le code de temps est affiché sur l'écran.

**OFF**– Le code de temps n'est pas affiché.

## DISPLAY (Affichage de la date pendant la lecture)

Si l'heure a été réglée, la date est automatiquement enregistrée séparément du signal vidéo.

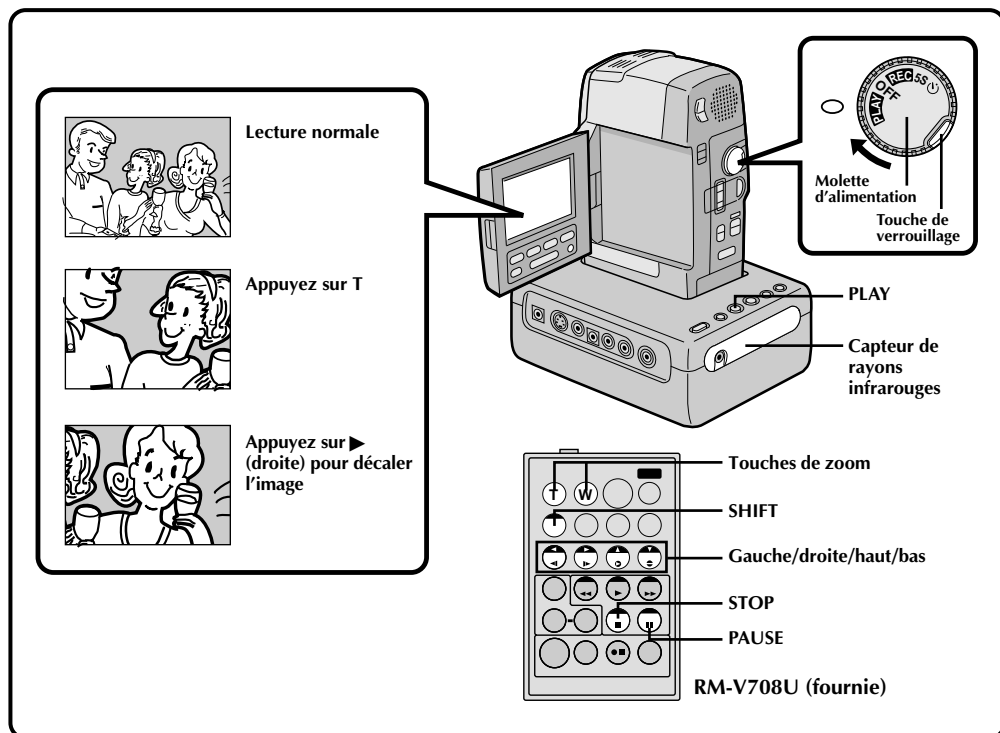
Vous pouvez afficher ou supprimer la date quand vous le souhaitez pendant la lecture. Cette fonction est préréglée sur "ON". Pour la mettre hors service, sélectionnez "DISPLAY" dans le menu de lecture et changez le réglage (☞ p. 54).

**ON**– La date est affichée sur l'écran.

**OFF**– La date n'est pas affichée.

**Lecture avec zoom**

Les images enregistrées peuvent être agrandies 10 fois, quand vous le souhaitez pendant la lecture.

**1 SELECTIONNER LE MODE**

Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette.

**2 LOCALISEZ LA SCÈNE SUR LAQUELLE VOUS VOULEZ FAIRE UN ZOOM**

Appuyez sur **PLAY** pour commencer la lecture.

**3 METTEZ LE ZOOM EN SERVICE**

Appuyez sur **les touches de zoom (T/W)** de la télécommande. Assurez-vous que la télécommande est dirigée sur le capteur de la base de montage.

- Appuyez sur **T** pour rapprocher le sujet.

**4 LOCALISEZ UNE PARTIE DE L'IMAGE AGRANDIE**

Vous pouvez déplacer l'image sur l'écran pour en cadrer une partie particulière. Tout en tenant **SHIFT** enfoncée, appuyez sur ◀ (gauche), ▶ (droite), ▲ (haut) et ▼ (bas).

**5 POUR METTRE LE ZOOM HORS SERVICE**

Appuyez en continu sur **W** jusqu'à ce que l'image redevienne normale, ou appuyez sur **STOP** puis sur **PLAY**.

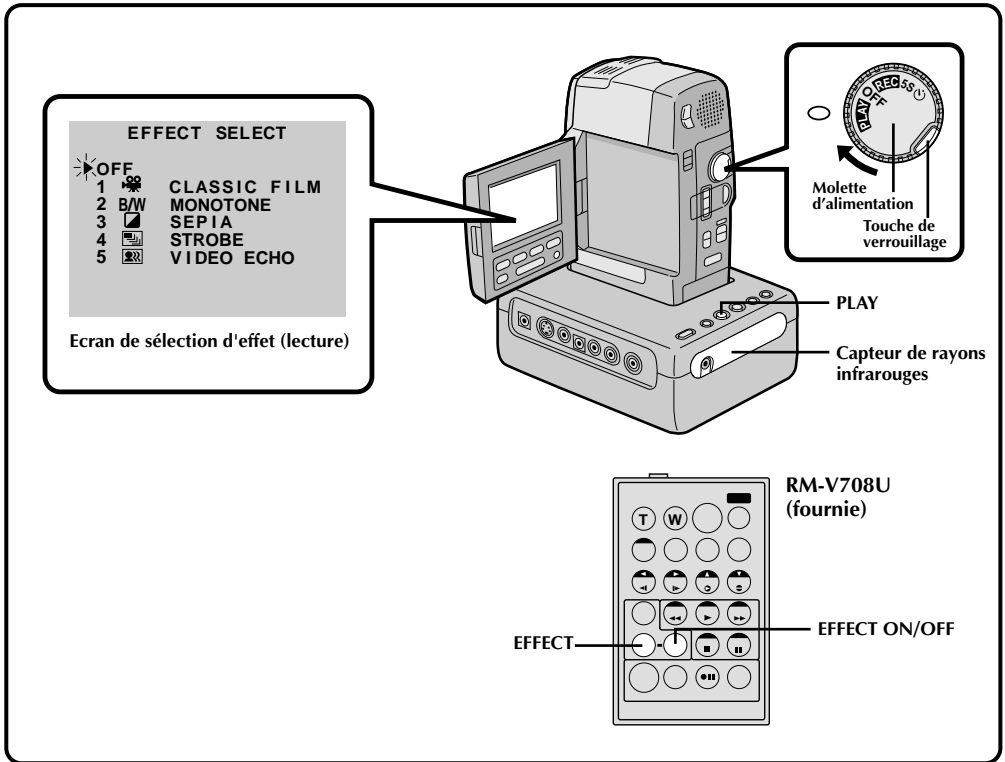
**REMARQUES:**

- Le zoom ne peut pas être utilisé lors de la lecture au ralenti ou normale.
- Si la rémanence d'image (écho vidéo) (☞ p. 57) est sélectionnée pendant la lecture avec zoom, la lecture avec zoom est annulée.



## Lecture avec la fonction EFFECT

Ces effets vous permettent d'être créatif lors de la lecture. Vous pouvez utiliser un des 5 effets.



- 1 SELECTIONNER LE MODE**  
Assurez-vous d'abord que le moniteur LCD est complètement ouvert. Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette.
- 2 COMMENCER LA LECTURE**  
Appuyez sur **PLAY**.
- 3 ACCÉDEZ AU MENU D'EFFETS**  
Dirigez la télécommande vers le capteur de la station et appuyez sur **EFFECT**. Le menu apparaît sur le moniteur LCD.
- 4 SÉLECTIONNEZ L'EFFET**  
Amenez le curseur sur l'effet souhaité en appuyant sur **EFFECT**. Au bout de 2 secondes le menu disparaît et la fonction sélectionnée est activée.

### REMARQUE:

*Pour désactiver l'effet sélectionné, appuyez sur **EFFECT ON/OFF** de la télécommande.*

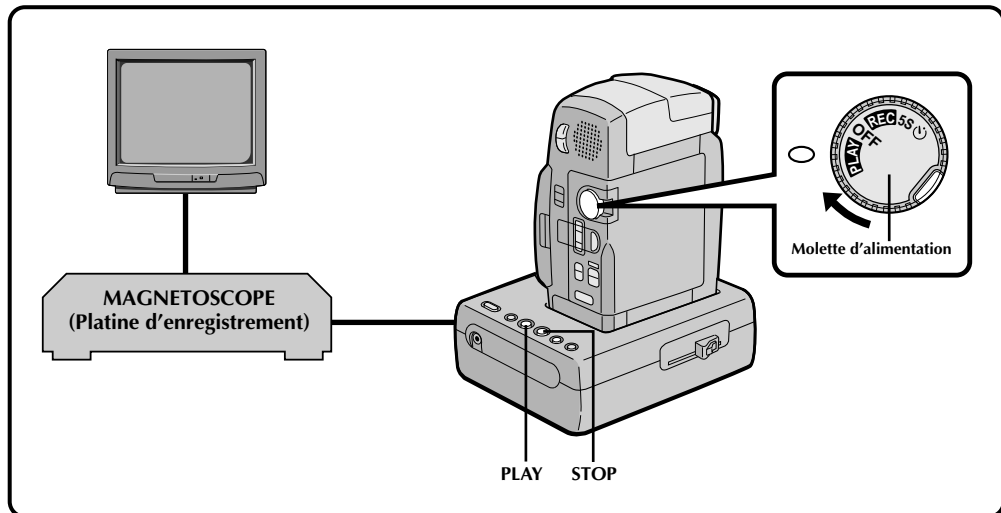
Les effets qui peuvent être utilisés pendant la lecture sont Classic Film, Monotone, Sepia, Strobe et Video Echo. Ces effets fonctionnent de la même façon pour la lecture que pour l'enregistrement. Voir page 41 pour des informations détaillées.

## Base de montage

Reportez-vous à "Mise en place du caméscope sur la base de montage", page 51, pour insérer le caméscope sur la base. Assurez-vous que le caméscope est rattaché à la base avant de commencer le montage.

## Copie

Vous pouvez copier des scènes enregistrées du caméscope sur une cassette vidéo. Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour les détails.



### 1 EFFECTUEZ LES RACCORDEMENTS NÉCESSAIRES

Raccordez la base de montage au magnétoscope comme indiqué sur l'illustration page 52.

### 2 COMMENCEZ LA LECTURE

Appuyez sur **PLAY** pour lire la cassette servant de source.

### 3 COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Tout en regardant l'image sur le téléviseur raccordé, mettez le magnétoscope en mode d'enregistrement à partir du point où vous voulez enregistrer.

### 4 INTERROMPEZ MOMENTANÉMENT L'ENREGISTREMENT

Mettez le magnétoscope en mode de pause pour interrompre momentanément l'enregistrement.

### 5 TERMINER L'ENREGISTREMENT

Appuyez sur **STOP** pour arrêter la cassette source et arrêtez le magnétoscope.

## REMARQUES:

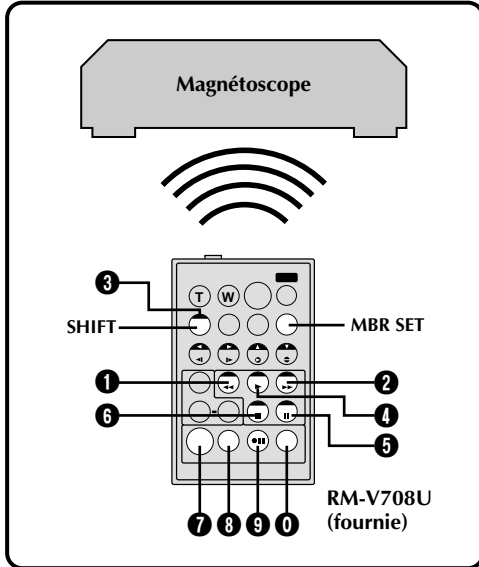
- Vous pouvez utiliser la lecture avec zoom (☞ p. 56) ou la lecture avec la fonction EFFECT (☞ p. 57) à l'étape 2.
- Avant de commencer la copie, assurez-vous que les indications sur le moniteur LCD n'apparaissent pas sur le téléviseur raccordé. Si elles apparaissent pendant la copie, elles seront enregistrées sur la nouvelle cassette. Appuyez sur **DISPLAY** de la télécommande RM-V708U pour faire disparaître l'affichage du mode de son de lecture.
- Sélectionnez "DISPLAY" et "TIME CODE" du menu de lecture (☞ p. 54) pour montrer ou cacher la date/heure et le code de temps sur l'enregistrement.
- Pour montrer ou cacher toutes les indications, appuyez sur la touche **IND/DISPLAY** sur le caméscope.

## Réglage de la marque

Pour effectuer une copie automatique ou pour piloter le magnétoscope avec la télécommande RM-V708U, vous devez spécifier la marque du magnétoscope.

Les fonctions de base du magnétoscope pourront alors être utilisées à partir de la télécommande. Une fois que vous avez réglé la marque, dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge du magnétoscope et, tout en maintenant la touche SHIFT pressée, sélectionnez le mode (PLAY, FF, REW, PAUSE, STOP) désiré.

\*Certains magnétoscopes ne peuvent pas être pilotés par la télécommande.



### REMARQUE:

Assurez-vous que le magnétoscope est hors tension avant de commencer.

#### 1 APPUYEZ EN CONTINU SUR LA TOUCHE MBR SET

Assurez-vous que la télécommande est dirigée vers le magnétoscope.

#### 2 ENTREZ LE CODE DE LA MARQUE

Appuyez sur la touche de réglage de marque appropriée que vous choisissez de (A), puis (B) dans la liste des codes magnétoscopes.

#### 3 RELÂCHEZ LA TOUCHE DE RÉGLAGE

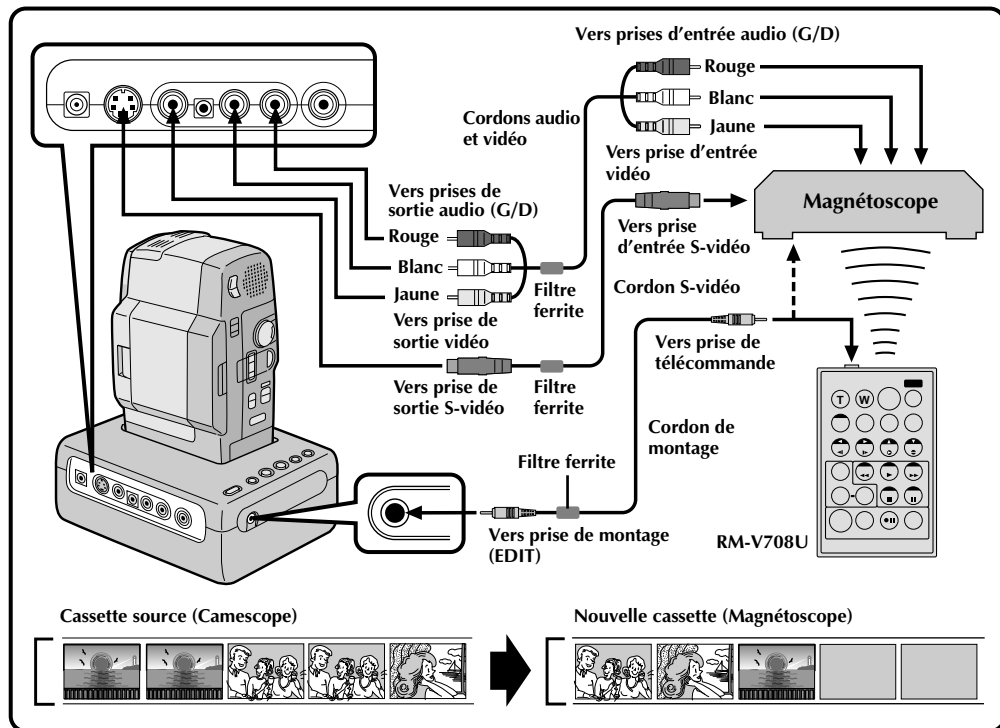
- Mettez le magnétoscope sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.
- Quand la pile de la télécommande est complètement utilisée, réglez à nouveau le code après avoir installé une pile neuve.

### LISTE DES CODES MAGNETOSCOPE

MARQUE DE MAGNETOSCOPE	TOUCHES (A) (B)	MARQUE DE MAGNETOSCOPE	TOUCHES (A) (B)
GE	1 1	PHILIPS	1 2
	9 2		3 3
	9 0		
	9 4	PANASONIC	1 3
HITACHI	6 6		1 7
	6 3		1 1
			9 4
		1 8	
JVC	9 2	RCA	9 1
	9 6		9 4
	9 3		6 6
MAGNAVOX	9 5		6 3
	1 1	9 0	
	7 1	SANYO	3 6
	7 6		3 5
MITSUBISHI	6 7		SHARP
	6 8	1 0	
NEC	3 7	SONY	6 5
	3 8		6 0
PHILIPS	1 9		3 9
	9 5		3 1
	1 1	TOSHIBA	6 9
	9 4		6 1
	9 1		ZENITH
9 6			

## Montage par mémorisation de séquences

Avec la télécommande RM-V708U, vous pouvez utiliser la fonction P.AE/EFFECT pour faire des montages originaux.



### 1 EFFECTUEZ LES RACCORDEMENTS

Raccordez la base de montage au magnétoscope et assurez-vous que l'image de lecture et le son apparaissent sur le téléviseur raccordé (☞ p. 52).

### 2 LIRE LA SOURCE

Tournez d'abord la molette d'alimentation sur "PLAY". Appuyez sur **PLAY** puis sur **R.A. EDIT ON/OFF** de la télécommande. Veillez à bien diriger la télécommande vers le capteur de la base.

- Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Si vous ne voulez pas utiliser un effet de fondu/volet au point d'entrée de montage du programme 1, passez à l'étape 4.

### 3 EXÉCUTEZ L'ENTRÉE AVEC FONDU/VOLET

Appuyez sur **FADE/WIPE**.

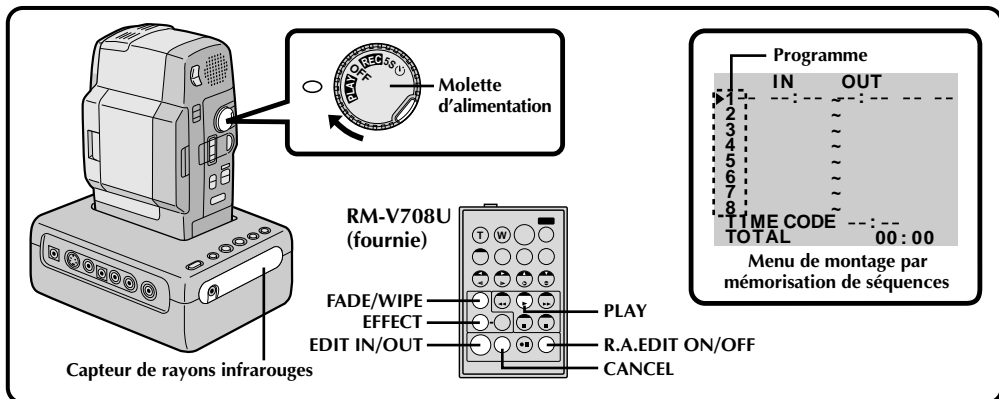
- Passez en revue tous les effets en appuyant de façon répétée et arrêtez quand l'effet souhaité apparaît.
- Vous ne pouvez pas utiliser le volet/fondu enchaîné d'images au début du programme 1, ou à la fin de la dernière scène.

### REMARQUES:

- Si vous utilisez un magnétoscope JVC avec une prise de télécommande, raccordez la prise de montage de la base à la prise de télécommande du magnétoscope à l'aide d'un cordon de montage.
- Si vous utilisez un magnétoscope JVC ne disposant pas d'une borne de pause de télécommande ou un magnétoscope non-JVC, raccordez la prise de montage de la base de montage à la borne de pause de télécommande de la télécommande en utilisant un câble de montage.
- Si le magnétoscope a une prise d'entrée S-vidéo, raccordez-le à la base avec un câble S-vidéo.
- Si le magnétoscope n'a qu'une seule prise d'entrée audio, raccordez-la à l'aide d'un adaptateur de fiche (non fourni).
- En utilisant le câble fourni, assurez-vous de raccorder l'extrémité du câble avec le filtre ferrite à la base de montage.

**Pour faire fonctionner le magnétoscope à partir de la télécommande . . .**

..... Appuyez en continu sur **SHIFT**, puis appuyez sur la touche de commande appropriée.



## 4 DÉSIGNER LE POINT D'ENTRÉE DE MONTAGE

Au début de la scène, appuyez sur **EDIT IN/OUT** de la télécommande. La position **EDIT IN** apparaît sur le moniteur LCD et sur le téléviseur raccordé.

## 5 DÉSIGNER LE POINT DE SORTIE DE MONTAGE

A la fin de la scène, appuyez sur **EDIT IN/OUT**. La position **EDIT OUT** apparaît sur le moniteur LCD et sur le téléviseur.

## 6 UTILISEZ LES EFFETS DE FONDU/VOLET POUR LES TRANSITIONS

Appuyez sur **FADE/WIPE**.

- Passez en revue les différents effets en appuyant de façon répétée sur la touche, et arrêtez quand l'effet recherché apparaît.
- Si vous sélectionnez un effet de fondu/volet pour le point de sortie de montage, l'effet est automatiquement utilisé aussi pour le point d'entrée suivant.
- Quand vous utilisez les effets de fondu/volet, le temps du fondu est compris dans le temps total (ceci ne s'applique pour le volet/fondu enchaîné d'images.)

## 7 UTILISEZ P.AE/EFFECT

Appuyez sur **EFFECT**.

- Passez les différents effets en revue en appuyant de façon répétée sur la touche, et arrêtez quand l'effet recherché apparaît.
- Vous pouvez utiliser l'effet Classic Film, Monotone, Sepia, Strobe ou Video Echo.

## 8 CONTINUEZ LE MONTAGE

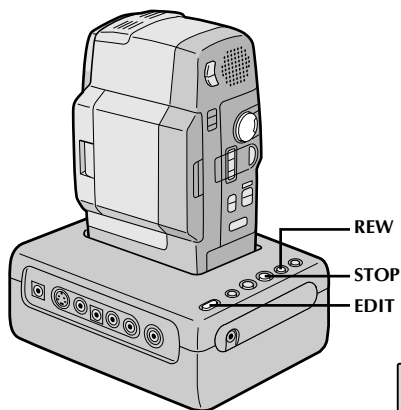
Réfaîtes les opérations 4 – 7.

- Si vous n'utilisez pas d'effets de fondu/volet ou P.AE/EFFECT, répétez les étapes 4 et 5 seulement.

## REMARQUES:

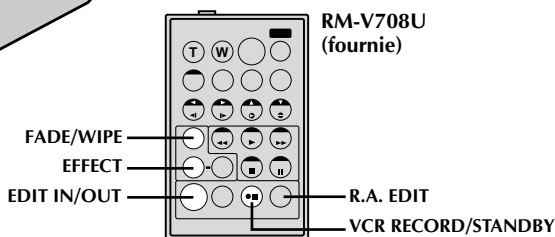
- Avant de lancer le montage par mémorisation de séquences, assurez-vous que les indications du moniteur LCD n'apparaissent pas sur le moniteur TV. Si elles apparaissent pendant le montage par mémorisation de séquences, elles seront enregistrées sur la nouvelle bande. Pour les effacer, réglez "ON SCREEN" sur "OFF" (☞ p. 12). Lorsque le montage par mémorisation de séquences commence, ses indications disparaissent et ne sont pas enregistrées sur la nouvelle bande.
- Lorsque la bande source a plusieurs codes temporels identiques (☞ p. 21), le camescope peut ne pas trouver le point d'entrée de montage que vous avez choisi et un mauvais fonctionnement peut se produire.
- Quand vous choisissez une scène, désignez des points d'entrée et de sortie de montage qui soient suffisamment éloignés les uns des autres.
- Si la recherche d'un point d'entrée de montage prend plus de 5 minutes, le mode d'attente d'enregistrement du magnétoscope est annulé et le montage n'a pas lieu.
- S'il y a des espaces vierges avant le point d'entrée de montage ou après le point de sortie montage, un écran bleu risque d'être enregistré sur la cassette.
- Comme le code temporel n'est précis qu'à la seconde près, le temps total peut ne pas correspondre exactement au temps total du programme.
- Lorsque le camescope est mis hors tension, tous les points de montage enregistrés (points d'entrée et de sortie) sont effacés.
- Pour utiliser P.AE/EFFECT, appuyez sur **EFFECT** de façon répétée sur la télécommande pour passer en revue tous les effets jusqu'à ce que l'effet recherché apparaisse.
- Pour changer des points de montage enregistrés, appuyez sur **CANCEL** de la télécommande. Les points enregistrés disparaissent, un à un, à compter du plus récent.
- Si vous utilisez les effets Sepia ou Monotone, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de fondu enchaîné ou fondu noir et blanc. Dans ce cas, l'indicateur correspondant se met à clignoter. Une fois que le point d'entrée de montage est enregistré, l'effet est désactivé. Pour combiner ces effets, utilisez Sepia ou Monotone pendant l'enregistrement, puis utilisez la fonction Dissolve ou Black & White Fader pendant le montage par mémorisation de séquences.

SUITE A LA PAGE SUIVANTE



	IN	OUT	MODE
1	00:25~02:05		
2	07:18~08:31	--	
3	03:33~05:53		B/W
4	09:30~13:15		
▶5	15:55~--:--	--	
6	~		
7	~		
8	~		
TIME CODE		15:55	
TOTAL		09:02	

Ecran de programmation de montage R.A.



## 9 PRÉPAREZ LA CASSETTE SOURCE

Rembobinez la bande dans le camescope jusqu'au début de la première scène que vous voulez copier et appuyez sur **PAUSE**.

## 10 METTEZ LE MAGNÉSCOPE DANS LE MODE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT

Dirigez la télécommande vers la façade du magnétoscope et appuyez sur **VCR RECORD/STANDBY**, ou mettez directement le magnétoscope dans le mode de pause.

## 11 COMMENCEZ LE MONTAGE

Appuyez sur **EDIT** sur la base de montage. Le montage est effectué, tel que vous l'avez programmé, jusqu'à la fin de la dernière scène enregistrée.

- Si vous sélectionnez un effet de fondu/volet, il agira entre les scènes sélectionnées pendant la copie.
- Si vous sélectionnez P.AE/EFFECT, cette fonction agira pendant la copie.
- Quand la copie est terminée, le camescope se met en mode d'attente et le magnétoscope en mode de pause.
- Si vous n'avez pas désigné de point pour la fin de la copie, la cassette sera enregistrée entièrement jusqu'à la fin automatiquement.

## 12 ARRÊTEZ LE MONTAGE

Mettez le camescope et le magnétoscope hors service. Appuyez sur les touches "ARRÊT" de la base et du magnétoscope.

Pour faire disparaître l'affichage du compteur de montage R.A., appuyez sur **R.A. EDIT ON/OFF** de la télécommande.

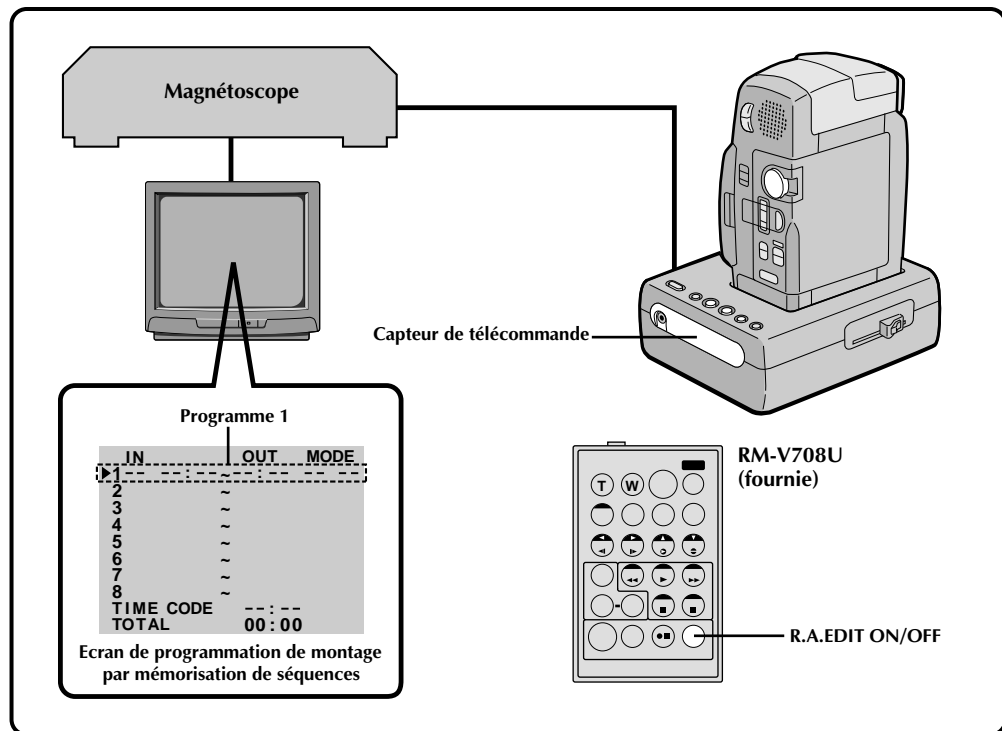
## REMARQUES:

- Pendant la copie, assurez-vous que la télécommande est dirigée vers le capteur du magnétoscope et qu'aucun objet ne gêne les rayons infrarouges lorsque le câble de montage est raccordé à la prise de Pause.
- Si vous appuyez pendant la copie sur une touche du camescope, il se met automatiquement en mode d'attente.
- Le montage par mémorisation de séquences peut ne pas fonctionner correctement en utilisant une bande comprenant divers codes de temps dupliqués (☞ p. 21).

## Pour un montage encore plus précis

Certains magnétoscopes passent plus rapidement du mode d'enregistrement au mode de pause que d'autres. Même si vous déclenchez le magnétoscope en même temps que le camescope, vous risquez de perdre quelques images, ou au contraire trouver des scènes que vous ne vouliez pas. Pour obtenir un montage net et exact, synchronisez le camescope avec le magnétoscope.

### Comparaison de timing du magnétoscope et du camescope



## 1 PRÉPAREZ LE CAMESCOPE POUR LE MONTAGE PAR MÉMORISATION DE SÉQUENCES

Lire la cassette dans le camescope, puis dirigez la télécommande vers le capteur de la base de montage, et appuyez sur **R.A. EDIT ON/OFF**.

- "R.A. EDIT" apparaît sur l'écran du téléviseur.

## 2 CHOISISSEZ UNE SCÈNE

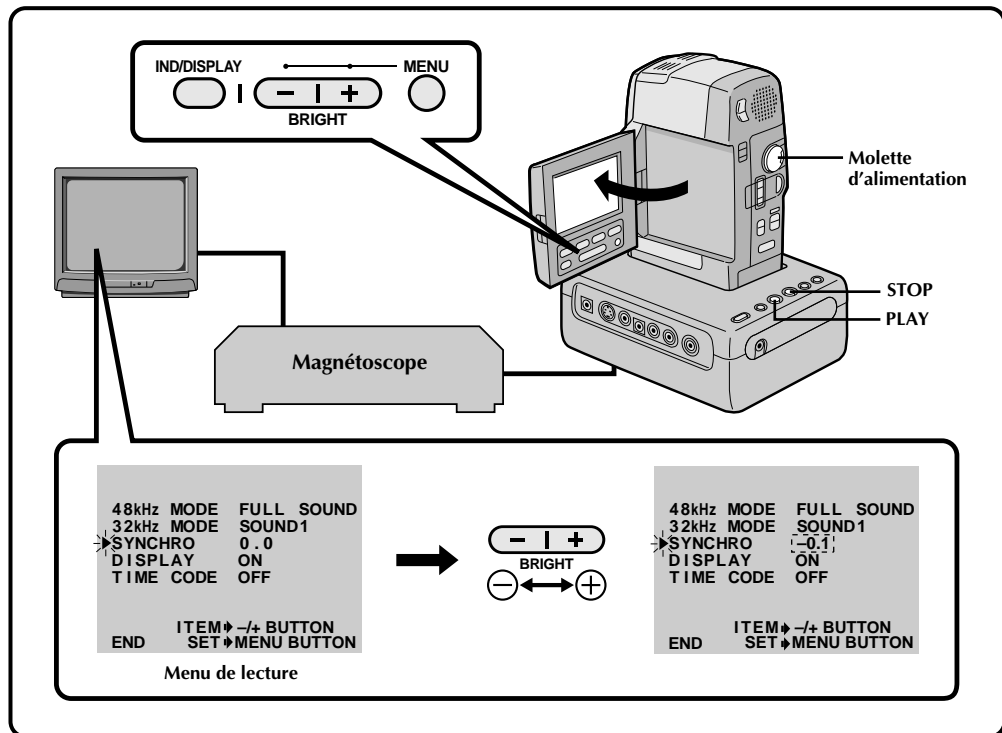
Effectuez le montage par mémorisation de séquences pour le programme 1 seulement. Pour contrôler la synchronisation du camescope et du magnétoscope, sélectionnez le début d'une transition de scène comme point d'entrée de montage.

## 3 LIRE LA SCÈNE COPIÉE

- Si des images de la scène, avant la transition que vous avez choisie comme point de montage, sont enregistrées, c'est que le magnétoscope entre rapidement dans le mode d'enregistrement.
- Si la scène que vous essayez de copier a déjà commencé, c'est que le magnétoscope entre lentement en mode d'enregistrement.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

## Ajustement de timing entre le magnéscope et le camescope

**4 SÉLECTIONNEZ LE MODE DE FONCTIONNEMENT**

Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette.

**5 ACCÉDEZ AU MENU DE LECTURE**

Appuyez sur MENU. Le menu de lecture apparaît sur l'écran de télévision.

**6 SÉLECTIONNEZ LA FONCTION**

Amenez le curseur sur "SYNCHRO" en appuyant sur la touche -/+ , puis appuyez sur MENU. Le curseur cesse de clignoter, indiquant que la fonction a été sélectionnée.

**7 EFFECTUEZ LA CORRECTION**

En partant des comparaisons effectuées, (p. 63) vous pouvez alors augmenter la vitesse du magnéscope en appuyant sur "+". Vous pouvez également ralentir la vitesse du magnéscope en appuyant sur "-". La plage de réglage va de -1,3 à +1,3 seconde, par incréments de 0,1 seconde.

**8 FERMEZ LE MENU**

Appuyez deux fois sur MENU.

- Maintenant, effectuez le montage par mémorisation de séquences en commençant à partir de l'étape 2 de la page 60.

**REMARQUE:**

*Avec certains magnétoscopes, la différence ne peut pas être entièrement corrigée.*

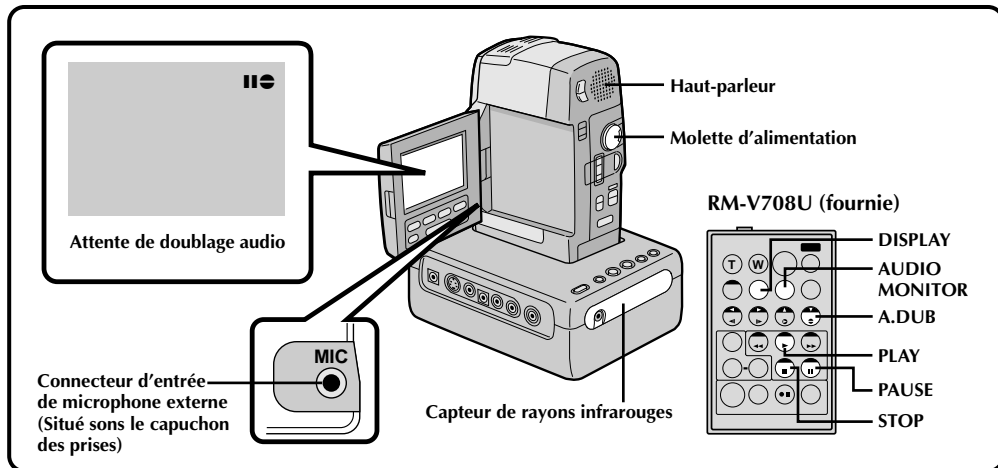


## Doublage audio

La piste audio peut être modifiée uniquement si elle est enregistrée dans le mode 32 kHz (☞ p. 33).

### REMARQUE:

Le doublage audio n'est pas possible sur une bande enregistrée à 48 kHz, sur une bande enregistrée dans le mode LP ou sur une partie vierge de la bande.



### 1 TROUVEZ LE POINT D'ENTRÉE DE MONTAGE

Lire la cassette pour localiser le point où le montage doit commencer, puis appuyez sur PAUSE.

### 2 PASSEZ EN MODE D'ATTENTE DE DOUBLAGE AUDIO

Tout en tenant A. DUB enfoncée sur la télécommande, appuyez sur PAUSE. "II◀" apparaît.

### 3 COMMENCEZ LA COPIE

Appuyez sur PLAY, puis commencez à parler.

### 4 FAITES UNE PAUSE PENDANT LA COPIE

Appuyez sur PAUSE.

### 5 STOP DUBBING

Appuyez sur STOP.

### REMARQUES:

- Le doublage audio est possible en utilisant un microphone en option branché au connecteur d'entrée de microphone externe.
- Alors qu'un microphone en option est raccordé, il n'est pas possible d'utiliser le microphone incorporé.
- Lors du montage sur une cassette qui a été enregistrée à 32 kHz, la nouvelle piste son n'est pas enregistrée sur la même plage que l'ancienne.
- Pour sélectionner la piste son souhaitée, appuyez sur **AUDIO MONITOR** de la télécommande.
- Si vous copiez une piste son sur un espace vierge de la cassette, le son peut présenter des coupures. Veillez à ne faire des montages que sur les parties enregistrées.
- Si un hurlement ou une rétroaction acoustique se manifeste sur un téléviseur, éloignez la base de montage pour que le microphone du camescope soit à l'écart du téléviseur, ou réduisez le volume du téléviseur.
- Le son n'est pas entendu à partir du haut-parleur pendant le doublage audio. Pour entendre le son, branchez un casque en option à la prise de casque d'écoute.
- Si vous passez de 32 kHz à 48 kHz en cours d'enregistrement, puis utilisez la bande pour le doublage audio, la copie ne sera pas possible à partir de l'enregistrement à 48 kHz.
- Pendant le doublage audio, si la bande passe sur des scènes enregistrées dans le mode LP, des scènes enregistrées à 48 kHz ou sur une partie vierge, le doublage audio s'arrête et "ERROR: REFER MANUAL" apparaît sur le moniteur LCD.

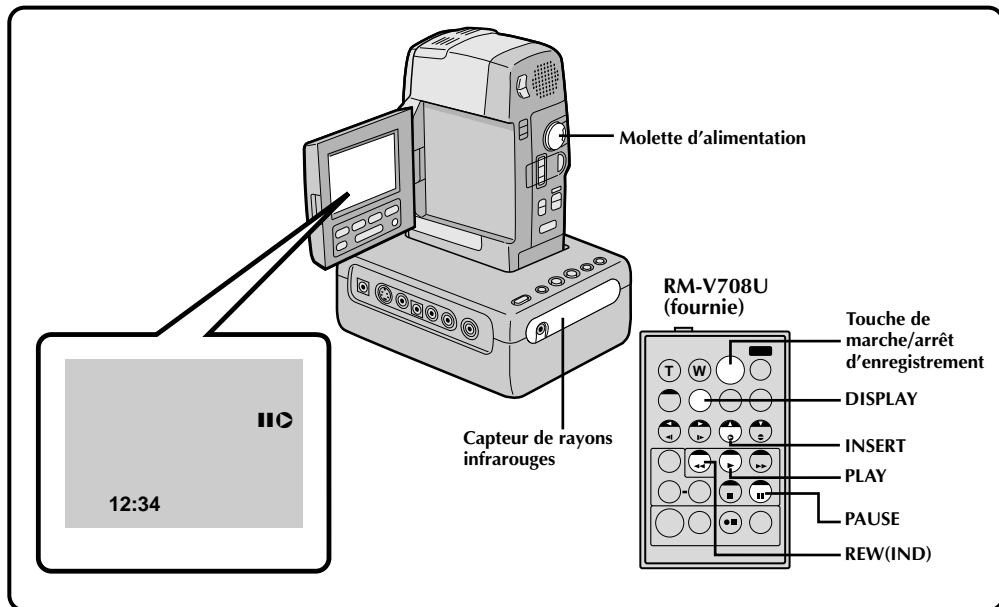
Son enregistré	Affichage	Sortie son
32 kHz	FULL SOUND	La nouvelle piste son et l'ancienne sont combinées et le son est en stéréo.
	SOUND 1	La piste son originale est reproduite sur les deux canaux "G" et "D" en stéréo.
	SOUND 2	La nouvelle piste son est reproduite sur les deux canaux "G" et "D" en stéréo.

## Insertion vidéo

Vous pouvez enregistrer une nouvelle séquence sur une bande préenregistrée, remplaçant ainsi une partie de l'enregistrement original, avec un minimum de distorsion d'image aux points d'entrée et de sortie. L'audio d'origine reste inchangé.

### REMARQUE:

L'insertion vidéo n'est pas possible sur une bande enregistrée dans le mode LP ou sur une partie vierge d'une bande.



## 1 LOCALISER LE POINT DE SORTIE DE MONTAGE

Tournez la molette d'alimentation sur "PLAY" en appuyant sur la touche de verrouillage située sur la molette. Vérifiez le code de temps à ce point (☞ p. 55).

## 2 LOCALISEZ LE POINT D'ENTRÉE DE MONTAGE

Appuyez sur **REW** jusqu'à ce que le point soit localisé, puis appuyez sur **PAUSE**.

## 3 FAITES LES PRÉPARATIFS NÉCESSAIRES

Appuyez en continu sur **INSERT** de la télécommande, puis appuyez sur **PAUSE**. "110" et le code de temps apparaissent sur le moniteur LCD.

## 4 COMMENCEZ L'ENREGISTREMENT

Appuyez sur la touche de **marche /arrêt d'enregistrement** pour commencer le montage.

- Vérifiez l'insertion au code de temps que vous avez contrôlé à l'étape 1.

## 5 FAITES UNE PAUSE PENDANT LE MONTAGE

Appuyez sur la touche de **marche /arrêt d'enregistrement**. Appuyez à nouveau pour poursuivre le montage.

## 6 ARRÊTEZ LE MONTAGE

Appuyez sur la touche de **marche /arrêt d'enregistrement**, puis sur **STOP**.

### REMARQUES:

- Quand vous effectuez le montage par insertion, les données des zones vidéo et de sous-code de la bande (☞ p. 77) sont réinscrites, et les données concernant la date et l'heure changent.
- Si vous effectuez un montage par insertion sur un espace vierge de la cassette, le son et l'image risquent d'être interrompus. Veillez à ne faire des montages que sur les sections enregistrées.
- Pendant l'insertion vidéo, si la bande passe sur des scènes enregistrées dans le mode LP ou sur une partie vierge, l'insertion vidéo s'arrête et "ERROR: REFER MANUAL" apparaît sur le moniteur LCD.

Si, après avoir passé en revue le tableau suivant, le problème persiste, consultez votre revendeur JVC ou un centre de service technique.

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
1. Pas d'alimentation.	1. • La source d'alimentation n'est pas raccordée correctement. • La batterie est déchargée. • Le moniteur LCD n'est pas complètement ouvert pendant l'enregistrement.	1. • Raccordez l'adaptateur secteur correctement (☞ p. 10). • Remplacez la batterie déchargée par une batterie pleinement chargée (☞ p. 9). • Ouvrez complètement l'écran LCD. L'écran LCD s'allume/s'éteint quand il est ouvert/fermé alors que la molette d'alimentation est réglée sur "REC".
2. L'enregistrement ne peut pas être effectué.	2. • La languette de sécurité de la cassette est sur "SAVE". • La molette d'alimentation est sur "PLAY". • Le volet de logement de cassette est ouvert.	2. • Réglez la languette sur "REC" (☞ p. 13). • Réglez la molette d'alimentation sur "REC" (☞ p. 19). • Fermez le volet de logement de cassette.
3. Aucune image.	3. • Le camescope n'est pas alimenté, ou il y a un autre problème.	3. • Mettez le camescope hors puis sous tension. (☞ p. 19).
4. Certaines fonctions ne sont pas disponibles.	4. • La molette de sélection est réglée sur "AUTO". • La molette d'alimentation est réglée sur "5S".	4. • Réglez le sélecteur de mode de prise de vues sur "MANUAL" (☞ p. 18). • Réglez la molette d'alimentation sur une position quelconque sauf sur "5S" (☞ p. 28).
5. La mise au point ne se fait pas automatiquement.	5. • Elle est réglée sur "MANUAL". • L'enregistrement a été effectué dans un lieu sombre, ou le contraste est faible. • L'objectif est sale ou couvert de condensation.	5. • Réglez la mise au point sur "AUTO" (☞ p. 46). • Nettoyez l'objectif et contrôlez de nouveau la mise au point (☞ p. 72).
6. Impossible de mettre la cassette en place.	6. • Elle est dans la mauvaise position. • La tension de la batterie est trop faible.	6. • Insérez la cassette dans le bons sens (☞ p. 13). • Insérez une batterie complètement chargée (☞ p. 8).
7. La lecture, le rebobinage et l'avance rapide ne fonctionnent pas.	7. • La molette d'alimentation n'est pas sur "PLAY". • Le volet de logement de cassette est ouvert.	7. • Réglez la molette d'alimentation sur "PLAY" (☞ p. 49). • Fermez le volet de logement de cassette (☞ p. 13).
8. La cassette défile, mais il n'y a aucune image.	8. • Le moniteur LCD est éteint. • Le téléviseur a des prises d'entrée audio/vidéo, mais vous n'avez pas choisi le mode vidéo sur le téléviseur.	8. • Pressez et maintenez la touche IND/DISPLAY pendant plus d'une seconde (☞ p. 23). • Réglez le téléviseur sur le mode ou le canal approprié pour la lecture vidéo (☞ p. 53).

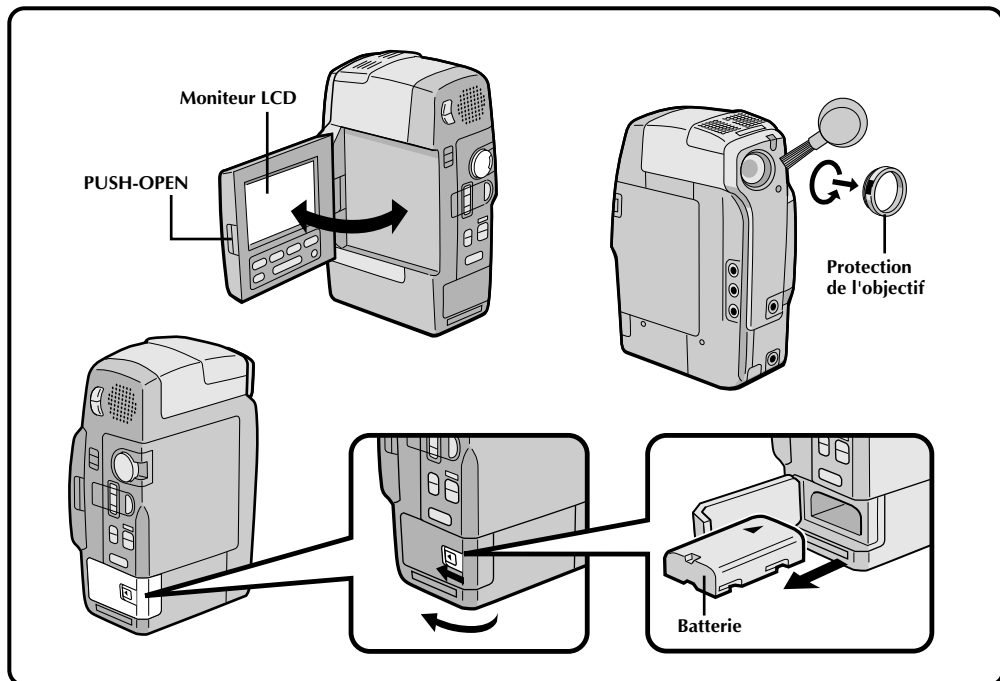
SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
9. Dans le mode 5 secondes, l'enregistrement s'arrête avant que les 5 secondes ne se soient écoulées.	9. • Le mode 5 secondes sur le menu système est réglé sur "ANIMATION".	9. • Sélectionnez "5S" ou "5SD" sur le menu système (☞ p. 33).
10. Bien que le gain soit réglé sur "A+", les scènes prises dans des lieux sombres ne sont pas éclairées.	10. • Avec certaines sources de lumière, la vitesse d'obturation 1/30 est désactivée afin de réduire les instabilités de l'image.	10. _____
11. Impossible de faire des photographies instantanées.	11. • La fonction P.AE/Effets Sepia, Monotone ou l'obturation lente est en service. • Le mode compression a été sélectionné.	11. • Mettez-la hors service (☞ p. 40). • Mettez le mode compression hors service (☞ p. 31).
12. Bien que la touche SNAPSHOT est pressée, la bordure blanche n'apparaît pas.	12. • "PHOTO FRAME" est réglé sur "OFF" dans le menu système. • Le mode cinéma est en service et le cadrage en blanc est automatiquement hors service.	12. • Réglez "PHOTO FRAME" sur "ON" dans le menu système (☞ p. 32). • Mettez le mode cinéma hors service (☞ p. 31).
13. Le zoom numérique ne fonctionne pas.	13. • Le zoom optique 10x a été sélectionné. • L'écho vidéo a été mis en service. • Le volet ou fondu enchaîné d'images a été utilisé pour une transition de scène. • L'enregistrement 5 secondes a été effectué avec la molette d'alimentation réglée sur "5S", mais "5SD" était sélectionné sur le menu système. • Vous avez essayé de faire un fondu enchaîné de photographies instantanées pendant le zoom numérique.	13. • Arrêtez l'écho vidéo (☞ p. 41). • Attendez que l'effet de volet/fondu enchaîné d'images soit fini (☞ p. 36). • Changez le réglage du menu système ou de la molette d'alimentation (☞ p. 32). • N'essayez pas de faire des photographies instantanées quand vous utilisez le zoom numérique (☞ p. 26).
14. La fonction P.AE/EFFECT et les effets de fondu/volet ne peuvent pas être utilisés.	14. • La molette de sélection est réglée sur "AUTO". • La molette d'alimentation est réglée sur "5S".	14. • Réglez la molette de sélection sur "MANUAL" (☞ p. 18). • Changez le réglage de la molette d'alimentation.
15. Le fondu en noir et blanc ne fonctionne pas.	15. • Les effets Sepia et Monotone sont en service.	15. • Mettez l'effet Sepia ou Monotone hors service (☞ p. 40).
16. Le fondu enchaîné ne fonctionne pas.	16. • Les effets Sepia, Monotone ou l'obturation lente sont en service. • Le mode compression est sélectionné.	16. • Mettez l'effet Sepia ou Monotone hors service avant de faire une transition en fondu enchaîné (☞ p. 40). • Assurez-vous que le mode compression sur le menu d'enregistrement est réglé sur "OFF" (☞ p. 31).
17. La transition de scène ne se passe pas comme espéré.	17. • En utilisant le "Fondu effacé/enchaîné d'images" (☞ p. 36) ou le "Fondu enchaîné" dans le mode d'enregistrement 5 secondes" (☞ p. 28), il y a un retard d'une fraction de seconde entre le point d'arrêt de l'enregistrement précédent et le point de lancement du fondu enchaîné. C'est normal, mais ce léger retard devient particulièrement perceptible en prenant des objets se déplaçant rapidement ou pendant un panoramique rapide.	17. _____

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
<p><b>18.</b> Le volet/fondu enchaîné d'images ne fonctionne pas.</p>	<p><b>18.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La dernière scène de montage sélectionnée est terminée.</li> <li>• A la fin de la dernière scène sélectionnée pour le montage, la molette d'alimentation était réglée sur "OFF".</li> <li>• Le camescope est hors tension.</li> <li>• L'effet sélectionné précédemment a été changé après que la dernière scène sélectionnée pour le montage a été enregistrée.</li> <li>• Les effets du menu d'enregistrement ont été échangés après que la dernière scène sélectionnée pour le montage a été enregistrée.</li> </ul>	<p><b>18.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionnez le volet/fondu enchaîné d'images avant l'enregistrement. Les effets sont automatiquement activés (☞ p. 36).</li> <li>• Ne mettez pas le camescope hors tension après avoir désigné des points de montage, car ils seront effacés (☞ p. 36).</li> <li>• Le camescope s'éteint automatiquement 5 minutes après l'entrée dans le mode d'attente. Continuez les opérations dans les 5 minutes qui suivent la mise en attente. (☞ p. 19).</li> <li>• Assurez-vous d'avoir choisi l'effet souhaité avant de commencer le montage (☞ p. 40).</li> <li>• L'échange d'effets a peut-être désactivé l'effet souhaité. Lorsque vous sélectionnez un effet, ne faites pas d'échange avant de commencer le montage. Si vous voulez changer des effets, veillez à ne pas remplacer l'effet souhaité (☞ p. 40).</li> </ul>
<p><b>19.</b> La fonction de volet d'images ne peut pas être utilisée.</p>	<p><b>19.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'obturation lente est activée.</li> <li>• Le mode de compression ou le mode cinéma est sélectionné dans le menu d'enregistrement.</li> </ul>	<p><b>19.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que ni le mode de compression ni le mode cinéma ni l'obturation lente sont en service quand vous utilisez la fonction de volet d'images (☞ p. 31, 41).</li> </ul>
<p><b>20.</b> Bien que l'obturation lente ne soit pas sélectionnée, l'image donne l'impression qu'elle est activée.</p>	<p><b>20.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En filmant dans l'obscurité avec GAIN UP réglé sur <b>A25</b>, l'appareil devient plus sensible à la lumière et l'image revêt un effet similaire à l'obturation lente.</li> </ul>	<p><b>20.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous voulez que l'éclairage semble plus naturel, régler GAIN UP sur "AGC" ou "OFF" dans le menu d'enregistrement (☞ p. 31).</li> </ul>
<p><b>21.</b> L'écho vidéo ne fonctionne pas.</p>	<p><b>21.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volet/fondu enchaîné d'images est en service.</li> <li>• Le mode compression est sélectionné sur le menu d'enregistrement.</li> <li>• Le fondu enchaîné de photographies instantanées est en cours.</li> <li>• Une entrée ou sortie en fondu est en cours (fondu est en fondu blanc, fondu au noir ou fondu noir et blanc).</li> </ul>	<p><b>21.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le mode compression est sur "OFF" (☞ p. 31).</li> <li>• N'essayez pas d'utiliser l'écho vidéo pendant l'entrée ou la sortie en fondu (☞ p. 35).</li> </ul>

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
22. Il n'y a pas d'effet stroboscopique quand les effets Classic Film et Strobe sont en service.	22. • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service. • Le fondu enchaîné de photographies instantanées est en cours.	22. • N'essayez pas d'utiliser les effets Classic Film et Strobe pendant la transition d'une scène (☞ p. 41).
23. La balance des blancs ne peut pas être activée.	23. • Les effets Sepia et Monotone sont en service. • Le fondu enchaîné de photographies instantanées est en cours.	23. • Mettez les effets Sepia ou Monotone hors service avant de régler la balance des blancs (☞ p. 41). • Attendez que le fondu enchaîné de photographies instantanées soit terminé avant de régler la balance des blancs (☞ p. 26).
24. Lorsque vous filmez un sujet éclairé par une lumière intense, des lignes verticales apparaissent.	24. • Le contraste est trop important. Le camescope fonctionne normalement.	24. _____
25. Le son et l'image sont parasités.	25. • Si le doublage audio ou l'insertion vidéo ont été répétés trop souvent sur la même section de la bande, l'image et le son peuvent être parasités.	25. • Utilisez une nouvelle cassette, ou une cassette qui a peu servi pour le doublage audio et l'insertion vidéo (☞ p. 65, 66).
26. Pendant l'enregistrement, la date/heure n'apparaît pas.	26. • "DISPLAY" est réglé sur "OFF" dans le menu Date/heure. • La prise de vues interface est effectuée. • La pile au lithium de l'horloge n'est pas en place, ou elle est usée.	26. • Réglez "DISPLAY" sur "ON" dans le menu Date/heure (☞ p. 12). • Pendant la prise de vues interface, la date/heure n'apparaît pas (☞ p. 24). • Vérifiez si la pile au lithium de l'horloge est en place et si elle a assez d'énergie (☞ p. 11).
27. Les indicateurs n'apparaissent pas sur le moniteur LCD.	27. • Vous avez fait disparaître les indicateurs sur le moniteur LCD.	27. • Appuyer sur la touche IND/DISPLAY pour faire apparaître les indicateurs sur le moniteur LCD (☞ p. 23).
28. Les images sur le moniteur LCD apparaissent sombres ou blanchâtres.	28. • Dans des endroits sujets à basse température, les images deviennent sombres à cause des caractéristiques du moniteur LCD. Lorsque ceci se produit, les couleurs affichées diffèrent de celles réellement enregistrées. Ce n'est pas un défaut du camescope. • Lorsque la lampe fluorescente du moniteur LCD atteint la fin de sa durée de service, les images sur le moniteur LCD deviennent sombres. Consultez le revendeur JVC le plus proche ou un centre de service technique.	28. • Ajustez la luminosité et l'angle du moniteur LCD (☞ p. 23).
29. L'arrière du moniteur LCD est chaud.	29. • La lampe utilisée pour illuminer le moniteur LCD fait qu'il devient chaud.	29. • Fermez le moniteur LCD pour l'éteindre ou réglez la molette d'alimentation sur "OFF", et laissez l'appareil se refroidir (☞ p. 19).

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
30. Les indicateurs et la couleur des images sur le moniteur LCD ne sont pas clairs.	30. • Ce qui peut arriver lorsque la surface ou le bord du moniteur LCD est pressé.	30. _____
31. Les images sur le moniteur LCD sont instables.	31. • Le volume du haut-parleur est trop fort.	31. • Baissez le volume du haut-parleur (☞ p. 73).
32. Le moniteur LCD et l'objectif sont devenus sales (ex. empreintes digitales).	32. _____	32. • Essayez les gentiment avec un chiffon doux. Essuyer fortement peut causer des dommages.
33. Les indications du moniteur LCD clignent.	33. • Certains effets FADER/WIPE, P.AE/EFFECT et d'autres fonctions qui ne peuvent pas être utilisés en même temps sont sélectionnés.	33. • Relisez le paragraphes concernant les effets FADER/WIPE et P.AE/EFFECT (☞ p. 34, 42).
34. Des points lumineux colorés apparaissent sur le moniteur LCD.	34. • Le moniteur LCD est fabriqué avec une technologie de haute précision. Toutefois, des points noirs ou brillants de lumière (rouge, vert ou bleu) peuvent apparaître constamment sur le moniteur LCD. Ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. Ce n'est pas un défaut de l'appareil (Points efficaces: supérieurs à 99,99%).	34. _____
35. Les indications du moniteur LCD sont distordues.	35. • Pendant la lecture d'une partie non enregistrée, en recherche à grande vitesse et en arrêt sur image, les indications du moniteur LCD apparaissent distordues. Ce n'est pas un défaut.	35. _____
36. Un symbole inhabituel apparaît sur le moniteur LCD.	36. _____	36. • Reportez-vous au paragraphe du mode d'emploi se rapportant aux indicateurs du moniteur LCD (☞ p. 74, 75).
37. Une indication d'erreur (E01 — E07) apparaît sur le moniteur LCD.	37. • Problème quelconque. Dans ce cas, les fonctions du camescope ne peuvent pas être utilisées.	37. • Enlevez la cassette ou la batterie, et attendez quelques minutes que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser à nouveau le camescope. Si l'indication reste, veuillez consulter votre revendeur JVC ou un centre de service technique.
38. L'Indicateur de charge sur l'adaptateur secteur/chargeur ne s'allume pas.	38. • La température de la batterie est très élevée/basse. • La charge est difficile dans des endroits sujets à des températures très élevées/basses.	38. • Pour protéger la batterie, il est recommandé de la charger dans des endroits avec une température de 10°C à 30°C (☞ p. 9).
39. L'indicateur de mode d'enregistrement "LP" clignote sur le moniteur LCD.	39. • Ceci se produit lorsque l'enregistrement dans le mode LP n'est pas disponible. Après le clignotement de l'indicateur, le mode d'enregistrement passe sur "SP" et l'enregistrement est fait.	39. _____

## Nettoyage du caméscope

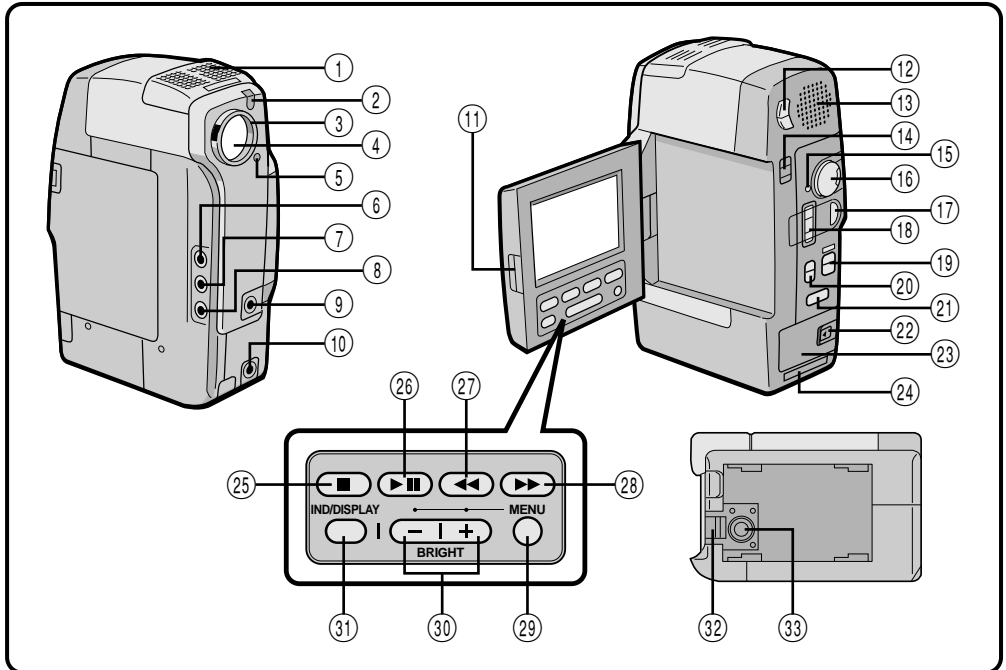


- 1 NETTOYEZ L'EXTÉRIEUR**  
Essuyez-le avec précaution avec un chiffon doux.
- 2 RETIREZ LA PROTECTION DE L'OBJECTIF**  
☞ p. 14.
- 3 NETTOYEZ L'OBJECTIF**  
Nettoyez l'objectif avec une brosse soufflante, puis essuyez-le avec précaution avec du papier spécial objectif.
- 4 REMETTEZ EN PLACE LA PROTECTION DE L'OBJECTIF**  
Ne remettez pas de force la protection de l'objectif, ce qui pourrait l'endommager.
- 5 RETIREZ LA SOURCE D'ALIMENTATION**  
Retirez la batterie ou débranchez le caméscope de l'adaptateur/chargeur secteur.

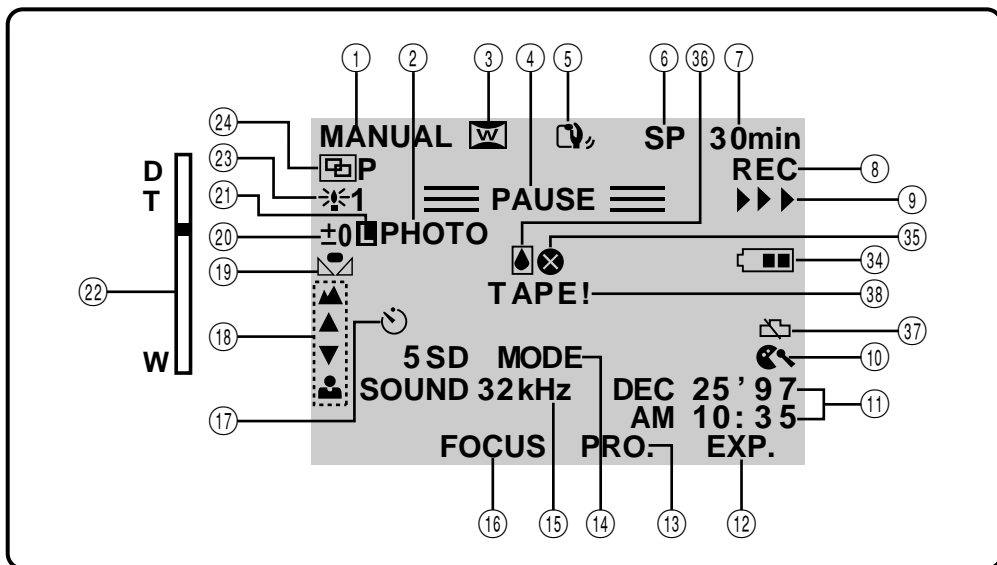
- 6 OUVREZ LE MONITEUR LCD**  
Appuyez sur **PUSH-OPEN** pour ouvrir complètement le moniteur LCD.
- 7 NETTOYEZ LE MONITEUR LCD**  
Avec un chiffon doux, essayez gentiment le moniteur LCD d'une façon semi-circulaire. Evitez d'utiliser trop de pression, ce qui souille l'écran du moniteur, le rendant encore plus difficile à nettoyer.
- 8 FERMEZ LE MONITEUR LCD**



## Camescope



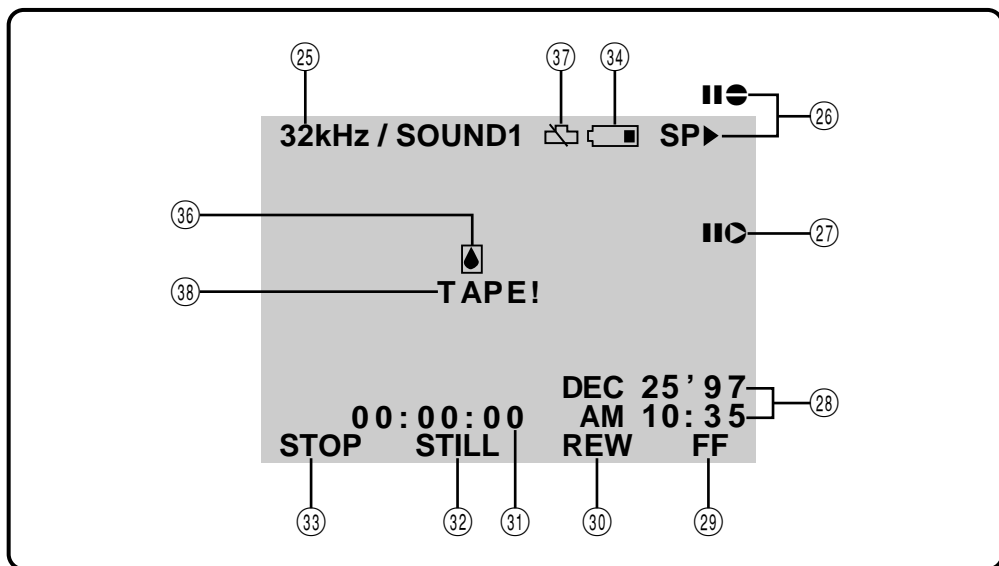
- ① **Microphone stéréo**  
Ne pas recouvrir le détecteur avec la main pendant la prise de vues.
- ② **Détecteur de la balance des blancs**  
Ne pas recouvrir le détecteur avec la main pendant la prise de vues.
- ③ **Protection de l'objectif** ..... p. 14  
Pour utiliser une lentille de conversion en option ou un filtre d'objectif (disponible dans le commerce), vous devez d'abord détacher la protection de l'objectif.
- ④ **Objectif**
- ⑤ **Lampe témoin (témoin d'enregistrement)**  
S'allume alors que l'enregistrement est en cours.
- Les prises ⑥ à ⑩ sont situées sous les caches.**
- ⑥ **Prise de casque d'écoute**
- ⑦ **Prise de sortie AUDIO** ..... p. 50
- ⑧ **Prise de sortie VIDEO** ..... p. 50
- ⑨ **Prise d'entrée de microphone externe** ..... p. 65  
Un microphone en option peut être branché pour l'utilisation en prise de vues ou en doublage audio. Lorsqu'un microphone externe est utilisé, le microphone incorporé est coupé automatiquement.
- ⑩ **Prise d'entrée de courant continu (DC)** .... p. 10
- ⑪ **Poussoir PUSH-OPEN du moniteur LCD** ... p. 19
- ⑫ **Touches VOLUME** ..... p. 49  
Règlent le volume du haut-parleur.
- ⑬ **Haut-parleur** ..... p. 26
- ⑭ **Commutateur d'ouverture/éjection (OPEN/EJECT)** ..... p. 13
- ⑮ **Témoin d'alimentation** ..... p. 19
- ⑯ **Molette d'alimentation** ..... p. 19
- ⑰ **Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP)** ..... p. 19
- ⑱ **Commutateur de zoom** ..... p. 25
- ⑲ **Sélecteur de mode de prise de vues** ..... p. 18
- ⑳ **Commutateur de mode d'enregistrement** .... p. 14
- ㉑ **Touche de photographies instantanées (SNAPSHOT)** ..... p. 26
- ㉒ **Curseur d'ouverture du couvercle du logement de la batterie** ..... p. 9
- ㉓ **Couvercle du logement de la pile** ..... p. 9
- ㉔ **Multiconnecteur**  
Sous le cache. Raccordez-le au multiconnecteur de la base de montage. Pour éviter un mauvais fonctionnement, ne pas toucher ce connecteur ou forcer l'ouverture du cache.
- ㉕ **Touche d'arrêt** ..... p. 49
- ㉖ **Touche de lecture/pause** ..... p. 49
- ㉗ **Touche de mise au point** ..... p. 46
- ㉘ **Touche P.AE/effet** ..... p. 34
- ㉙ **Touche de rembobinage** ..... p. 49
- ㉚ **Touche d'exposition** ..... p. 47
- ㉛ **Touche d'avance rapide** ..... p. 49
- ㉜ **Touche de menu (MENU)** ..... p. 12
- ㉝ **Touche -/+** ..... p. 12
- ㉞ **Touche IND/DISPLAY** ..... p. 23
- ㉟ **Oeillet de sangle** ..... p. 14
- ㊱ **Prise de montage de pied photographique** ... p. 16



## Indications du moniteur LCD pendant l'enregistrement

No.	NOM ET FONCTION
①	<b>Position du sélecteur de mode de prise de vues et indications de réglage</b> (☞ p. 18) Affiche la position du sélecteur de mode de prise de vues. En sélectionnant des fonctions, chaque nom ("FOCUS", "EFFECT", "EXP.", etc.) est affiché.
②	<b>Indicateur de photographie instantanée</b> (☞ p. 26)
③	<b>Mode écran large</b> (☞ p. 31)
④	<b>Indicateur de mode d'attente d'enregistrement</b> (☞ p. 19)
⑤	<b>Indicateur de stabilisateur numérique d'image</b> (☞ p. 31)
⑥	<b>Indicateur de mode d'enregistrement</b> (☞ p. 14) Le symbole d'une cassette (📼) apparaît quand il n'y a pas de cassette en place ou si la languette de protection d'enregistrement est réglée sur "SAVE".
⑦	<b>Indicateur de bande restante</b> (☞ p. 22) Lorsque les indications du moniteur LCD sont coupées ou pendant la prise de vues interface, l'indicateur de bande restante n'apparaîtra pas. Toutefois, lorsque la durée restante arrive à 2 minutes, 📼 apparaît indiquant la durée restante; 📼 (2 mn) → 📼 (1 mn) → 📼 (0 mn)
⑧	<b>Indicateur d'enregistrement</b> (☞ p. 19)

No.	NOM ET FONCTION
⑨	<b>Indicateur de défilement de la bande</b> (☞ p. 19)
⑩	<b>Indicateur d'antivent</b> (☞ p. 33)
⑪	<b>Affichage de la date et de l'heure</b> (☞ p. 12)
⑫	<b>Indication de réglage d'exposition</b> (☞ p. 47)
⑬	<b>Indication d'effets de fondu/volet et de programme AE/effets</b> (☞ p. 34, 40)
⑭	<b>Indicateur de mode d'enregistrement</b> (☞ p. 28)
⑮	<b>Affichage du mode audio</b> (☞ p. 33)
⑯	<b>Indication de réglage de mise au point</b> (☞ p. 46)
⑰	<b>Indicateur de retardateur</b> (☞ p. 29)
⑱	<b>Indicateurs de mise au point manuelle</b> (☞ p. 46)
⑲	<b>Indicateur de balance des blancs</b> (☞ p. 45)
⑳	<b>Indicateur de commande d'exposition</b> (☞ p. 47)
㉑	<b>Indicateur de verrouillage d'iris</b> (☞ p. 48)
㉒	<b>Indicateur de niveau de zoom</b> (☞ p. 25)
㉓	<b>Indicateur de programme AE/effets</b> (☞ p. 40)
㉔	<b>Indicateur de fondu/volet</b> (☞ p. 34)



## Indications du moniteur LCD pendant la lecture

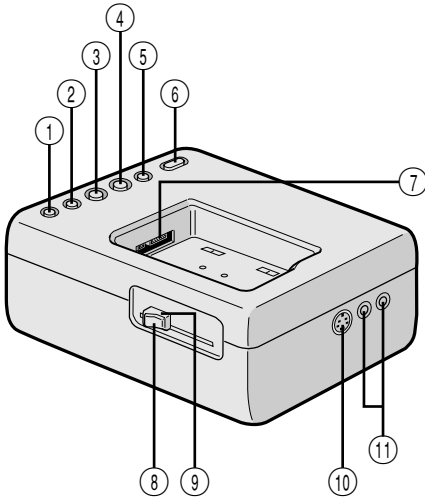
No.	NOM ET FONCTION
25	<b>Affichage du mode audio pour la lecture</b> (☞ p. 55)
26	<b>Indicateur de défilement de la bande: ►</b> <b>Indicateur de cassette:</b>
	<b>Indicateur de mode de doublage audio: II◄</b> (☞ p. 65)
27	<b>Indicateur de mode d'insertion vidéo</b> (☞ p. 66)
28	<b>Affichage de la date et de l'heure</b> (☞ p. 55)
29	<b>Indication d'avance rapide</b> (☞ p. 49)
30	<b>Indication de rembobinage</b> (☞ p. 49)
31	<b>Affichage du code de temps</b> (☞ p. 55)
32	<b>Indication de pause de lecture</b> (☞ p. 49) "STILL" est affiché pendant la lecture.
33	<b>Indication d'arrêt</b> (☞ p. 49)

## Indications d'avertissement

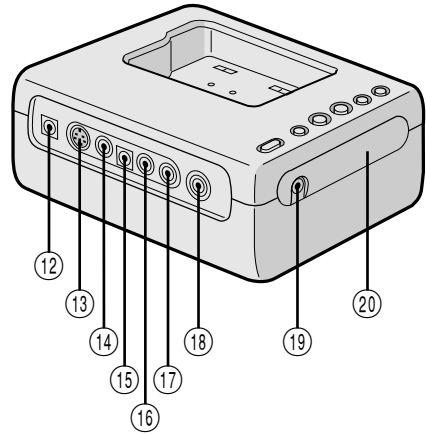
No.	NOM ET FONCTION
34	<b>Indicateur de batterie faible</b> Change comme suit selon le niveau d'énergie restante:  Quand l'énergie de la batterie est presque épuisée, l'indication de batterie () clignote dans le viseur. Après l'apparition de cette indication, l'alimentation se coupe automatiquement. Remplacer la batterie par une qui est chargée.

No.	NOM ET FONCTION
35	<b>Indicateur d'encrassement des têtes</b> Au début de l'enregistrement, cet indicateur apparaît si de la saleté est détectée sur les têtes. Arrêtez l'enregistrement et nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage. (☞ p. 79)
36	<b>Indication de condensation</b> Quand cet indicateur apparaît, toutes les fonctions sont inopérantes. Arrêtez le caméscope et laissez-le pendant quelques heures pour qu'il sèche. Vous pouvez alors le mettre sous tension. L'indicateur ne devrait pas apparaître.
37	<b>Indicateur de pile d'horloge</b> Apparaît si la pile (au lithium) de l'horloge n'est pas en place ou si elle est complètement usée. Pour insérer ou remplacer la pile au lithium, voir page 11.
38	<b>Indicateur d'absence de cassette</b> Apparaît pendant 10 secondes après la mise sous tension s'il n'y a pas de cassette dans le caméscope.
—	<b>Indicateur de fin de bande</b> (☞ p. 22)
—	<b>Un numéro d'erreur apparaît dans le viseur (E01, etc.)</b> (☞ p. 71) Consultez votre revendeur JVC.
—	<b>Indicateur "ERROR: REFER MANUAL"</b> (☞ p. 65, 66) Apparaît quand le doublage audio ou l'insertion vidéo n'est pas possible.

## Base de montage avec système de capture d'image intégré



L'utilisation de la base de montage avec capture vidéo JLIP vous permet de saisir de sources vidéo tels des caméscopes ou des magnétoscopes. Se référer également au mode d'emploi de la base de montage à capture vidéo JLIP.



- ① Touche d'avance rapide (FF)
- ② Touche de rebobinage (REW) ..... p. 62
- ③ Touche d'arrêt (STOP) ..... p. 58
- ④ Touche de lecture (PLAY) ..... p. 56
- ⑤ Touche de pause (PAUSE)
- ⑥ Touche de montage (EDIT) ..... p. 62
- ⑦ **Multiconnecteur**  
Raccorder au connecteur multiple du caméscope. Pour éviter un mauvais fonctionnement, ne touchez pas à ce connecteur.
- ⑧ Touche de libération (RELEASE) ..... p. 51
- ⑨ Levier de verrouillage ..... p. 51
- ⑩ **Prise DIGITAL**  
• La raccorder au port COM (RS-232C).
- ⑪ **Prise de pilotage JLIP (joint Level Interface Protocol)**  
• Elle est utilisée pour raccorder le caméscope à un ordinateur personnel.  
Pour plus de détails, consulter votre revendeur JVC le plus proche. Des informations (en anglais) sont également disponibles sur notre serveur: <http://www.jvc-victor.co.jp/>

- ⑫ **Prise d'entrée de courant continu (DC)** ..... p. 51
- ⑬ **Prise de sortie S-vidéo** ..... p. 52  
Sort le signal S-Vidéo.
- ⑭ **Prise de sortie vidéo** ..... p. 52
- ⑮ **Prise de sortie de courant continu (DC)**  
A l'usage des revendeurs.
- ⑯ **Prise de sortie audio [G]** ..... p. 52
- ⑰ **Prise de sortie audio [D]** ..... p. 52
- ⑱ **Connecteur CAPTURE INPUT (EXT.) PRINTER**  
• Se raccorde au connecteur de sortie vidéo de l'imprimante vidéo en option. Ce qui vous permet de regarder l'image de l'imprimante vidéo sur l'écran LCD sans raccorder un téléviseur (p. 49).  
• Lorsque le câble VIDEO est raccordé à ce connecteur, la date et le time code ne sont pas affichés sur l'écran LCD. Pour imprimer une scène avec sa date, raccordez le connecteur de sortie vidéo de l'imprimante vidéo à un téléviseur et faire fonctionner l'imprimante vidéo en utilisant un moniteur TV.
- ⑲ **Prise de montage (EDIT)** ..... p. 60
- ⑳ **Capteur de télécommande** ..... p. 56

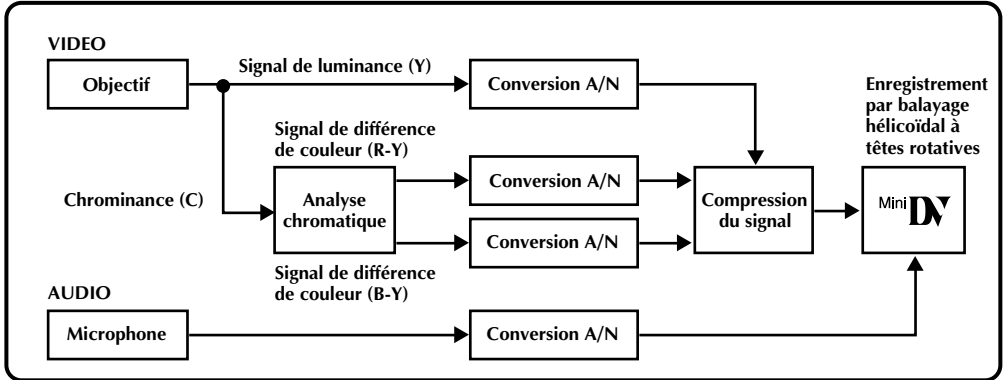
Le caméscope numérique convertit les signaux audio et vidéo entrant sous forme numérique pour l'enregistrement.

Un signal vidéo est composé d'un signal de luminance (Y) et de signaux de couleur (R-Y et B-Y). Ces signaux sont identifiés et enregistrés numériquement (Enregistrement à composantes numériques). Le convertisseur A/N (analogique à numérique) échantillonne le signal Y à 13,5 MHz et le signal R-Y et B-Y à 3,375 MHz, puis les change en un signal quantique de 8 bits.

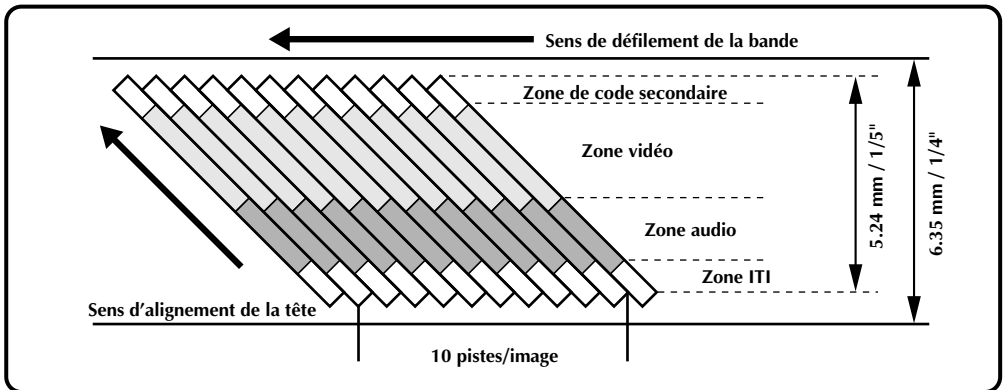
Le son échantillonné à 48 kHz est converti en un signal quantique de 16 bits et le son échantillonné à 32 kHz est converti en un signal de 12 bits.

## REMARQUE:

Les données enregistrées sur une bande sont numériques, mais le signal fourni par le GR-DVM1 est analogique.



Le GR-DVM1 sépare les données en blocs, écrivant un bloc de chaque type de données sur chaque piste de la bande.



### 1 Zone de code secondaire

Le code temporel et les données de la date et de l'heure sont inscrits ici, indépendamment des données vidéo, ce qui vous permet d'afficher la date et l'heure pendant la lecture, même si elles n'étaient pas affichées pendant l'enregistrement.

### 2 Zone vidéo

C'est la zone d'enregistrement du signal vidéo.

### 3 Zone audio

C'est la zone d'enregistrement du signal audio.

### 4 Zone ITI (Informations d'insertion et alignement)

Les signaux d'alignement pour l'insertion et le montage post-enregistrement sont enregistrés dans cette zone.

### Utilisation de l'adaptateur secteur/chargeur de batterie en dehors des Etats-Unis

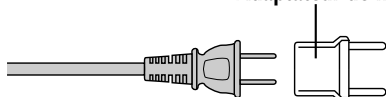
- L'adaptateur secteur/chargeur de batterie fourni dispose d'une sélection automatique de la tension secteur dans la plage de 110 à 240 V.

### UTILISATION DE L'ADAPTATEUR DE PRISE SECTEUR

Lors du branchement du cordon d'alimentation de l'appareil à une prise secteur différente du standard national américain C73, utiliser un adaptateur de prise CA nommé "Siemens Plug", comme indiqué ci-dessous.

Pour cet adaptateur de fiche CA, consulter votre revendeur JVC le plus proche.

Adaptateur de fiche



### INFORMATION

Cet appareil se conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

(1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement. Des changements ou modifications non approuvés par la partie responsable de la certification peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil. Cet appareil a été testé et il a été reconnu qu'il se conforme aux limites concernant l'appareillage informatique de classe B correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions du fabricant, peut causer des interférences nuisibles en communications radio. Cependant, il ne peut pas être garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil provoque des interférences avec la réception radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en alimentant l'appareil et en coupant son alimentation, nous conseillons à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'un ou plusieurs des moyens suivants:

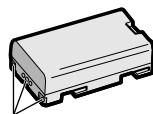
Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. Augmenter la séparation entre l'appareil et le récepteur.

Brancher l'appareil sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.

Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV compétent pour vous aider.

### Batteries

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les précautions suivantes:



Bornes

#### 1. Pour éviter des accidents . . .

- ..... Ne pas brûler.
- ..... Ne pas court-circuiter les bornes.
- ..... Ne pas modifier ni démonter.
- ..... Ne pas exposer la batterie à des températures excédant 60°C, ce qui pourrait surchauffer la batterie, la faire exploser ou prendre feu.
- ..... N'utiliser que les chargeurs spécifiés.

#### 2. Pour éviter des endommagements et prolonger la durée de vie . . .

- ..... ne pas infliger de choc inutile.
- ..... charger dans un endroit où la température est dans les tolérances indiquées ci-dessous. C'est une batterie à réaction chimique, des températures plus basses entravent la réaction chimique, alors que des températures plus élevées peuvent faire obstacle à une recharge complète.
- ..... entreposer dans un endroit frais et sec. Une longue exposition à de hautes températures fera augmenter la décharge naturelle et raccourcira la durée de vie.
- ..... éviter un stockage déchargé prolongé.
- ..... retirer du chargeur ou de l'appareil qu'elle alimente lorsque vous ne vous en servez pas; certains appareils consomment du courant même s'ils sont mis hors circuit.

#### 3. Pour éviter d'endommager le camescope.

- ..... remplacer la batterie lorsqu'elle commence à offrir une durée d'enregistrement plus courte par charge.

### REMARQUE:

*Il est normal que la batterie devienne chaude après recharge, ou après utilisation.*

Gammes de température:

La charge ..... 10°C à 35°C

Le fonctionnement ..... 0°C à 40°C

Le stockage ..... -10°C à 30°C

### REMARQUES:

- La durée de charge est basée sur une température ambiante de 20°C.
- Plus la température est basse, plus longue est la durée de recharge.

### Cassettes

Pour utiliser et ranger correctement vos cassettes, bien lire les précautions suivantes:

#### 1. Pendant l'utilisation . . .

- ..... bien s'assurer que la cassette porte la marque Mini DV.
- ..... bien savoir que l'enregistrement sur des cassettes préenregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio enregistrés précédemment.
- ..... bien s'assurer que la cassette est positionnée correctement en l'introduisant.

- ..... ne pas mettre en place et retirer la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande. Ce qui détend la bande et peut causer des dommages.
- ..... ne pas ouvrir le volet avant de la cassette. Ce qui expose la bande aux empreintes digitales et à la poussière.

## 2. Ranger les cassettes . . .

- ..... loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- ..... en dehors des rayons du soleil.
- ..... où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
- ..... où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).
- ..... verticalement, dans leurs boîtes d'origine.

## Appareil principal

### 1. Pour votre sécurité, NE PAS . . .

- ..... ouvrir le coffret du caméscope.
- ..... démonter ou modifier l'appareil.
- ..... court-circuiter les bornes de la batterie. Toujours la laisser éloignée des objets métalliques quand elle n'est pas utilisée.
- ..... laisser pénétrer de liquides inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- ..... retirer la batterie ou débrancher la source d'alimentation alors que l'alimentation est en marche.
- ..... laisser la batterie montée quand le caméscope n'est pas utilisé.

### 2. Éviter d'utiliser l'appareil . . .

- ..... dans des endroits sujets à de l'humidité ou de la poussière excessives.
- ..... dans des endroits sujets à la suie ou à la vapeur, par exemple près d'un appareil de cuisson.
- ..... dans des endroits soumis à des chocs ou vibrations excessifs.
- ..... près d'un téléviseur.
- ..... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques puissants (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.)
- ..... dans des endroits soumis à des températures très élevées (plus de 40°C) ou très basses (inférieures à 0°C).

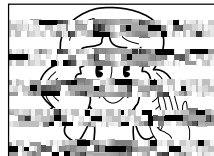
### 3. NE PAS laisser l'appareil . . .


- ..... dans des endroits à plus de 50°C.
- ..... dans des endroits où l'humidité est très faible (au-dessous de 35%) ou très forte (plus de 80%).
- ..... en plein soleil.
- ..... dans une voiture fermée en été.
- ..... près d'un radiateur.

### 4. Pour protéger l'appareil, NE PAS . . .

- ..... lui permettre de devenir mouillé.
- ..... faire tomber l'appareil ou le cogner contre des objets durs.
- ..... lui infliger des chocs ou des vibrations excessives pendant le transport.
- ..... laisser l'objectif dirigé vers des objets extrêmement lumineux pendant longtemps.
- ..... exposer l'objectif en plein soleil.
- ..... le transporter en le tenant par le moniteur LCD.
- ..... le balancer inutilement en utilisant la bandoulière.
- ..... balancer excessivement l'étui de transport souple lorsque le caméscope est à l'intérieur.

## 5. Lorsque les têtes sont sales, les problèmes suivants peuvent apparaître:



- Aucune image pendant la lecture.
- Parasites visibles pendant la lecture.
- Pendant l'enregistrement, l'indicateur d'avertissement d'encrassement des têtes  apparaît sur le moniteur LCD.

Dans ces cas, utilisez une cassette de nettoyage en option. Insérez-la dans le caméscope et faire défiler la bande à vitesse normale pendant 20 secondes environ. Le caméscope s'arrête automatiquement au bout des 20 secondes. Si vous utilisez la cassette plusieurs fois de suite, les têtes vidéo risquent d'être endommagées. Après une lecture pendant 20 secondes environ, le caméscope s'arrête automatiquement. Se reporter également aux instructions de la cassette de nettoyage. Si, après le nettoyage, les problèmes restent les mêmes, consultez votre revendeur JVC.

## Moniteur LCD

### 1. Pour éviter des dommages au moniteur LCD, NE PAS ...

- ..... le presser fortement ou appliquer des chocs.
- ..... placer le caméscope avec le moniteur LCD en dessous.

### 2. Pour prolonger sa durée de service ...

- ..... éviter de le frotter avec un chiffon grossier.

### 3. Ne pas ignorer le phénomène suivant pour l'utilisation du moniteur LCD. Ce ne sont pas des mauvais fonctionnements ...

- En utilisant le caméscope, la surface autour du moniteur LCD et/ou l'arrière du moniteur LCD peuvent chauffer.
- Si vous laissez l'alimentation en marche pendant longtemps, la surface autour du moniteur LCD devient chaude.

### Condensation d'humidité . . .

- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau vont se former à l'extérieur du verre. Le même phénomène se produit sur le tambour de têtes d'un caméscope quand il est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce qui était froide, sous des conditions d'humidité extrême ou dans un endroit où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour de têtes peut endommager sérieusement la bande vidéo et provoquer des dommages internes au caméscope lui-même.

### Mauvais fonctionnement sérieux

En cas de mauvais fonctionnement, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et consulter votre revendeur JVC local.

## CAMESCOPE

## Spécifications générales

Alimentation	: CC 6,3 V $\overline{\text{---}}$ (avec l'adaptateur secteur), CC 7,2 V (avec la batterie)
Consommation	: 8,6 W
Format	: DV (mode SD)
Format du signal	: Standard NTSC
Format d'enregistrement du signal vidéo	: Enregistrement à composantes numériques
Taux de compression des données	: 25 Mbps
Technologie de compression des données	: DCT (Discrete Cosine Transform) et VLC (Variable Length Coding)
Cassette	: Minicassette DV
Vitesse de défilement	: SP: 18,8 mm/s. LP: 12,5 mm/s.
Durée maximum d'enregistrement	: SP: 60 min LP: 90 min (avec cassette DVM-60)
Durée d'enregistrement en continu	: 60 min environ (avec une batterie BN-V812U pleinement chargée)
Durée d'avance rapide/rebobinage	: Env. 100 s. (avec une cassette DVM-60)
Capteur	: CCD 1/3 pouce 570.000 pixels
Zoom	: optique 10x Numérique 20x/100x
Diamètre de l'objectif (Diamètre du filtre)	: F1,6, $f = 4.5 \sim 45$ mm $\varnothing 27$ mm
Moniteur LCD	: Panneau TFT/LCD polysilicone 180.000 pixels de 2,5"
Eclairage minimum requis	: 14 lux, 7 lux (en mode d'obturateur lent 1/30 s)
Balance des blancs	: Automatique/manuelle
Iris	: Automatique/verrouillé
Microphone	: Type à condensateur, stéréo
Température de fonctionnement	: 0° à 40°C
Humidité de fonctionnement	: 35% à 80%
Température d'entreposage	: -20° à 50°C
Dimensions	: 59 (L) x 156 (H) x 94 (P) mm
Poids	: Camescope environ 620 g
Pendant l'enregistrement	: Environ 730 g (avec batterie BN-V812U, cassette M-DV30ME, sangle)

## Son

Fréquences d'échantillonnage	: 48 kHz, 32 kHz
Canaux	: 2 (48 kHz) 4 (32 kHz)
Bits quantiques	: 16 linéaire (48 kHz) 12 non-linéaire (32 kHz)
Haut-parleur	: Monophonique

## Connecteurs

Connecteur d'entrée de microphone	: $\varnothing 3,5$ mm, -62 dB stéréo
Connecteur de sortie audio	: $\varnothing 3,5$ mm, (-8 dB, 1 k $\Omega$ ) sortie analogique
Connecteur de sortie VIDEO	: $\varnothing 3,5$ mm, sortie analogique (1 V <sub>cc</sub> , 75 $\Omega$ )
Connecteur de casque d'écoute	: $\varnothing 3,5$ mm, stéréo
Connecteur de sortie CC	: 6,3 V
Multiconnecteur	: 34 broches

\* Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

Les caractéristiques indiquées sont pour le mode SP sauf indication contraire.

Erreurs et omissions possibles.



## BATTERIE BN-V812U

Alimentation	: CC 7,2 V $\overline{=}$ /1.250 mAh
Dimensions	: 38 mm (L) x 20 mm (H) x 70 mm (P)
Poids	: Env. 88 g

## TÉLÉCOMMANDE

Alimentation	: CC 3 V $\overline{=}$ (pile au lithium CR2025)
Autonomie de la pile	: Env. 1 an (selon la fréquence d'utilisation)
Portée	: Env. 5 m (axe avant)
Température de fonctionnement	: 0°C à 40°C
Température d'entreposage	: -20°C — 50°C
Dimensions	: 54 mm (L) x 86 mm (H) x 12 mm (D)
Poids	: Env. 26 g (pile en place)

## ADAPTATEUR SECTEUR/CHARGEUR AA-V80U

Alimentation	: Secteur 110 à 240 V $\sim$ , 50/60 Hz
Consommation	: 20 W
Puissance de sortie	: CC 7,2 V $\overline{=}$ , 1,2 A (recharge) : CC 6,3 V $\overline{=}$ , 1,8 A (magnétoscope)
Température de fonctionnement	: 0°C à 40°C (pendant la recharge, 10°C à 35°C)
Dimensions	: 94 mm (L) x 36 mm (H) x 122 mm (P)
Poids	: Env. 270 g

## BASE DE MONTAGE À CAPTURE VIDÉO JLIP

### Connecteurs

S-Vidéo	: Sortie Y: 1,0 V $\overline{=}$ , 75 ohms
(Sortie S2)	C: 0,29 V $\overline{=}$ , 75 ohms
Vidéo	: Entrée 1,0 V $\overline{=}$ , 75 ohms (fiche à broche) (Connecteur CAPTURE INPUT (EXT.)/ PRINTER)
	: Sortie 1,0 V $\overline{=}$ , 75 ohms (fiche à broche) (Connecteur de sortie VIDEO)

Audio	: Sortie -8 dB, 1 k $\Omega$ (fiche à broche)
JLIP (x 2)	: Prise mini-tête, 4 pôles, 3,5 mm de diamètre (compatible avec fiche EIAJ RC-5325)

Numérique	: Mini DIN 8 broches
Connecteur de montage	: 3,5 mm de diamètre, 2 pôles
Sortie CC	: 5 V CC

Tailles des images saisies	: 640 x 480 pixels, 80 x 60 pixels
Températures de fonctionnement	: 5 à 30°C
Dimensions externes	: 113 L x 61 H x 145 P mm
Poids	: 395 g environ
Alimentation	: 6,3 V CC

**Adaptateur secteur**

Sert à recharger la batterie ou, si vous le raccordez directement au camescope, de source d'alimentation.

**Affichage sur écran**

Les données affichées dans le viseur peuvent apparaître sur un téléviseur raccordé.

**Attente d'enregistrement**

Mettez ce mode en service en appuyant sur START/STOP pendant l'arrêt ou l'enregistrement. Le camescope, ou le magnétoscope, entre en pause et est prêt pour l'enregistrement.

**Autofocus (mise au point automatique)**

La mise au point se fait automatiquement, ce qui est utile pour les débutants qui ne savent pas encore bien faire une mise au point.

**Balance des blancs**

Un terme qui renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous différents éclairages. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront bien reproduites.

**CCD (dispositif à couplage de charge)**

Dispositif d'imagerie à semi-conducteurs, utilisé dans les camescopes comme capteur d'image; comparable à la rétine de l'oeil, sauf que l'information est fournie sous forme de signaux électriques.

**Détecteur d'humidité**

Si de la condensation se forme à l'intérieur du camescope, l'indicateur apparaît dans le viseur et vous ne pouvez pas utiliser le camescope.

**Fondu**

Un effet pour la transition des scènes. Comme dans les films ou à la télévision, la scène disparaît progressivement dans un écran noir ou blanc, ou apparaît à partir d'un écran noir ou blanc.

**Iris**

L'iris fonctionne comme la pupille de l'oeil humain. Dans un environnement bien éclairé, la pupille humaine se contracte pour ne pas laisser passer trop de lumière. Quand l'éclairage est faible, la pupille se dilate pour laisser passer plus de lumière.

**NTSC**

Le standard de télévision couleur utilisé au Etats-Unis, Canada, Mexique, Japon, etc. Les autres standards sont PAL et SECAM.

**Stabilisateur numérique d'images**

Quand vous filmez, camescope au poing, même si vous croyez être parfaitement immobile, vous bougez toujours un peu. Le stabilisateur compense les bougés du camescope.

**Stroboscope**

Au début du cinéma, les impulsions stroboscopiques d'une seconde n'étaient pas couramment utilisées et les films avaient un aspect saccadé. Cette fonction donne à vos vidéogrammes l'aspect saccadé des vieux films.

**Température de couleur**

Une mesure en degrés Kelvin qui indique le contenu couleur d'une source de lumière; la lumière bleuâtre a une température couleur plus élevée qu'une lumière rougeâtre. Pour que le blanc soit blanc sous différents types d'éclairage, le signal de chrominance doit être ajusté en fonction de la température de couleur de la source lumineuse (Voir "Balance des blancs").








**Volet**

Un effet utilisé dans les transitions de scène. Une scène disparaît ou apparaît comme si elle était balayée de l'écran.





**Zoom numérique**

Le zoom optique agrandit 10x et le zoom numérique 20x ou 100x les images.








**A**

- 5SD .....  p. 28
- Affichage de la date/heure .....  p. 12
- Alimentation (secteur/batterie) .....  p. 9, 10
- Animation .....  p. 33
- Arrêt sur image .....  p. 27, 49
- Attente d'enregistrement .....  p. 19
- Autofocus .....  p. 46

**B**

- Balance des blancs .....  p. 44
- Base de montage .....  p. 51
- Batterie .....  p. 8
- Batterie faible .....  p. 75



**C**

- Cadre photo .....  p. 33
- Cassettes .....  p. 13
- Code de temps .....  p. 21, 77
- Commande d'exposition .....  p. 47
- Compression .....  p. 31
- Copie .....  p. 58
- Coupure automatique .....  p. 27


**D**

- Doublage audio .....  p. 65






**E**

- Ecran large .....  p. 31
- Entrée/sortie en fondu .....  p. 35

**F**

- Format d'enregistrement .....  p. 77

**I**

- Impulsion stroboscopique .....  p. 41
- Indications du moniteur LCD .....  p. 74, 75
- Insertion d'une cassette .....  p. 13
- Insertion vidéo .....  p. 66
- Iris .....  p. 48


**L**

- Lecture au ralenti .....  p. 53
- Lecture avec zoom .....  p. 56
- Lecture sur un téléviseur .....  p. 50, 52, 54, 56, 57





**M**

- Menus sur écran .....  p. 30, 32
- Mode 5 secondes .....  p. 28
- Mode motorisé .....  p. 26
- Montage .....  p. 58
- Montage par mémorisation de séquences .....  p. 60








**N**

- Nettoyage du camescope .....  p. 72



**P**

- Photographie instantanée .....  p. 26
- Pile au lithium .....  p. 3
- Programme AE/effets .....  p. 40
- Protection contre l'effacement .....  p. 13




**R**

- Raccordements .....  p. 10, 50, 51, 52
- Recharge .....  p. 8
- Recherche de photographie instantanée ....  p. 27
- Réglage de la marque du magnéscope .....  p. 59
- Réglage de la mise au point .....  p. 46
- Réglages de la date/heure .....  p. 12
- Retardateur .....  p. 29



**S**

- Son .....  p. 33
- Stabilisateur numérique d'image .....  p. 31


**T**

- Télécommande .....  p. 17
- Tonalité/signalisation .....  p. 33
- Transition avec volet .....  p. 35

**V**

- Verrouillage de l'iris .....  p. 48
- Vitesse d'obturation/obturateur lent .....  p. 41

**Z**

- Zoom numérique .....  p. 25

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED